Библиотека СОК

BONECO
healthy air

TRADITION SINCE 1956
A SWISS COMPANY

W300
MANUAL



READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS



DE Beachten Sie unbedingt alle Sicherheitshinweise (separat im Lieferumfang enthalten).

EN Always observe all safety notes (included separately in delivery).

FR Veuillez respecter impérativement l'ensemble des consignes de sécurité (fournies séparément dans le contenu de la livraison).

IT È indispensabile osservare tutte le indicazioni sulla sicurezza (contenute separatamente nel volume di fornitura).

NL Lees alle veiligheidsinstructies (afzonderlijk in de levering).

ES Tenga en cuenta siempre todas las indicaciones de seguridad (se suministran aparte junto con el producto).

HU Feltétlenül ügyeljen az összes biztonsági útmutatóra (a szállítási terjedelem külön tartalmazza).

PL Należy koniecznie przestrzegać wszystkich wskazówek bezpieczeństwa (zawartych osobno w zakresie dostawy).

SE Följ alltid alla säkerhetsanvisningar (bifogas separat i leveransen).

FI Noudata ehdottomasti kaikkia turvallisuusohjeita (sisältyvät eriilisenä osana toimituslaajuuteen).

DK Overhold altid alle sikkerhedsanvisninger (medfølger separat).



NO Alle sikkerhetsanvisningene (følger med separat) må følges strengt.

LV Obligāti ievērojiet visus drošības norādījumus (atsevišķi iekļauti piegādes komplektā).

LT Būtinai atsižvelkite į saugumo nurodymus (atskirai pridėti komplektacijoje).

EE Järgige tingimata kõiki ohutusjuhised (sisalduvad tarnekomplektis eraldi).

CZ Bezpodmínečně dodržujte všechny bezpečnostní pokyny (samostatně součástí dodávky).

SK Bezpodmienečne dodržiavajte všetky bezpečnostné pokyny (samostatná súčasť dodávky).

SL Obvezno upoštevajte varnostna navodila (vključena v obseg dobave kot ločen dokument).

HR Obavezno obratite pozornost na sve sigurnosne napomene (odvojeno se nalaze u opsegu isporuke).

RU Изучите все указания по технике безопасности (входят в комплект поставки).

CN 务必注意所有安全规章 (在供货范围中单独提供)。

KR 모든 안전 지침을 준수하십시오(별도 제공).

DE Gebrauchsanweisung 5

EN Instruction for use 19

FR Mode d'emploi 33

IT Istruzioni per l'uso 47

NL Gebruiksaanwijzing 61

ES Instrucciones de uso 75

HU Használati útmutató 89

PL Instrukcja obsługi 103

SE Bruksanvisning 117

FI Käyttöohje 131

DK Brugsanvisning 145

NO Bruksanvisning 159

LV Lietošanas instrukcija 173

LT Naudojimo instrukcija 187

EE Kasutusjuhend 201

CZ Návod k použití 215

SK Návod na používanie 229

SL Navodila za uporabo 243

HR Upute za uporabu 257

RU Руководство по эксплуатации 271

KR 사용 설명서 285

GEBRAUCHSANWEISUNG
BONECO W300

de

INHALTSVERZEICHNIS

Lieferumfang 7

Übersicht und Benennung der Teile 8

Technische Daten 9

Erste Reinigung 9

Inbetriebnahme 10

Bedienung 11
- Betriebsarten 11

Duftstoffbehälter 12
- Grundsätzliches 12
- Verwendung 12

Reinigungshinweise 13
- Über die Reinigung 13
- Empfohlene Reinigungsintervalle 13

Gerät reinigen 14
- Demontage und Reinigung 14

Reinigung der AW200 Verdunstermatte 15
- Über die AW200 Verdunstermatte 15
- Reinigung in der Waschmaschine 15
- Reinigung durch Handwäsche 15

Reinigung des Lüfters 16
- Lüfter reinigen 16

Tausch des Zubehörs 17
- A7017 Ionic Silver Stick® 17
- Zubehör Verfügbarkeit 17

LIEFERUMFANG

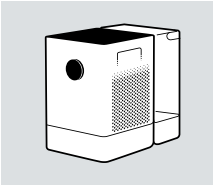
GESCHÄTZTER KUNDE

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf des BONECO W300. Der leistungsfähige Luftwäscher hält die Luftfeuchtigkeit stets auf einem angenehmen Niveau und steigert das Wohlbefinden von Mensch und Haustier – ganz besonders in den trockenen Wintermonaten. Gleichzeitig bleiben Staub- und Schmutzpartikel an der AW200 Verdunstermatte hängen, sodass die Lufthygiene deutlich verbessert wird.

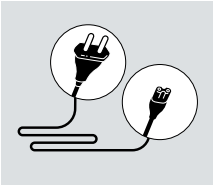
Die Handhabung des BONECO W300 ist genauso einfach, wie seine Reinigung: Viele Teile lassen sich komfortabel in der Waschmaschine oder dem Geschirrspüler reinigen.

Ob im Sommer oder Winter: Sie werden auf Ihren neu gewonnenen Komfort nicht mehr verzichten wollen.

LIEFERUMFANG



BONECO W300



Netzkabel



Quick Manual



Sicherheitshinweise

de

ÜBERSICHT UND BENENNUNG DER TEILE



1	Ein/Aus, Leistungsstufe
2	Lüfter
3	Abdeckung/Lufteinlass
4	Duftstoffbehälter*
5	Trommel*
6	AW200 Verdunstermatte**
7	Wassertank
8	Luftaustritt
9	A7017 Ionic Silver Stick®
10	Wasserwanne*
11	Wassertank-Deckel

* Waschbar im Geschirrspüler bis 50°C
** Waschbar in der Waschmaschine bis 40°C

TECHNISCHE DATEN*

Typenbezeichnung		BONECO W300
Netzspannung		220 – 240 V ~ 50 / 60 Hz
Leistungsaufnahme	Standby	0 W
	Level 1	12.2 W**
	Level 2	22.8 W**
Befeuchtungsleistung bis		350 g/h**
Geeignet für Raumgrössen bis zu		50 m^2 / 125 m^3
Fassungsvermögen max.		12 Liter
Abmessungen L × B × H		400 × 280 × 412 mm
Leergewicht		6.4 kg
Betriebslautstärke	Level 1	27 dB(A)**
	Level 2	43 dB(A)**

* Änderungen vorbehalten
** Bei 230 V ~ 50 Hz

ERSTE REINIGUNG

Produktionsbedingte Rückstände an der Wasserwanne können zu einer Schaumbildung und damit zu einem Wasseraustritt führen. Deshalb muss die Wasserwanne vor dem ersten Gebrauch mit warmem Wasser und Geschirrspülmittel gereinigt werden. Spülen Sie anschliessend die Wasserwanne gründlich unter fliessendem Wasser.

de

INBETRIEBNAHME



Entfernen Sie den Wassertank.



Füllen Sie den Wassertank mit kaltem Leitungswasser.



Setzen Sie den gefüllten Wassertank ein.



Verbinden Sie das Gerät mit dem Stromnetz.



Verbinden Sie das Netzkabel mit der Steckdose.



Schalten Sie das Gerät ein.

BEDIENUNG

BETRIEBSARTEN

Der BONECO W300 kennt zwei Betriebsarten, zwischen denen mit dem Drehschalter gewechselt wird.



- In der Stellung ⬤ arbeitet der BONECO W300 mit normaler Leistung (Tagbetrieb).

- In der Stellung ● arbeitet der BONECO W300 geräuscharm (Nachtbetrieb).

Die korrekte Funktion des BONECO W300 wird durch die grüne LED angezeigt. Die LED leuchtet rot, wenn der Wassertank leer ist.

de

DUFTSTOFFBEHÄLTER

GRUNDSÄTZLICHES

Im Duftstoffbehälter auf der Rückseite lassen sich handelsübliche Aromastoffe und ätherische Öle hinzugeben.

⚠ Geben Sie keine Duftstoffe direkt in die Wasserwanne, da der BONECO W300 in der Leistung beeinträchtigt oder sogar beschädigt werden kann. Diese Schäden sind nicht durch die Garantie abgedeckt.



⚠ Der Duftstoffbehälter kann im Geschirrspüler gereinigt werden. Die Temperatur darf jedoch 50 °C nicht überschreiten.

VERWENDUNG

1. Entfernen Sie den Wassertank.



2. Drücken Sie auf der Rückseite auf den Duftstoffbehälter, um die Schublade zu entnehmen.



3. Beträufeln Sie die Filzeinlage in der Schublade mit einem Aromastoff Ihrer Wahl.



4. Setzen Sie den Duftstoffbehälter wieder ein.



5. Setzen Sie den Wassertank wieder ein.



REINIGUNGSHINWEISE

ÜBER DIE REINIGUNG

Die regelmässige Wartung und Reinigung ist Voraussetzung für einen störungsfreien und hygienischen Betrieb.

Die empfohlenen Reinigungs- und Wartungsintervalle variieren mit der Luft- und Wasserqualität sowie der Betriebsdauer.

Für die manuelle Reinigung wird die Verwendung von einem weichen Tuch, Geschirrspülmittel und einer Abwaschbürste empfohlen.

⚠ Trennen Sie den BONECO W300 immer vom Stromnetz, bevor Sie mit der Reinigung beginnen! Nichtbeachtung kann zu Stromschlägen führen und Leben gefährden!

⚠ Bei der Reinigung der Trommel und der Wasserwanne im Geschirrspüler darf eine Temperatur von 50 °C nicht überschritten werden, da sich sonst die Kunststoffteile verbiegen können.

EMPFOHLENE REINIGUNGSINTERVALLE

Intervall	Massnahme
ab dem dritten Tag ohne Betrieb	Wasserwanne und Wassertank entleeren und mit frischem Wasser befüllen
alle 2 Wochen	Wasserwanne, Trommel, Wassertank und AW200 Verdunstermatte reinigen
jährlich	A7017 Ionic Silver Stick® ersetzen
	Lüfter und Innenbereich reinigen

de

GERÄT REINIGEN

DEMONTAGE UND REINIGUNG

1. Nehmen Sie den oberen Teil des BONECO W300 ab.



2. Entnehmen Sie die Trommel mit der AW200 Verdunstermatte.



3. Entfernen Sie den A7017 Ionic Silver Stick®.



4. Verdrehen Sie die beiden Scheiben an der Trommel, um sie zu lösen. Beachten Sie dabei die Markierungen an der Aussenseite der Scheibe.



5. Ziehen Sie die AW200 Verdunstermatte von der Trommel ab.



6. Reinigen Sie die Wasserwanne und die Trommel von Hand oder im Geschirrspüler bei höchstens 50 °C.



7. Reinigen Sie das Innere des Wassertanks mit einem handelsüblichen Spülmittel von Hand oder mit einer Reinigungsbürste.



8. Reinigen Sie den Wassertank-Deckel mit einem handelsüblichen Spülmittel und einer Reinigungsbürste.



9. Bauen Sie den BONECO W300 in der umgekehrten Reihenfolge wieder zusammen.

REINIGUNG DER AW200 VERDUNSTERMATTE

ÜBER DIE AW200 VERDUNSTERMATTE

Die AW200 Verdunstermatte kann in der Waschmaschine gereinigt werden. Verwenden Sie handelsübliches Waschmittel.

Es wird empfohlen, die AW200 Verdunstermatte in einen Wäschesack zu legen oder separat zu waschen, da sie sonst lose Fasern von anderen Wäschestücken aufnimmt.

Wenn Sie die AW200 Verdunstermatte nach der Reinigung auf die Trommel spannen, achten Sie auf den korrekten Sitz:





REINIGUNG IN DER WASCHMASCHINE

Die AW200 Verdunstermatte kann in der Waschmaschine gereinigt werden. Verwenden Sie als Zusatz handelsübliches Waschmittel.

⚠ Die AW200 Verdunstermatte darf bei höchstens 40 °C gewaschen werden.

⚠ Trocknen Sie die AW200 Verdunstermatte nicht im Wäschetrockner.



REINIGUNG DURCH HANDWÄSCHE

1. Walken Sie die AW200 Verdunstermatte gründlich in warmem Wasser, dem Sie ein wenig Spülmittel hinzugegeben haben.



2. Spülen Sie die AW200 Verdunstermatte solange mit handwarmem, klarem Wasser aus, bis sich kein Schaum mehr bildet.

3. Lassen Sie die AW200 Verdunstermatte trocknen, bevor Sie sie wieder auf die Trommel aufspannen.

REINIGUNG DES LÜFTERS

LÜFTER REINIGEN

Um die Lüfterflügel zu reinigen, enfernen Sie das Gitter mithilfe des Duftstoffbehälters.

⚠ Reinigen Sie den Duftstoffbehälter gründlich, falls sich Reste von Duftstoffen darin befinden (siehe Abschnitt «Reinigungshinweise). Bereits wenige Tropfen reichen, um das Gehäuse des BONECO W300 zu verfärben oder sogar zu beschädigen.

1. Entnehmen Sie den Duftstoffbehälter.



2. Verwenden Sie den Schlüssel für die im Gitter vorgesehenen Öffnungen.



3. Drehen Sie den Schlüssel um 90 Grad und heben Sie das Gitter vorsichtig an. Wiederholen Sie diesen Schritt in allen Ecken, bis sich das Gitter vollständig entfernen lässt.



4. Reinigen Sie den Lüfter und den Innenbereich mit einem feuchten Tuch.



5. Setzen Sie das Gitter wieder ein. Drücken Sie vorsichtig auf alle vier Ecken, bis sie hörbar einrasten.

⚠ Das Gerät darf nie ohne Schutzgitter betrieben werden!

TAUSCH DES ZUBEHÖRS

A7017 IONIC SILVER STICK®

Der A7017 Ionic Silver Stick® nutzt die antimikrobielle Wirkung von Silber, um die Wasserhygiene deutlich zu verbessern. Er wirkt, sobald er mit Wasser in Berührung kommt – selbst dann, wenn der BONECO W300 ausgeschaltet ist.



Tauschen Sie den A7017 Ionic Silver Stick® jährlich aus, um die antimikrobielle Wirkung zu gewährleisten.

Der verbrauchte A7017 Ionic Silver Stick® kann zusammen mit dem regulären Hausmüll entsorgt werden.

ZUBEHÖR VERFÜGBARKEIT

Ersatz für den verbrauchten A7017 Ionic Silver Stick®, für die AW200 Verdunstermatte und für weiteres Zubehör erhalten Sie:

- bei Ihrem BONECO-Fachhändler,
- unter **www.shop.boneco.com** oder
- direkt über die «BONECO healthy air» App.

BONECO W300
INSTRUCTION FOR USE

en

TABLE OF CONTENTS

Items included 21

Overview and part names 22

Technical data 23

Important notes 23

Start-up 24

Operation 25
- Operating modes 25

Fragrance container 26
- Basics 26
- Use 26

Notes on cleaning 27
- About cleaning 27
- Recommended cleaning intervals 27

Cleaning the appliance 28
- Disassembly and cleaning 28

Cleaning the AW200 evaporator mat 29
- About the AW200 evaporator mat 29
- Cleaning in the washing machine 29
- Cleaning by hand 29

Fan cleaning 30
- Cleaning the fan 30

Replacing the accessories 31
- A7017 Ionic Silver Stick® 31
- Availability of accessories 31

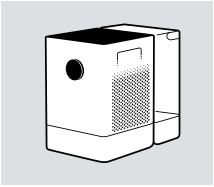
ITEMS INCLUDED

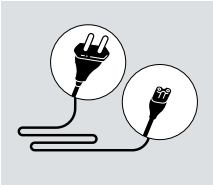
DEAR CUSTOMER,
Congratulations on your purchase of the BONECO W300. The high-performance air washer keeps humidity at a comfortable level at all times and improves the well-being of people and pets – especially during the dry winter months. At the same time, dust and dirt particles get caught in the AW200 evaporator mat, resulting in a significant improvement in air hygiene.

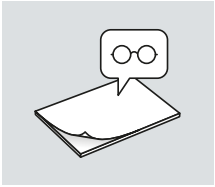
Cleaning the BONECO W300 is as easy as handling it: Many parts can be conveniently cleaned in a washing machine or dishwasher.

Regardless of whether it is summer or winter: You will not want to go without your newly gained comfort.

ITEMS INCLUDED


BONECO W300


Power cord


Quick Manual


Safety instructions

en

OVERVIEW AND PART NAMES



1	On/Off, performance level
2	Fan
3	Cover/air inlet
4	Fragrance container*
5	Drum*
6	AW200 evaporator mat**
7	Water tank
8	Air outlet
9	A7017 Ionic Silver Stick®
10	Water base*
11	Water tank cover

* Washable in the dishwasher up to 50 °C
** Washable in the washing machine up to 40 °C

TECHNICAL DATA*

Type designation		BONECO W300
Power supply voltage		220 – 240 V ~ 50 / 60 Hz
Power consumption	Standby	0 W
	Level 1	12.2 W**
	Level 2	22.8 W**
Humidity output up to		350 g/h**
Recommended for rooms up to		50 m^2 / 125 m^3
Water capacity max.		12 liters
Dimensions L × W × H		400 × 280 × 412 mm
Weight (empty)		6.4 kg
Operation noise level	Level 1	27 dB(A)**
	Level 2	43 dB(A)**

* Subject to change
** At 230 V ~ 50 Hz

IMPORTANT NOTES

Production-related residue on the water base may lead to foaming, and thereby to water escaping. For this reason, before the first use, the water base must be cleaned with warm water and dish detergent. Then thoroughly rinse the water base under running water.

START-UP



Remove the water tank.



Fill the water tank with cold tap water.



Insert the filled water tank.



Connect the power cord to the BONECO W300.



Plug the power cord into a power socket.



Switch on the appliance.

OPERATION

OPERATING MODES

The BONECO W300 has two operating modes that can be switched between using the knob.



- In position ●, the BONECO W300 works with normal performance (day mode).
- In position ●, the BONECO W300 works quietly (night mode).

A green LED indicates that the BONECO W300 is operating correctly. The LED is red if the water tank is empty.

en

FRAGRANCE CONTAINER

BASICS

Commercially available fragrances and essential oils can be inserted into the fragrance container on the rear side.

⚠ Never mix any fragrances or essential oils into the water base itself, since doing so can decrease the performance of the BONECO W300 and even cause damage. This damage is not covered by the warranty.



⚠ The fragrance container can be cleaned in the dishwasher. The temperature may not exceed 50 °C.

USE

1. Remove the water tank.



2. On the rear side, press down on the fragrance container to take out the drawer.



3. Sprinkle the felt insert in the drawer with the fragrance of your choice.



4. Reinsert the fragrance container.



5. Reinsert the water tank.



NOTES ON CLEANING

ABOUT CLEANING

Regular maintenance and cleaning are necessary for trouble-free and hygienic operation.

Recommended cleaning and maintenance intervals vary depending on air quality, water quality and operating time.

A soft cloth, dish detergent and a scrub brush are recommended for cleaning by hand.

⚠ Always unplug the BONECO W300 from the power outlet before you begin cleaning! Failure to do so can result in electric shock and fatal injury!

⚠ In the case of cleaning the drum and the water base in the dishwasher, a temperature of 50 °C may not be exceeded, as temperatures higher than this can cause the plastic parts to deform.

RECOMMENDED CLEANING INTERVALS

Interval	Action
After the third day without operation	Empty water base and water tank and fill with fresh water
Every 2 weeks	Clean water base, drum, water tank and AW200 evaporator mat
Annually	Replace A7017 Ionic Silver Stick®
	Clean the fan and the inner area of the appliance

en

CLEANING THE APPLIANCE

DISASSEMBLY AND CLEANING

1. Take off the upper part of the BONECO W300.



2. Remove the drum with the AW200 evaporator mat.



3. Take out the A7017 Ionic Silver Stick®.



4. Turn both drum discs to release them. In doing so, note the markings on the outer side of the disc.



5. Remove the AW200 evaporator mat from the drum.



6. Clean the water base and the drum either by hand or in the dish washer at a max. temperature of 50 °C.



7. Clean the inside of the water tank by hand or with a suitable cleaning brush using a commercially available dish detergent.



8. Clean the water tank cover with a commercially available dish detergent and a cleaning brush.



9. Put the BONECO W300 back together by following the steps in reverse order.

CLEANING THE AW200 EVAPORATOR MAT

ABOUT THE AW200 EVAPORATOR MAT

The AW200 evaporator mat can be cleaned in the washing machine. Commercially available detergents can be used.

It is recommended to put the AW200 evaporator mat in a laundry bag or wash it separately as the AW200 evaporator mat might collect loose fibers from other fabric.

When stretching the AW200 evaporator mat on the drum after cleaning, take note of correct positioning:



CLEANING IN THE WASHING MACHINE

The AW200 evaporator mat can be cleaned in the washing machine. Commercially available detergents can be used.

⚠ The AW200 evaporator mat must not be washed at a temperature higher than 40 °C.

⚠ Do not dry the AW200 evaporator mat in the clothes dryer.



CLEANING BY HAND

1. Add a little detergent to warm water and tumble the AW200 evaporator mat in it thoroughly to get dish detergent on all of it.



2. Rinse out the AW200 evaporator mat repeatedly in clean, hand-warm water until suds no longer form.

3. Allow the AW200 evaporator mat to dry before you stretch it on the drum again.

FAN CLEANING

CLEANING THE FAN
To clean the fan blades, remove the screen using the fragrance container.

⚠ Clean the fragrance container thoroughly in case there is any fragrance residue left over (see section “Notes on cleaning). It only takes a few drops to discolor or even damage the housing of the BONECO W300.

1. Remove the fragrance container.



2. Use the key for the openings provided in the screen.



3. Turn the key around 90 degrees and carefully lift the cover. Repeat this step in all corners until the screen can be completely removed.



4. Clean the fan and the inner area with a damp cloth.



5. Replace the cover. Carefully press down on all four corners until they audibly click into place.

⚠ Do not operate the appliance without a protective cover!

REPLACING THE ACCESSORIES

A7017 IONIC SILVER STICK®

The A7017 Ionic Silver Stick® uses the antimicrobial effect of silver for a significant improvement of water hygiene. It is effective as soon as water comes into contact with it – even if the BONECO W300 is switched off.

Replace the A7017 Ionic Silver Stick® annually to guarantee antimicrobial effectiveness.



The used A7017 Ionic Silver Stick® can be thrown out with your regular household waste.

AVAILABILITY OF ACCESSORIES

Replacements for the used A7017 Ionic Silver Stick®, the AW200 evaporator mat and further accessories are available from the following sources:

- Your BONECO specialist dealer,
- At **www.shop.boneco.com** or
- Directly via the “BONECO healthy air” app.

MODE D'EMPLOI
BONECO W300

fr

SOMMAIRE

Contenu de la livraison 35

Vue d'ensemble et désignation des pièces 36

Caractéristiques techniques 37

Remarques importantes 37

Mise en service 38

Fonctionnement 39
- Modes de fonctionnement 39

Récipient pour substances odorantes 40
- Informations de base 40
- Utilisation 40

Précisions concernant le nettoyage 41
- Au sujet du nettoyage 41
- Fréquence de nettoyage recommandée 41

Nettoyage de l'appareil 42
- Démontage et nettoyage 42

Nettoyage du tapis d'évaporation AW200 43
- Au sujet du tapis d'évaporation AW200 43
- Nettoyage au lave-linge 43
- Nettoyage à la main 43

Nettoyage du ventilateur 44
- Nettoyage du ventilateur 44

Remplacement des accessoires 45
- A7017 Ionic Silver Stick® 45
- Disponibilité des accessoires 45

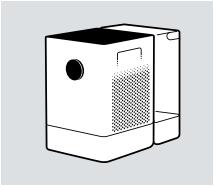
CONTENU DE LA LIVRAISON

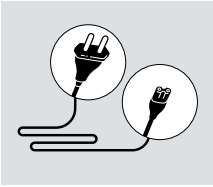
CHER CLIENT,
Nous vous félicitons pour l'achat du BONECO W300. Ce laveur d'air performant maintient constamment l'humidité de l'air à un niveau agréable et augmente le bien-être des êtres humains et des animaux domestiques – tout particulièrement pendant les mois d'hiver où l'air est sec. En même temps, le tapis d'évaporation AW200 retient les particules de poussières et d'impuretés, ce qui se traduit par une amélioration considérable de l'hygiène de l'air.

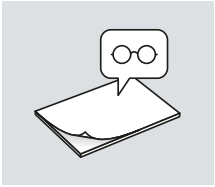
Le BONECO W300 est très simple à utiliser et à nettoyer : pour plus de simplicité, de nombreux éléments se lavent au lave-linge ou au lave-vaisselle.

En été comme en hiver : vous ne voudrez plus vous passer du confort nouvellement acquis.

CONTENU DE LA LIVRAISON


BONECO W300


Cordon secteur


Manuel succinct


Consignes de sécurité

fr

VUE D'ENSEMBLE ET DÉSIGNATION DES PIÈCES



1	Marche / Arrêt, niveau de puissance
2	Ventilateur
3	Couvercle / entrée d'air
4	Récipient pour substances odorantes*
5	Tambour*
6	Tapis d'évaporation AW200**
7	Réservoir d'eau
8	Sortie d'air
9	A7017 Ionic Silver Stick®
10	Bac à eau*
11	Couvercle du réservoir d'eau

* Lavable au lave-vaisselle jusqu'à 50 °C
** Lavable au lave-linge jusqu'à 40 °C

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES*

Désignation de modèle		BONECO W300
Tension de réseau		220 – 240 V ~ 50 / 60 Hz
Consommation électrique	Veille	0 W
	Niveau 1	12,2 W**
	Niveau 2	22,8 W**
Performance d'humidification jusqu'à		350 g/h**
Convient aux locaux d'une superficie max. de		50 m^2 / 125 m^3
Capacité max.		12 L
Dimensions L × l × H		400 × 280 × 412 mm
Poids à vide		6,4 kg
Niveau sonore	Niveau 1	27 dB(A)**
	Niveau 2	43 dB(A)**

* Sous réserve de modifications
** À 230 V ~ 50 Hz

REMARQUES IMPORTANTES

Les résidus liés à la production qui sont présents sur le bac à eau peuvent provoquer une formation de mousse, occasionnant par conséquent une fuite d'eau. C'est pourquoi le bac à eau doit être nettoyé à l'eau chaude et au liquide vaisselle, avant la première utilisation. Rincez bien le bac à eau à l'eau courante.

fr

MISE EN SERVICE



Retirez le réservoir d'eau.



Remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau froide du robinet.



Insérez le réservoir d'eau plein.



Connectez le cordon secteur au BONECO W300.



Branchez le cordon secteur sur une prise de courant.



Mettez l'appareil en marche.

FONCTIONNEMENT

MODES DE FONCTIONNEMENT

Le BONECO W300 a deux modes de fonctionnement et le changement de mode s'effectue avec le bouton rotatif.



- En position ●, le BONECO W300 fonctionne à une puissance normale (Mode jour).
- En position ●, le BONECO W300 fonctionne sans faire de bruit (Mode nuit).

La LED verte indique que le BONECO W300 fonctionne correctement. La LED est allumée en rouge quand le réservoir d'eau est vide.

RÉCIPIENT POUR SUBSTANCES ODORANTES

INFORMATIONS DE BASE

L'ajout de substances aromatiques et d'huiles essentielles (disponibles dans le commerce) s'effectue dans le récipient pour substances odorantes situé sur le panneau arrière.

⚠ Ne versez pas de substances odorantes ni d'huiles essentielles directement dans le bac à eau, sous peine d'altérer les performances du BONECO W300 ou même de l'endommager. De tels dommages ne sont pas couverts par la garantie.



⚠ Le récipient pour substances odorantes est lavable au lave-vaisselle. La température ne doit pas dépasser 50 °C.

UTILISATION

1. Retirez le réservoir d'eau.



2. Sur la face arrière, appuyez sur le récipient pour substances odorantes pour enlever le tiroir.



3. Arrosez le feutre présent dans le tiroir avec une substance aromatique de votre choix.



4. Réinsérez le récipient pour substances odorantes.



5. Réinsérez le réservoir d'eau.



PRÉCISIONS CONCERNANT LE NETTOYAGE

AU SUJET DU NETTOYAGE

La maintenance et le nettoyage réguliers sont indispensables pour un fonctionnement impeccable et sain.

Les intervalles de nettoyage et de maintenance recommandés dépendent de la qualité de l'air et de l'eau, ainsi que de la durée de fonctionnement.

Pour nettoyer l'appareil à la main, il est recommandé d'utiliser un chiffon doux, du liquide vaisselle et une brosse à vaisselle.

⚠ Avant de commencer le nettoyage, débranchez toujours le BONECO W300 du réseau électrique ! Le non-respect de cette instruction peut causer des chocs électriques et mettre des vies en danger !

⚠ Lors du nettoyage du tambour et du bac à eau dans un lave-vaisselle, la température ne doit pas dépasser 50 °C, afin d'éviter une possible déformation des parties en plastique.

FRÉQUENCE DE NETTOYAGE RECOMMANDÉE

Intervalle	Mesure à prendre
À partir du troisième jour sans fonctionnement	Vider le bac à eau et le réservoir d'eau et les remplir d'eau fraîche
Toutes les 2 semaines	Nettoyer le bac à eau, le tambour, le réservoir d'eau et le tapis d'évaporation AW200
Une fois par an	Remplacer l'A7017 Ionic Silver Stick®
	Nettoyer le ventilateur et l'intérieur de l'appareil

NETTOYAGE DE L'APPAREIL

DÉMONTAGE ET NETTOYAGE

1. Enlevez la partie supérieure du BONECO W300.



2. Retirez le tambour et le tapis d'évaporation AW200.



3. Enlevez l'A7017 Ionic Silver Stick®.



4. Tournez les deux disques du tambour pour les séparer. Ce faisant, tenez compte des repères visibles sur la face externe du disque.



5. Retirez le tapis d'évaporation AW200 du tambour.



6. Nettoyez le bac à eau et le tambour, à la main ou au lave-vaisselle (la température de l'eau ne doit pas dépasser 50 °C).



7. Nettoyez l'intérieur du réservoir d'eau à la main ou avec une brosse à vaisselle appropriée et un liquide vaisselle courant.



8. Nettoyez le couvercle du réservoir d'eau avec un liquide vaisselle courant et une brosse.



9. Remontez le BONECO W300 en procédant dans l'ordre inverse.

NETTOYAGE DU TAPIS D'ÉVAPORATION AW200

AU SUJET DU TAPIS D'ÉVAPORATION AW200

Le tapis d'évaporation AW200 peut être nettoyé au lave-linge. Utilisez un produit de lavage courant.

Il est recommandé de mettre le tapis d'évaporation AW200 dans un sac à linge ou de le laver séparément car le tapis d'évaporation AW200 pourrait récupérer des fibres détachées d'autres tissus.

Après le nettoyage, lorsque vous tendez le tapis d'évaporation AW200 sur le tambour, veillez à le positionner correctement :





NETTOYAGE AU LAVE-LINGE

Le tapis d'évaporation AW200 peut être nettoyé au lave-linge. Utilisez un produit de lavage courant.

⚠ Le tapis d'évaporation AW200 ne doit pas être lavé à une température supérieure à 40 °C.

⚠ Ne séchez pas le tapis d'évaporation AW200 au sèche-linge.



NETTOYAGE À LA MAIN

1. Ajoutez un peu de liquide vaisselle à de l'eau chaude, puis plongez le tapis d'évaporation AW200 délicatement de sorte que le liquide vaisselle se répande sur l'ensemble du tapis.



2. Rincez le tapis d'évaporation AW200 plusieurs fois dans de l'eau tiède propre jusqu'à ce qu'il n'y ait plus d'eau de lessive.

3. Laissez le tapis d'évaporation AW200 sécher avant de le tendre sur le tambour.

NETTOYAGE DU VENTILATEUR

NETTOYAGE DU VENTILATEUR
Pour nettoyer les pales du ventilateur, retirez la grille au moyen du récipient pour substances odorantes.

⚠ Nettoyez le récipient pour substances odorantes à fond si des restes de substances odorantes s'y trouvent (voir section «Notes sur le nettoyage»). Il suffit de quelques gouttes pour colorer le boîtier du BONECO W300 ou même l'endommager.

1. Retirez le récipient pour substances odorantes.



2. Utilisez la clé prévue pour les orifices de la grille.



3. Tournez la clé de 90 degrés et soulevez délicatement la grille. Répétez cette étape à tous les angles, jusqu'à ce que le retrait de la grille soit possible.



4. Nettoyez le ventilateur et l'intérieur avec un chiffon humide.



5. Replacez le couvercle. Appuyez délicatement aux quatre angles, jusqu'à ce que vous entendiez qu'ils s'enclenchent.

⚠ L'appareil ne doit jamais fonctionner sans couvercle de protection !

REMPLACEMENT DES ACCESSOIRES

A7017 IONIC SILVER STICK®

L'A7017 Ionic Silver Stick® s'appuie sur l'effet antimicrobien de l'argent pour améliorer considérablement l'hygiène de l'eau. Il agit dès qu'il entre en contact avec l'eau – même quand le BONECO W300 est éteint.

Remplacez l'A7017 Ionic Silver Stick® une fois par an, afin de garantir l'effet antimicrobien.



L'A7017 Ionic Silver Stick® usagé peut être éliminé avec les déchets ordinaires.

DISPONIBILITÉ DES ACCESSOIRES

Les articles de remplacement de l'A7017 Ionic Silver Stick® usagé, du tapis d'évaporation AW200 et d'autres accessoires sont disponibles auprès des sources suivantes :

- Votre distributeur spécialisé BONECO,
- Sur le site **www.shop.boneco.com** ou
- Directement via l'application «BONECO healthy air».

BONECO W300
ISTRUZIONI PER L'USO

it

INDICE

Volume di fornitura 49

Panoramica e denominazione dei pezzi 50

Dati tecnici 51

Informazioni importanti 51

Messa in funzione 52

Funzionamento 53
- Modalità operative 53

Contenitore per fragranze 54
- Informazioni di base 54
- Utilizzo 54

Indicazioni per la pulizia 55
- Informazioni sulla pulizia 55
- Intervalli di pulizia consigliati 55

Pulizia degli apparecchi 56
- Smontaggio e pulizia 56

Pulizia del feltro per evaporatore AW200 57
- Informazioni sul feltro per evaporatore AW200 57
- Pulizia della lavatrice 57
- Pulizia a mano 57

Pulizia del ventilatore 58
- Pulizia del ventilatore 58

Sostituzione degli accessori 59
- Ionic Silver Stick® A7017 59
- Disponibilità degli accessori 59

VOLUME DI FORNITURA

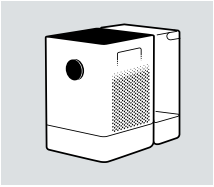
GENTILE CLIENTE

Congratulazioni per aver acquistato BONECO W300. L'efficiente purificatore d'aria mantiene costante l'umidità a un livello piacevole, migliorando il benessere di persone e animali domestici, specialmente nei secchi mesi invernali. Al contempo migliora anche l'igiene dell'aria, catturando particelle di polvere e sporco con il feltro per evaporatore AW200.

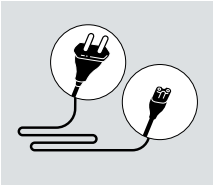
Il purificatore d'aria BONECO W300 è semplice da utilizzare e da pulire: Molti componenti possono essere lavati comodamente in lavatrice o lavastoviglie.

Che sia estate o che sia inverno, non vorrete più rinunciare al vostro nuovo comfort!

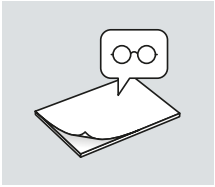
VOLUME DI FORNITURA



BONECO W300



Cavo di alimentazione



Guida rapida



Avvertenze sulla sicurezza

it

PANORAMICA E DENOMINAZIONE DEI PEZZI



1	ON/OFF, livello di potenza
2	Ventilatore
3	Coperchio/Presa d'aria
4	Contenitore per fragranze*
5	Tamburo*
6	Feltro per evaporatore AW200**
7	Serbatoio dell'acqua
8	Uscita dell'aria
9	Ionic Silver Stick® A7017
10	Vaschetta dell'acqua*
11	Coperchio del serbatoio dell'acqua

* Lavabile in lavastoviglie fino a 50 °C
** Lavabile in lavatrice fino a 40 °C

DATI TECNICI*

Denominazione del tipo		BONECO W300
Tensione di rete		220–240 V ~ 50/60 Hz
Potenza assorbita	Standby	0 W
	Livello 1	12,2 W**
	Livello 2	22,8 W**
Intensità di umidificazione fino a		350 g/h**
Adatto per locali di dimensioni max. pari a		50 m^2 / 125 m^3
Capacità d'acqua max.		12 litri
Misure L×P×H		400 × 280 × 412 mm
Peso a vuoto		6,4 kg
Rumori di funzionamento	Livello 1	27 dB(A)**
	Livello 2	43 dB(A)**

* Con riserva di modifiche
** A 230 V ~ 50 Hz

INFORMAZIONI IMPORTANTI

I residui dovuti alla produzione presenti nella vaschetta dell'acqua possono portare alla formazione di schiuma e quindi a una fuoriuscita di acqua. Pertanto è necessario pulire la vaschetta dell'acqua con acqua calda e detersivo per stoviglie prima del primo utilizzo. Quindi, lavare a fondo la vaschetta dell'acqua sotto acqua corrente.

MESSA IN FUNZIONE



Rimuovere il serbatoio dell'acqua.



Riempire il serbatoio dell'acqua con acqua fredda di rubinetto.



Inserire il serbatoio dell'acqua pieno.



Collegare il cavo di alimentazione a BONECO W300.



Collegare il cavo di alimentazione nella presa.



Accendere l'apparecchio.

FUNZIONAMENTO

MODALITÀ OPERATIVE

BONECO W300 presenta due modalità operative selezionabili ruotando la manopola.



- Nella posizione ● BONECO W300 lavora in modalità normale (modalità di funzionamento diurna).

- Nella posizione ● BONECO W300 lavora in modalità silenziosa (modalità di funzionamento notturno).

Il corretto funzionamento di BONECO W300 è indicato dal LED di colore verde. Il LED di colore rosso indica che il serbatoio dell'acqua è vuoto.

CONTENITORE PER FRAGRANZE

INFORMAZIONI DI BASE

Nel contenitore per fragranze sul retro possono essere inseriti oli essenziali abitualmente reperibili in commercio.

⚠ Non versare fragranze od oli essenziali direttamente nella vaschetta dell'acqua, poiché ciò potrebbe pregiudicare il rendimento di Boneco W300 o addirittura danneggiarlo. Tali danni non sono coperti da garanzia.



⚠ È possibile lavare il contenitore per fragranze in lavastoviglie. La temperatura non deve superare 50 °C.

UTILIZZO

1. Rimuovere il serbatoio dell'acqua.



2. Sul retro, premere sul contenitore per fragranze per sganciare il cassetto.



3. Impregnare l'ovatta nel cassetto con una sostanza aromatizzante di proprio gradimento.



4. Reinserire il contenitore per fragranze.



5. Reinserire il serbatoio dell'acqua.



INDICAZIONI PER LA PULIZIA

INFORMAZIONI SULLA PULIZIA

La manutenzione e la pulizia regolari dell'apparecchio rappresentano il presupposto fondamentale per un funzionamento corretto e privo di qualsiasi anomalia.

Gli intervalli di pulizia e manutenzione consigliati sono subordinati alla qualità dell'aria e dell'acqua, nonché all'effettiva durata di funzionamento.

Per la pulizia manuale dell'apparecchio si raccomanda l'utilizzo di un panno morbido, detersivo per stoviglie e una spazzola.

⚠ Prima di iniziare con la pulizia, staccare sempre BONECO W300 dalla rete di alimentazione elettrica! La mancata osservanza di questa indicazione può provocare scosse elettriche e pericolo di vita!

⚠ Durante la pulizia del tamburo e vaschetta dell'acqua in lavastoviglie, è consigliabile non superare i 50 °C, altrimenti le parti in plastica potrebbero deformarsi.

INTERVALLI DI PULIZIA CONSIGLIATI

Intervallo	Misura
Dopo il terzo giorno di inattività	Svuotare la vaschetta e il serbatoio dell'acqua e riempirlo con acqua pulita
Ogni 2 settimane	Pulire la vaschetta dell'acqua, il tamburo, il serbatoio dell'acqua e il feltro per evaporatore AW200
Una volta l'anno	Sostituire lo Ionic Silver Stick® A7017
	Pulire il ventilatore e l'interno dell'apparecchio

PULIZIA DEGLI APPARECCHI

SMONTAGGIO E PULIZIA

1. Rimuovere la parte superiore di BONECO W300.



2. Rimuovere il tamburo con il feltro per evaporatore AW200.



3. Rimuovere lo Ionic Silver Stick® A7017.



4. Ruotare entrambi i dischi ai lati del tamburo per poterlo staccare. Fare attenzione al contrassegno sul lato esterno del disco.



5. Rimuovere il feltro per evaporatore AW200 dal tamburo.



6. Lavare la vaschetta dell'acqua e il tamburo manualmente o in lavastoviglie a una temperatura massima di 50 °C.



7. Pulire l'interno del serbatoio dell'acqua manualmente o con una spazzola e un detergente per stoviglie reperibile in commercio.



8. Pulire il coperchio del serbatoio dell'acqua con un detergente per stoviglie reperibile in commercio e una spazzola.



9. Rimontare i componenti di BONECO W300 seguendo la sequenza inversa.

PULIZIA DEL FELTRO PER EVAPORATORE AW200

INFORMAZIONI SUL FELTRO PER EVAPORATORE AW200

Il feltro per evaporatore AW200 è lavabile in lavatrice. È possibile usare un comune detersivo.

Si consiglia di inserire il feltro per evaporatore AW200 in una sacca per bucato o di lavarlo separatamente in quanto potrebbe raccogliere le fibre provenienti da altri tessuti.

Dopo la pulizia, tendere bene il feltro per evaporatore AW200 sul tamburo, inserendolo nella sede corretta:



PULIZIA DELLA LAVATRICE

Il feltro per evaporatore AW200 è lavabile in lavatrice. È possibile usare un comune detersivo.

⚠ Il feltro per evaporatore AW200 è lavabile a una temperatura non superiore a 40 °C.

⚠ Non asciugare il feltro per evaporatore AW200 in asciugatrice.



PULIZIA A MANO

1. Aggiungere una piccola quantità di detergente in acqua calda e immergere il feltro per evaporatore AW200 affinché il detergente per stoviglie raggiunga ogni sua parte.



2. Sciacquare ripetutamente il feltro per evaporatore AW200 con acqua tiepida e pulita fino all'eliminazione completa della saponata.

3. Lasciare asciugare il feltro per evaporatore AW200 prima di tenderlo sul tamburo.

PULIZIA DEL VENTILATORE

PULIZIA DEL VENTILATORE
Per pulire le alette ventilatore, rimuovere la grata con l'aiuto del contenitore per fragranze.

⚠ Pulire a fondo il contenitore per fragranze, per evitare che vi rimangano depositi di sostanze odorose (vedere sezione "Note sulla pulizia"). Bastano poche gocce per colorare, o addirittura danneggiare, l'alloggiamento di BONECO W300.

1. Rimuovere il contenitore per fragranze.



2. Utilizzare la chiave adatta alle aperture presenti sulla grata.



3. Ruotare la chiave di 90° e sollevare la grata con cautela. Ripetere l'operazione in tutti gli angoli fino a rimuovere interamente la grata.



4. Pulire il ventilatore e l'interno con un panno umido.



5. Sostituire la copertura. Esercitare una lieve pressione su tutti e quattro i lati fino a sentire il rumore d'incastro.

⚠ Non mettere in funzione l'apparecchio senza la griglia di protezione!

SOSTITUZIONE DEGLI ACCESSORI

IONIC SILVER STICK® A7017

Lo Ionic Silver Stick® A7017 sfrutta l'effetto antimicrobico dell'argento per un notevole miglioramento dell'igiene dell'acqua. Esso agisce non appena viene in contatto con l'acqua – anche se l'evaporatore Boneco W300 è spento.

Sostituire lo Ionic Silver Stick® A7017 una volta all'anno, affinché venga garantita la sua azione antimicrobica.



Lo Ionic Silver Stick® A7017 esaurito può essere smaltito con i rifiuti domestici.

DISPONIBILITÀ DEGLI ACCESSORI

Le parti di ricambio per lo Ionic Silver Stick® A7017, il feltro per evaporatore AW200 e altri accessori sono disponibili alle seguenti fonti:

- Il concessionario Boneco locale,
- Su **www.shop.boneco.com** o
- Direttamente mediante l'app "BONECO healthy air".

GEBRUIKSAANWIJZING
BONECO W300

nl

INHOUDSOPGAVE

Leveringsomvang 63

Overzicht en benaming van de onderdelen 64

Technische gegevens 65

Belangrijke aanwijzingen 65

Ingebruikname 66

Werking 67
- Bedrijfsstanden 67

Geurstofhouder 68
- Algemeen 68
- Gebruik 68

Reinigingsinstructies 69
- Over de reiniging 69
- Aanbevolen reinigingsintervallen 69

Apparaat reinigen 70
- Demontage en reiniging 70

Reiniging van de AW200-verdampermat 71
- Over de AW200-verdampermat 71
- Reiniging in de wasmachine 71
- Reiniging door middel van handwas 71

Ventilator reinigen 72
- Ventilator reinigen 72

Accessoires vervangen 73
- A7017 Ionic Silver Stick® 73
- Beschikbaarheid van accessoires 73

LEVERINGSOMVANG

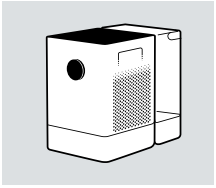
BESTE KLANT

We feliciteren u met de aankoop van de BONECO W300. Deze krachtige luchtwasser houdt de luchtvochtigheid constant op een aangenaam niveau en bevordert het welzijn van mens en huisdier – vooral in de droge wintermaanden. Bovendien blijven stof- en vuildeeltjes hangen aan de AW200-verdampermat, zodat de luchthygiëne aanzienlijk wordt verbeterd.

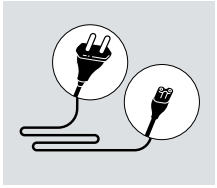
De BONECO W300 is eenvoudig in gebruik en makkelijk te reinigen: Veel onderdelen kunnen makkelijk worden gereinigd in een wasmachine of een vaatwasser.

Zomer of winter: u zult niet meer zonder uw nieuw verworven comfort willen.

LEVERINGSOMVANG



BONECO W300



Netkabel



Beknopte handleiding



Veiligheidsinstructies

nl

OVERZICHT EN BENAMING VAN DE ONDERDELEN



1	Aan/uit, bedrijfsstanden
2	Ventilator
3	Afdekking/luchtinlaat
4	Geurstofhouder*
5	Trommel*
6	AW200-verdampermat**
7	Waterreservoir
8	Luchtuitlaat
9	A7017 Ionic Silver Stick®
10	Waterbak*
11	Deksel waterreservoir

* Wasbaar in de vaatwasser bij max. 50 °C
** Wasbaar in de wasmachine bij max. 40 °C

TECHNISCHE GEGEVENS*

Typeaanduiding		BONECO W300
Netspanning		220 – 240 V ~ 50 / 60 Hz
Opgenomen vermogen	Stand-by	0 W
	Stand 1	12,2 W**
	Stand 2	22,8 W**
Bevochtigingscapaciteit tot		350 g/h**
Geschikt voor ruimtes tot		50 m^2 / 125 m^3
Inhoud max.		12 liter
Afmetingen L × B × H		400 × 280 × 412 mm
Leeggewicht		6,4 kg
Bedrijfsgeluid	Stand 1	27 dB(A)**
	Stand 2	43 dB(A)**

* Wijzigingen voorbehouden
** Bij 230 V ~ 50 Hz

BELANGRIJKE AANWIJZINGEN

Restanten uit de productie in de waterbak kunnen schuimvorming en daardoor lekkages veroorzaken. Daarom moet de waterbak vóór het eerste gebruik met warm water en afwasmiddel worden gereinigd. Spoel de waterbak vervolgens grondig onder stromend water.

nl

INGEBRUIKNAME



Verwijder het waterreservoir.



Vul het waterreservoir met koud leidingwater.



Plaats het gevulde waterreservoir.



Sluit de netkabel aan op de BONECO W300.



Steek de stekker in het stopcontact.



Schakel het apparaat in.

WERKING

BEDRIJFSSTANDEN

De BONECO W300 heeft twee bedrijfsstanden. Met de draaiknop kan tussen de bedrijfsstanden worden gewisseld.



- In de stand ⬤ werkt de BONECO W300 met normaal vermogen (dagstand).

- In de stand ● werkt de BONECO W300 geluidsarm (nachtstand).

Als de led groen brandt, werkt de BONECO W300 normaal. Brandt de led rood, dan is het waterreservoir leeg.

GEURSTOFHOUDER

ALGEMEEN

In de geurstofhouder aan de achterzijde van het apparaat kunnen universele geurstoffen en etherische oliën worden gedaan.

⚠ Doe geen geurstoffen of etherische oliën rechtstreeks in het waterbak, omdat de BONECO W300 dan minder goed kan werken of zelfs beschadigd kan raken. Dergelijke schade valt niet onder de garantie.



⚠ De geurstofhouder kan in de vaatwasser worden gereinigd. De temperatuur mag niet hoger zijn dan 50 °C.

GEBRUIK

1. Verwijder het waterreservoir.



2. Druk aan de achterzijde op de geurstofhouder om de schuiflade te verwijderen.



3. Bedruppel de watten in de schuiflade met een geurstof van uw keuze.



4. Plaats de geurstofhouder terug.



5. Plaats het waterreservoir terug.



REINIGINGSINSTRUCTIES

OVER DE REINIGING

Voor een storingsvrije en hygiënische werking moet het apparaat regelmatig worden onderhouden en gereinigd.

De aanbevolen reinigings- en onderhoudsintervallen zijn afhankelijk van de lucht- en waterkwaliteit alsmede de gebruiksduur.

Voor het handmatig reinigen worden een zachte doek, afwasmiddel en een afwasborstel aanbevolen.

⚠ Trek de stekker van de BONECO W300 altijd uit het stroomnet voordat u met het reinigen begint! Als u dat niet doet, kan dat leiden tot een elektrische schok en dodelijk letsel!

⚠ Bij de reiniging van de trommel en het waterbak in de vaatwasser mag een temperatuur van 50 °C niet worden overschreden, omdat anders de kunststof onderdelen vervormd kunnen raken.

AANBEVOLEN REINIGINGSINTERVALLEN

Interval	Maatregel
Elke derde dag dat het apparaat niet is gebruikt	Waterbak en waterreservoir leegmaken en met vers water vullen
Elke 2 weken	Waterbak, trommel, waterreservoir en AW200-verdampermat reinigen
Jaarlijks	A7017 Ionic Silver Stick® vervangen
	Ventilator en binnenzijde reinigen

APPARAAT REINIGEN

DEMONTAGE EN REINIGING

1. Verwijder het bovenste deel van de BONECO W300.



2. Verwijder de trommel met de AW200-verdampermat.



3. Verwijder de A7017 Ionic Silver Stick®.



4. Verdraai beide schijven van de trommel om deze los te maken. Let hierbij op de markeringen aan de buitenzijde van de schijf.



5. Verwijder de AW200-verdampermat van de trommel.



6. Reinig de waterbak en de trommel met de hand of in de vaatwasser bij een temperatuur van max. 50 °C.



7. Reinig de binnenkant van het waterreservoir met de hand of met een geschikte borstel en een universeel afwasmiddel.



8. Reinig het deksel van het waterreservoir met een universeel afwasmiddel en een borstel.



9. Zet de BONECO W300 in omgekeerde volgorde weer in elkaar.

REINIGING VAN DE AW200-VERDAMPERMAT

OVER DE AW200-VERDAMPERMAT

De AW200-verdampermat kan in de wasmachine worden gereinigd. Gebruik een universeel wasmiddel.

Aanbevolen wordt, de AW200-verdampermat in een waszak te doen of apart te wassen, omdat de AW200-verdampermat losse vezels van ander materiaal kan oppikken.

Let erop dat u de AW200-verdampermat na de reiniging juist op de trommel aanbrengt:



REINIGING IN DE WASMACHINE

De AW200-verdampermat kan in de wasmachine worden gereinigd. Gebruik een universeel wasmiddel.

⚠ De AW200-verdampermat mag worden gewassen bij een temperatuur van max. 40 °C.

⚠ Droog de AW200-verdampermat niet in de wasdroger.



REINIGING DOOR MIDDEL VAN HANDWAS

1. Doe wat afwasmiddel in warm water en dompel de AW200-verdampermat hier zodanig in dat de mat helemaal doorweekt is.



2. Spoel de AW200-verdampermat herhaald in schoon, handwarm water totdat er geen sop meer wordt gevormd.

3. Laat de AW200-verdampermat drogen voordat u deze weer op de trommel aanbrengt.

VENTILATOR REINIGEN

VENTILATOR REINIGEN
Om de ventilatorbladen te reinigen, moet u het rooster met behulp van de geurstofhouder verwijderen.

⚠ Reinig de geurstofhouder grondig als zich daar nog resten geurstof in bevinden (zie hoofdstuk “Reinigingsinstructies). Enkele druppels geurstof zijn voldoende om de behuizing van de BONECO W300 te laten verkleuren of zelfs te beschadigen.

1. Verwijder de geurstofhouder.



2. Steek de sleutel in een opening in het rooster.



3. Draai de sleutel 90 graden en trek het rooster voorzichtig omhoog. Herhaal deze stap in alle hoeken tot het rooster volledig kan worden verwijderd.



4. Reinig de ventilator en de binnenzijde met een vochtige doek.



5. Breng het rooster weer aan. Druk in alle vier hoeken voorzichtig op het rooster tot het hoorbaar vastklikt.

⚠ Het apparaat mag nooit zonder beschermrooster worden gebruikt!

ACCESSOIRES VERVANGEN

A7017 IONIC SILVER STICK®

De A7017 Ionic Silver Stick® maakt gebruik van de antimicrobiële werking van zilver en zorgt voor een aanzienlijke verbetering van de waterhygiëne. Deze werkt gelijk bij contact met water – ook als de BONECO W300 uitgeschakeld is.

Vervang de A7017 Ionic Silver Stick® jaarlijks om de antimicrobiële werking te garanderen.



De verbruikte A7017 Ionic Silver Stick® kan samen met het reguliere huisafval worden afgevoerd.

BESCHIKBAARHEID VAN ACCESSOIRES

Vervangingsmateriaal voor de verbruikte A7017 Ionic Silver Stick®, de AW200-verdampermat en andere accessoires is verkrijgbaar bij de volgende bronnen:

- uw BONECO-dealer,
- op **www.shop.boneco.com** of
- rechtstreeks via de “BONECO healthy air”-app.

INSTRUCCIONES DE USO
BONECO W300

es

ÍNDICE

Contenido 77

Vista de conjunto y denominación de los componentes 78

Datos técnicos 79

Indicaciones importantes 79

Puesta en marcha 80

Funcionamiento 81
- Modos de funcionamiento 81

Depósito difusor de aroma 82
- Conceptos básicos 82
- Utilización 82

Instrucciones de limpieza 83
- Acerca de la limpieza 83
- Intervalos de limpieza recomendados 83

Limpieza del aparato 84
- Desmontaje y limpieza 84

Limpieza de la placa de evaporación AW200 85
- Acerca de la placa de evaporación AW200 85
- Limpieza en la lavadora 85
- Limpieza mediante lavado a mano 85

Limpieza del ventilador 86
- Limpiar el ventilador 86

Sustitución de los accesorios 87
- Ionic Silver Stick® A7017 87
- Disponibilidad de los accesorios 87

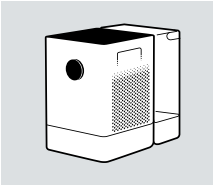
CONTENIDO

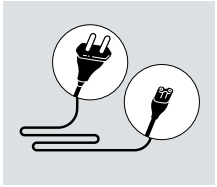
ESTIMADO CLIENTE:
Enhorabuena por la compra del BONECO W300. Este potente depurador mantiene siempre un nivel agradable de humedad en el aire y mejora el bienestar de personas y animales, especialmente en los meses secos del invierno. Además, la placa de evaporación AW200 recoge el polvo y las partículas de suciedad, con lo que el aire es considerablemente más higiénico.

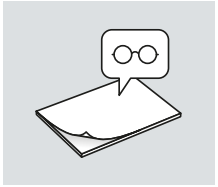
El manejo del BONECO W300 es tan sencillo como su limpieza: Muchas partes pueden introducirse sin problema en la lavadora o el lavavajillas.

Tanto en verano como en invierno: ya no querrá renunciar a su nuevo grado de comodidad.

CONTENIDO


BONECO W300


Cable de red


Guía rápida


Indicaciones de seguridad

es

VISTA DE CONJUNTO Y DENOMINACIÓN DE LOS COMPONENTES



1	Encendido/apagado, nivel de potencia
2	Ventilador
3	Cubierta/entrada de aire
4	Depósito difusor de aroma*
5	Tambor*
6	Placa de evaporación AW200**
7	Depósito de agua
8	Salida de aire
9	Ionic Silver Stick® A7017
10	Placa para el agua*
11	Cubierta del depósito de agua

* Se puede introducir en el lavavajillas a una temperatura máxima de 50 °C

** Se puede introducir en la lavadora a una temperatura máxima de 40 °C

DATOS TÉCNICOS*

Denominación del modelo		BONECO W300
Tensión de la red		220–240 V ~ 50/60 Hz
Consumo de energía	Standby	0 W
	Nivel 1	12,2 W**
	Nivel 2	22,8 W**
Capacidad de humidificación hasta		350 g/h**
Apto para estancias de hasta		50 m^2/125 m^3
Capacidad de agua máx.		12 litros
Dimensiones lon. × an. × alt.		400 × 280 × 412 mm
Peso (vacío)		6,4 kg
Nivel de ruido	Nivel 1	27 dB(A)**
	Nivel 2	43 dB(A)**

* Se reserva el derecho a realizar modificaciones
** A 230 V ~ 50 Hz

INDICACIONES IMPORTANTES

Los residuos de la placa para el agua relacionados con la producción pueden formar espuma y, como consecuencia, ocasionar un escape de agua. Por tanto, antes del primer uso, la placa para el agua debe limpiarse con agua tibia y jabón lavavajillas. A continuación, aclárela bien con agua corriente.

es

PUESTA EN MARCHA



Extraiga el depósito de agua.



Llene el depósito de agua con agua fría del grifo.



Introduzca el depósito de agua lleno.



Conecte el cable de red al BONECO W300.



Conecte el cable de red a la toma de corriente.



Encienda el aparato.

FUNCIONAMIENTO

MODOS DE FUNCIONAMIENTO

El BONECO W300 dispone de dos modos de funcionamiento que se pueden seleccionar con el botón giratorio.



- En la posición ●, el BONECO W300 funciona a potencia normal (funcionamiento diurno).

- En la posición ●, el BONECO W300 funciona en modo silencioso (funcionamiento nocturno).

El LED verde indica que el BONECO W300 funciona correctamente. Si el depósito de agua está vacío, el LED se ilumina en rojo.

DEPÓSITO DIFUSOR DE AROMA

CONCEPTOS BÁSICOS

En el depósito difusor de aroma, que se encuentra en la parte posterior, puede añadir aromas y aceites esenciales convencionales.

⚠ No añada los aromas ni los aceites esenciales directamente en la placa para el agua, ya que esto podría perjudicar la potencia del BONECO W300 o incluso provocarle daños. La garantía no cubre este tipo de daños.



⚠ El depósito difusor de aroma puede lavarse en el lavavajillas. La temperatura no debe ser superior a 50 °C.

UTILIZACIÓN

1. Extraiga el depósito de agua.



2. En la parte trasera, presione el depósito difusor de aroma para extraer el cajón.



3. Rocíe el elemento de fieltro del cajón con un aroma de su elección.



4. Introduzca de nuevo el depósito difusor de aroma.



5. Introduzca de nuevo el depósito de agua.



INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA

ACERCA DE LA LIMPIEZA

El mantenimiento y la limpieza regulares son requisitos imprescindibles para un funcionamiento perfecto e higiénico.

La frecuencia de limpieza y mantenimiento recomendada varía dependiendo de la calidad del aire y el agua, así como del tiempo de funcionamiento.

Para la limpieza a mano, se recomienda usar jabón lavavajillas, un paño suave y un cepillo.

⚠ Antes de empezar a limpiar el BONECO W300, desconéctelo siempre de la red eléctrica. No hacerlo puede causar descargas eléctricas y poner su vida en peligro.

⚠ Si se limpian el tambor y la placa para el agua en el lavavajillas, la temperatura no debe superar los 50 °C, ya que de lo contrario podrían deformarse los componentes de plástico.

INTERVALOS DE LIMPIEZA RECOMENDADOS

Frecuencia	Solución
A partir del tercer día sin funcionamiento	Vaciar la placa para el agua y el depósito de agua y llenarlos con agua nueva
Cada 2 semanas	Limpiar la placa para el agua, el tambor, el depósito de agua y la placa de evaporación AW200
Una vez al año	Sustituir el Ionic Silver Stick® A7017
	Limpiar el ventilador y el interior

es

LIMPIEZA DEL APARATO

DESMONTAJE Y LIMPIEZA

1 Retire la parte superior del BONECO W300.



2. Extraiga el tambor con la placa de evaporación AW200.



3 Retire el Ionic Silver Stick® A7017.



4. Gire los dos discos del tambor para liberarlos. Para ello, observe las marcas de la parte exterior del disco.



5. Extraiga la placa de evaporación AW200 del tambor.



6. Lave la placa para el agua y el tambor a mano o a un máximo de 50 °C en el lavavajillas.



7. Limpie el interior del depósito de agua a mano o con un cepillo adecuado y utilice para ello un jabón lavavajillas disponible en el mercado.



8. Limpie la cubierta del depósito de agua con un jabón lavavajillas disponible en el mercado y un cepillo.



9. Vuelva a colocar todas las piezas del BONECO W300 siguiendo el orden inverso.

LIMPIEZA DE LA PLACA DE EVAPORACIÓN AW200

ACERCA DE LA PLACA DE EVAPORACIÓN AW200

La placa de evaporación AW200 puede introducirse en la lavadora. Añada cualquier detergente de los que se venden habitualmente en los comercios.

Se recomienda introducir la placa de evaporación AW200 en una bolsa de lavandería o lavarla por separado, ya que de lo contrario puede acumular fibras sueltas de otros tejidos.

Tras su limpieza, asegúrese de fijar la placa de evaporación AW200 en el tambor en el lugar correcto:





LIMPIEZA EN LA LAVADORA

La placa de evaporación puede lavarse en la lavadora. Añada cualquier detergente de los que se venden habitualmente en los comercios.

⚠ La placa de evaporación AW200 debe lavarse a una temperatura máxima de 40 °C.

⚠ No seque la placa de evaporación AW200 en la secadora.



LIMPIEZA MEDIANTE LAVADO A MANO

1. Añada un poco de jabón lavavajillas al agua tibia y mueva bien la placa de evaporación AW200 para que se distribuya por toda ella el jabón lavavajillas.



2. Aclare a mano varias veces la placa de evaporación AW200 en agua limpia y tibia hasta que deje de formarse espuma.

3. Deje que la placa de evaporación AW200 se seque antes de volver a fijarla en el tambor.

LIMPIEZA DEL VENTILADOR

LIMPIAR EL VENTILADOR
Para limpiar las aletas del ventilador, retire la rejilla con la ayuda del depósito difusor de aroma.

⚠ Limpie el depósito difusor de aroma a conciencia en caso de encontrar restos de aromas en su interior (consulte la página “Instrucciones de limpieza”). Con tan solo unas gotas, la carcasa del BONECO W300 podría desteñirse o incluso resultar dañada.

1. Extraiga el depósito difusor de aroma.



2. Utilice la llave para las aberturas provistas en la rejilla.



3. Gire la llave 90 grados y levante la cubierta con cuidado. Repita este paso en todas las esquinas hasta que sea posible extraer la rejilla por completo.



4. Limpie el ventilador y el interior con un paño húmedo.



5. Sustituya la cubierta. Presione las cuatro esquinas hasta que encajen de forma audible.

⚠ Nunca debe ponerse en funcionamiento el aparato sin la cubierta protectora.

SUSTITUCIÓN DE LOS ACCESORIOS

IONIC SILVER STICK® A7017

El Ionic Silver Stick® A7017 emplea el efecto antimicrobiano de la plata para mejorar de manera significativa la higiene del agua. Actúa tan pronto como entra en contacto con el agua, incluso cuando el BONECO W300 está apagado.

Sustituya el Ionic Silver Stick® A7017 una vez al año para garantizar su efecto antimicrobiano.



El Ionic Silver Stick® A7017 gastado puede desecharse en la basura doméstica normal.

DISPONIBILIDAD DE LOS ACCESORIOS

Obtendrá recambios para el Ionic Silver Stick® A7017 gastado, para la placa de evaporación AW200 y para otros accesorios en:

- Su distribuidor especializado de BONECO,
- **www.shop.boneco.com** o
- directamente a través de la aplicación “BONECO healthy air”.

BONECO W300
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

hu

TARTALOMJEGYZÉK

Szállítási terjedelem **91**

Az alkatrészek áttekintése és megnevezése **92**

Műszaki adatok **93**

Fontos tanácsok **93**

Üzembe helyezés **94**

Működtetés **95**
- Üzemmódok 95

Illatanyagtartály **96**
- Alapok 96
- Használat 96

Tisztítási útmutató **97**
- A tisztításról 97
- Javasolt tisztítási időtartamok 97

A készülék tisztítása **98**
- Szétszerelés és tisztítás 98

Az AW200 nedvesítőbetét tisztítása **99**
- Az AW200 nedvesítőbetétről 99
- Tisztítás mosógépben 99
- Tisztítás kézi mosással 99

A ventilátor tisztítása **100**
- A ventilátor tisztítása 100

A tartozékok cseréje **101**
- A7017 Ionic Silver Stick® 101
- A tartozékok rendelkezésre állása 101

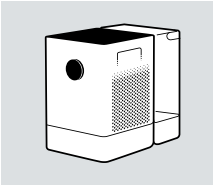
SZÁLLÍTÁSI TERJEDELEM

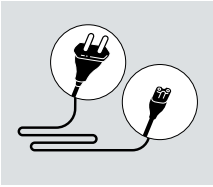
TISZTELT VÁSÁRLÓ!
Köszönjük, hogy a BONECO W300 készüléket választotta. A nagy teljesítményű légtisztító folyamatosan kellemes szinten tartja a levegő páratartalmát, javítva ezzel az emberek és a háziállatok komfortérzetét – különösen a száraz téli hónapokban. Az AW2000 nedvesítőbetét egyszersmind összegyűjti a por- és szennyeződésrészecskéket, így a levegő higiénés állapota határozott javulást mutat.

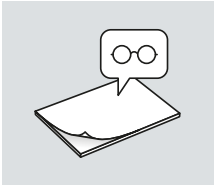
A BONECO W300 kezelése pont olyan egyszerű, mint a tisztítása: Számos alkatrész kényelmesen tisztítható mosógépben vagy mosogatógépben.

Legyen nyár, legyen tél: az újonnan felfedezett kényelemről soha többé nem kell lemondania.

SZÁLLÍTÁSI TERJEDELEM


BONECO W300


Tápkábel


Rövid útmutató


Biztonsági útmutató

hu

AZ ALKATRÉSZEK ÁTTEKINTÉSE ÉS MEGNEVEZÉSE



1	be/ki, teljesítményfokozat
2	ventilátor
3	takarólem e z/levegő bemeneti nyílása
4	illatanyagtartály*
5	dob*
6	AW200 nedvesítőbetét**
7	víztartály
8	levegő kimeneti nyílása
9	A7017 Ionic Silver Stick®
10	víztálca*
11	víztartály burkolata

* mosogatógépben mosható legfeljebb 50 °C-on
** mosógépben mosható legfeljebb 40 °C-on

MŰSZAKI ADATOK*

Típus		BONECO W300
Hálózati feszültség		220–240 V ~ 50/60 Hz
Energiafogyasztás	Készenléti állapot	0 W
	1. szint	12,2 W**
	2. szint	22,8 W**
Párásítási teljesítmény maximális értéke		350 g/h**
A következő helyiségméretig megfelelő:		50 m^2 / 125 m^3
Maximális űrtartalom		12 liter
Méretek (h × sz × m)		400 × 280 × 412 mm
Önsúly		6,4 kg
Üzemi zaj	1. szint	27 dB(A)**
	2. szint	43 dB(A)**

* A változtatások jogát fenntartjuk
** 230 V / ~ 50 Hz esetén

FONTOS TANÁCSOK

A gyártás folyamán keletkezett anyagok maradványai a víztálcán habképződéshez vezethetnek, és így víz léphet ki a készülékből. Ezért az első használat előtt a víztálcát meleg vízzel és mosogatószerrel meg kell tisztítani. Ezután meleg folyó vízzel alaposan öblítse le a víztálcát.

hu

ÜZEMBE HELYEZÉS



Távolítsa el a víztartályt.



Töltse meg a víztartályt hideg csapvízzel.



Helyezze be a feltöltött víztartályt.



Csatlakoztassa a tápkábelt a BONECO W300 készülékhez.



A tápkábelt dugja be egy csatlakozóaljzatba.



Kapcsolja be a készüléket.

MŰKÖDTETÉS

ÜZEMMÓDOK

A BONECO W300 két üzemmódot használ, amelyek között a forgatókapcsolóval válthat.



- ⬤ állásban a BONECO W300 normál teljesítménnyel működik (nappali üzemmód).
- ● állásban a BONECO W300 alacsony zajszinten működik (éjszakai üzemmód).

A BONECO W300 helyes működését a zöld LED jelzi. Ha a víztartály kiürült, a LED pirosan világít.

hu

ILLATANYAGTARTÁLY

ALAPOK

A hátoldalon lévő illatanyagtartályba kereskedelmi forgalomban kapható illatanyagokat vagy illóolajokat tölthet.

⚠ Ne töltsön illatanyagokat vagy illóolajokat közvetlenül a víztálcába, mivel ez befolyásolhatja a Boneco W300 működését, vagy akár károsíthatja is a készüléket. Ezekre a meghibásodásokra nem vonatkozik a garancia.



⚠ Az illatanyagtartály mosogatógépben tisztítható. A hőmérséklet ne haladja meg az 50 °C-t.

HASZNÁLAT

1. Vegye le a víztartályt.



2. A fiók kivételéhez nyomja meg az illatanyagtartályt a készülék hátoldalán.



3. Csepegtessen egy tetszőleges illatanyagból a fiókban lévő filcbetétre.



4. Helyezze vissza az illatanyagtartályt.



5. Helyezze vissza a víztartályt.



TISZTÍTÁSI ÚTMUTATÓ

A TISZTÍTÁSRÓL

A rendszeres karbantartás és tisztítás a zavartalan és higiénikus működés előfeltétele.

Az ajánlott tisztítási és karbantartási intervallumok a levegő és a víz minőségétől, valamint az üzemidőtől függnek.

A készülék kézi tisztításához egy puha kendő, mosogatószer és mosogatószivacs használata javasolt.

A tisztítás megkezdése előtt válassza le a BONECO W300 készüléket az elektromos hálózatról! Ennek figyelmen kívül hagyása áramütéshez és életveszélyhez vezethet!

Ha mosogatógépben tisztítja a dobot és a víztálcát, akkor ne lépje túl az 50 °C értéket, másként a műanyag alkatrészek megvetemedhetnek.

JAVASOLT TISZTÍTÁSI IDŐTARTAMOK

Intervallumok	Intézkedés
Minden 3. üzemelés nélküli napon	Ürítse ki a víztálcát és a víztartályt, és töltse fel friss vízzel
Minden 2. héten	Tisztítsa meg a víztálcát, a dobot és az AW200 nedvesítőbetétet
Évente	Cserélje ki az A7017 Ionic Silver Stick® rudat
	Tisztítsa meg a ventilátort és a készülék belsejét

hu

A KÉSZÜLÉK TISZTÍTÁSA

SZÉTSZERELÉS ÉS TISZTÍTÁS

1. Vegye le a BONECO W300 készülék tetejét.



2. Vegye ki a dobot az AW200 nedvesítőbetéttel együtt.



3. Távolítsa el az A7017 Ionic Silver Stick® rudat.



4. Mindkét tárcsa elforgatásával vegye ki a dobot. Eközben ügyeljen a tárcsa külső oldalán lévő jelölésekre.



5. Vegye ki az AW200 nedvesítőbetétet a dobból.



6. A víztálcát és a dobot tisztítsa meg kézzel vagy mosogatógépben maximum 50 °C-on.



7. Alaposan tisztítsa meg a víztartály belsejét kézzel vagy egy erre alkalmas kefével, kereskedelmi forgalomban kapható mosogatószerrel.



8. Tisztítsa meg a víztartály fedelét kereskedelmi forgalomban kapható mosogatószerrel és kefével.



9. Fordított sorrendben állítsa össze újra a BONECO W300 alkatrészekeit.

AZ AW200 NEDVESÍTŐBETÉT TISZTÍTÁSA

AZ AW200 NEDVESÍTŐBETÉTRŐL

Az AW200 nedvesítőbetét mosógépben tisztítható. Kereskedelmi forgalomban kapható mosószert használjon.

Célszerű az AW200 nedvesítőbetétet mosózsákban vagy elkülönítve mosni, mivel az AW200 nedvesítőbetét összegyűjtheti más textíliák laza szálait.

Ha a tisztítás után az AW200 nedvesítőbetétet a dobra feszíti, ügyeljen annak megfelelő elhelyezkedésére:



TISZTÍTÁS MOSÓGÉPBEN

Az AW200 nedvesítőbetét mosógépben tisztítható. Kereskedelmi forgalomban kapható mosószert használjon.

⚠ Az AW200 nedvesítőbetétet tilos 40 °C feletti hőmérsékleten mosni.

⚠ Az AW200 nedvesítőbetétet ne szárítsa szárítógépben.



TISZTÍTÁS KÉZI MOSÁSSAL

1. Meleg vízbe öntsön egy kis mosogatószert, és alaposan nyomkodja bele az AW200 nedvesítőbetétet, hogy mindenhol átjárja a mosogatószer.



2. Többször egymás után öblítse ki az AW200 nedvesítőbetétet tiszta, langyos vízben, amíg már nem képződik rajta hab.

3. Hagyja megszáradni az AW200 nedvesítőbetétet, mielőtt újra a dobra feszíti.

A VENTILÁTOR TISZTÍTÁSA

A VENTILÁTOR TISZTÍTÁSA
A ventilátorlapátok tisztításához az illatanyagtartály segítségével távolítsa el a rácsot.

⚠ Alaposan tisztítsa meg az illatanyagtartályt, ha esetleg illatanyag-maradványokat tartalmaz (lásd a Tisztítási útmutató című részt). Már néhány csepp elég a BONECO W300 készülék elszínezéséhez vagy károsításához.

1. Vegye ki az illatanyagtartályt.



2. Használja a rácsban lévő nyílásokhoz való kulcsot.



3. Fordítsa el 90 fokban a kulcsot, és emelje fel óvatosan a burkolatot. Ezt ismételje meg minden saroknál, amíg a rácsot teljesen ki nem tudja venni.



4. Egy nedves ronggyal tisztítsa meg a ventilátort és a készülék belsejét.



5. Helyezze vissza a burkolatot. Óvatosan nyomja meg mind a négy sarkán, amíg hallhatóan a helyére nem pattan.

⚠ A készüléket soha nem szabad védőrács nélkül üzemeltetni!

A TARTOZÉKOK CSERÉJE

A7017 IONIC SILVER STICK®

Az A7017 Ionic Silver Stick® az ezüst antibakteriális hatását használja a vízhigiéné jelentős javítására. Azonnal hatni kezd, amint érintkezésbe kerül a vízzel – akkor is, ha a Boneco W300 készülék ki van kapcsolva.

Évente cserélje ki az A7017 Ionic Silver Stick® rudat az antibakteriális hatás biztosítására.



Az elhasznált A7017 Ionic Silver Stick® a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítható.

A TARTOZÉKOK RENDELKEZÉSRE ÁLLÁSA

Az elhasznált A7017 Ionic Silver Stick®, AW200 nedvesítőbetét és egyéb tartozékok helyett a következő forrásokból tud újat vásárolni:

- BONECO-forgalmazójánál,
- a **www.shop.boneco.com** oldalon vagy
- közvetlenül a „BONECO healthy air” alkalmazásban.

INSTRUKCJA OBSŁUGI
BONECO W300

pl

SPIS TREŚCI

Zakres dostawy **105**

Przegląd i nazewnictwo części **106**

Dane techniczne **107**

Ważne informacje **107**

Uruchamianie urządzenia **108**

Praca **109**
- Tryby pracy 109

Zbiornik na substancje zapachowe **110**
- Podstawowe informacje 110
- Stosowanie 110

Wskazówki dotyczące czyszczenia **111**
- Informacje na temat czyszczenia 111
- Zalecana częstotliwość czyszczenia 111

Czyszczenie urządzenia **112**
- Demontaż i czyszczenie 112

Czyszczenie maty nawilżającej AW200 **113**
- Informacje na temat maty nawilżającej AW200 113
- Pranie maty w pralce 113
- Pranie ręczne maty 113

Czyszczenie wentylatora **114**
- Czyszczenie wentylatora 114

Wymiana akcesoriów **115**
- Elektroda Ionic Silver Stick® A7017 115
- Dostępność akcesoriów 115

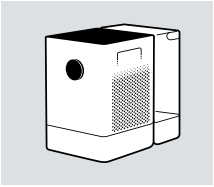
ZAKRES DOSTAWY

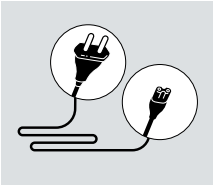
DROGI KLIENCIE,
Gratulujemy zakupu urządzenia BONECO W300. Wydajny nawilżacz powietrza utrzymuje wilgotność powietrza na przyjemnym poziomie, przyczyniając się do poprawy samopoczucia ludzi i zwierząt domowych – szczególnie w suchych miesiącach zimowych. Urządzenie zatrzymuje jednocześnie cząstki kurzu i brudu na macie nawilżającej AW200, dzięki czemu wyraźnie poprawia się czystość powietrza.

Obsługa i czyszczenie urządzenia BONECO W300 są bardzo proste: Wiele części można wygodnie czyścić w pralce lub zmywarce.

Zarówno latem, jak też zimą: Nie zechcesz już zrezygnować z odzyskanego poczucia komfortu.

ZAKRES DOSTAWY


BONECO W300


Przewód zasilający


Skrócona instrukcja


Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

pl

PRZEGLĄD I NAZEWNICTWO CZĘŚCI



1	Wł./Wył., poziom mocy
2	Wentylator
3	Pokrywa/Wlot powietrza
4	Zbiornik na substancje zapachowe*
5	Bęben*
6	Mata nawilżająca AW200**
7	Zbiornik wody
8	Wylot powietrza
9	Elektroda Ionic Silver Stick® A7017
10	Wanienka na wodę*
11	Pokrywa zbiornika wody

* Możliwość mycia w zmywarce do naczyń w temp. do 50°C

** Możliwość prania w pralce w temp. do 40°C

DANE TECHNICZNE*

Oznaczenie typu		BONECO W300
Napięcie sieciowe		220 – 240 V ~ 50 / 60 Hz
Pobór mocy	Standby	0 W
	Poziom 1	12,2 W**
	Poziom 2	22,8 W**
Wydajność nawilżania do		350 g/h**
Przeznaczony do pomieszczeń o wielkości do		50 m^2 / 125 m^3
Pojemność maks.		12 litrów
Wymiary dł. x szer. x wys		400 × 280 × 412 mm
Masa własna urządzenia		6,4 kg
Poziom hałasu podczas pracy	Poziom 1	27 dB(A)**
	Poziom 2	43 dB(A)**

* Możliwość zmian technicznych zastrzeżona
** Przy 230 V ~ 50 Hz

WAŻNE INFORMACJE

Pozostałości związane z produkcją, znajdujące się na wanience na wodę mogą prowadzić do tworzenia się piany, a tym samym wycieku wody. Dlatego przed pierwszym użyciem, wanienka na wodę musi zostać wymyta ciepłą wodą i płynem do mycia naczyń. Następnie należy ją bardzo dokładnie wypłukać pod bieżącą wodą.

pl

URUCHAMIANIE URZĄDZENIA



Wyjmij zbiornik wody.



Napełnij zbiornik wody świeżą, zimną wodą.



Włóż zbiornik wody napełniony świeżą wodą.



Podłącz kabel zasilający do urządzenia BONECO W300.



Podłącz kabel zasilający do gniazdka sieciowego.



Włącz urządzenie.

PRACA

TRYBY PRACY

Urządzenie BONECO W300 może pracować w dwóch trybach, które można wybierać przy pomocy pokrętła.



- W pozycji ● urządzenie BONECO W300 pracuje z normalną mocą (tryb dzienny).
- W pozycji ● urządzenie BONECO W300 pracuje w trybie cichym (tryb nocny).

Właściwe działanie urządzenia BONECO W300 jest sygnalizowane przez zieloną diodę LED. Gdy zbiornik wody jest pusty, dioda LED świeci się na czerwono.

pl

ZBIORNIK NA SUBSTANCJE ZAPACHOWE

PODSTAWOWE INFORMACJE

W znajdującym się w tylnej części urządzenia zbiorniku na substancje zapachowe można umieszczać dostępne w handlu środki zapachowe i olejki eteryczne.

⚠ Nigdy nie mieszać żadnych substancji zapachowych ani olejków eterycznych bezpośrednio w wanience na wodę, gdyż może to zmniejszyć wydajność lub nawet uszkodzić nawilżacz BONECO W300. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń tego typu.



⚠ Zbiornik na substancje zapachowe można myć w zmywarce. Temperatura nie może przekraczać 50°C.

STOSOWANIE

1. Wyjmij zbiornik na wodę.



2. Na tylnej części urządzenia naciśnij na zbiornik na substancje zapachowe, aby wysunąć szufladę.



3. Spryskaj filcową wkładkę znajdującą się w szufladzie wybraną przez siebie substancją zapachową.



4. Włóż ponownie zbiornik na substancje zapachowe.



5. Włóż ponownie zbiornik na wodę.



WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE CZYSZCZENIA

INFORMACJE NA TEMAT CZYSZCZENIA

Regularna konserwacja i czyszczenie urządzenia są warunkiem przebiegającej bez zakłóceń i higienicznej pracy urządzenia.

Zalecana częstotliwość czyszczenia i konserwacji uzależniona jest od jakości powietrza, jakości wody oraz czasu trwania użytkowania urządzenia.

Do czyszczenia ręcznego należy użyć miękkiej szmatki, płynu do mycia naczyń i szczotki do szorowania.

Przed przystąpieniem do czyszczenia nawilżacz BONECO W300 należy zawsze odłączyć od zasilania sieciowego! Nieprzestrzeganie tych zaleceń może doprowadzić do porażenia prądem i zagrożenia życia!

Podczas mycia bębna i wanienki w zmywarce temperatura nie może przekroczyć 50°C, w przeciwnym razie elementy z tworzywa sztucznego mogą ulec deformacji.

ZALECANA CZĘSTOTLIWOŚĆ CZYSZCZENIA

Częstotliwość	Sposób postępowania
od trzeciego dnia bez używania urządzenia	Opróżnianie wanienki i zbiornika na wodę i napełnianie ich świeżą wodą
Co 2 tygodnie	Czyszczenie wanienki na wodę, bębna, zbiornika na wodę i maty nawilżającej AW200
Raz w roku	Wymiana elektrody Ionic Silver Stick® A7017
	Czyszczenie wentylatora i wnętrza urządzenia

pl

CZYSZCZENIE URZĄDZENIA

DEMONTAŻ I CZYSZCZENIE

1. Zdejmij górną część obudowy urządzenia BONECO W300.



2. Wyciągnij bęben z matą nawilżającą AW200.



3. Wyjmij elektrodę Ionic Silver Stick® A7017.



4. Obróć obydwie tarcze bębna, aby je poluzować. Wykonując tę czynność, zwróć uwagę na znaczniki znajdujące się po zewnętrznej stronie tarcz.



5. Zdejmij matę nawilżającą AW200 z bębna.



6. Oczyść wanienkę na wodę ręcznie i bęben lub w zmywarce w maks. temperaturze 50°C.



7. Wnętrze zbiornika wody wyczyść ręcznie lub odpowiednią szczotką, używając dostępnego w handlu płynu do mycia naczyń.



8. Oczyść pokrywę zbiornika na wodę dostępnym w handlu płynem do mycia naczyń i szczotką.



9. Złóż ponownie urządzenie BONECO W300, wykonując wyżej wymienione operacje w odwrotnej kolejności.

CZYSZCZENIE MATY NAWILŻAJĄCEJ AW200

INFORMACJE NA TEMAT MATY NAWILŻAJĄCEJ AW200

Matę nawilżającą AW200 można prać w pralce. Do prania należy użyć zwykłego proszku do prania.

Zalecane jest umieszczenie maty nawilżającej AW200 w worku na bieliznę lub wypranie jej oddzielnie, ponieważ mata nawilżająca AW200 może zbierać luźne włókna z innych tkanin.

Podczas naciągania maty nawilżającej na bęben po upraniu, należy zwrócić uwagę na jej właściwe ułożenie:



PRANIE MATY W PRALCE

Matę nawilżającą AW200 można prać w pralce. Do prania należy użyć zwykłego proszku do prania.

⚠ Maty nawilżającej AW200 nie wolno prać w temperaturze wyższej niż 40°C.

⚠ Maty nawilżającej AW200 nie należy suszyć w suszarce do ubrań.



PRANIE RĘCZNE MATY

1. Dodaj odrobinę detergentu do ciepłej wody i starannie poobracaj matę nawilżającą AW200, aby rozprowadzić detergent na całej jej powierzchni.



2. Wypłukać kilkakrotnie matę nawilżającą AW200 w czystej, letniej wodzie, do momentu, aż nie będzie tworzyła się piana.

3. Pozostawić matę nawilżającą AW200 do wyschnięcia przed jej ponownym naciągnięciem na bęben.

CZYSZCZENIE WENTYLATORA

CZYSZCZENIE WENTYLATORA
W celu wyczyszczenia łopatek wentylatora należy usunąć kratkę przy użyciu pojemnika na substancje zapachowe.

⚠ Jeśli w zbiorniku na substancje zapachowe znajdują się resztki substancji zapachowych, należy go starannie wyczyścić (patrz punkt „Uwagi dotyczące czyszczenia"). Wystarczy zaledwie kilka kropli, aby odbarwić lub nawet uszkodzić obudowę urządzenia BONECO W300.

1. Wyjmij zbiornik na substancje zapachowe.



2. Użyj klucza pasującego do otworów w kratce.



3. Obróć klucz o 90 stopni i ostrożnie unieś pokrywę. Powtórz tę czynność na wszystkich narożnikach, aż będzie możliwość usunięcia kratki.



4. Oczyść wentylator i powierzchnię wewnętrzną wilgotną ściereczką.



5. Ponownie załóż pokrywę. Lekko wciśnij ją na wszystkich czterech narożnikach, aż usłyszysz, że kratka wskoczyła na swoje miejsce.

⚠ Nie wolno włączać urządzenia bez pokrywy zabezpieczającej!

WYMIANA AKCESORIÓW

ELEKTRODA IONIC SILVER STICK® A7017

Elektroda Ionic Silver Stick® A7017 wykorzystuje bakteriobójcze właściwości srebra zapewniając znaczną poprawę czystości wody. Elektroda działa od razu po zetknięciu z wodą – również wtedy, gdy urządzenie BONECO W300 jest wyłączone.

Elektrodę Ionic Silver Stick® A7017 należy wymieniać co roku, aby zapewnić jej antybakteryjne działanie.



Zużytą elektrodę Ionic Silver Stick® A7017 można utylizować wraz z odpadami domowymi.

DOSTĘPNOŚĆ AKCESORIÓW

Zamienniki zużytej elektrody Ionic Silver Stick® A7017, maty nawilżającej AW200 oraz pozostałych akcesoriów są dostępne z następujących źródeł:

- przedstawiciel handlowy BONECO,
- sklep internetowy **www.shop.boneco.com** lub
- bezpośrednio przez aplikację „BONECO healthy air”.

BRUKSANVISNING
BONECO W300

se

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

Leveransomfattning **119**

Översikt och delarnas namn **120**

Tekniska data **121**

Viktiga upplysningar **121**

Idrifttagning **122**

Drift **123**
- Driftlägen 123

Doftbehållare **124**
- Grundläggande information 124
- Användning 124

Anvisningar för rengöring **125**
- Om rengöring 125
- Rekommenderade rengöringsintervall 125

Rengöra apparaten **126**
- Montera isär och rengöra 126

Rengöra AW200 avdunstarmattan **127**
- Om AW200 avdunstarmattan 127
- Tvätt i tvättmaskin 127
- Handtvätt 127

Rengöra fläkten **128**
- Rengöra fläkten 128

Byta ut tillbehör **129**
- A7017 Ionic Silver Stick® 129
- Tillgängliga tillbehör 129

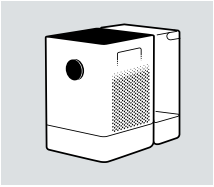
LEVERANSOMFATTNING

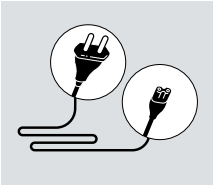
HEJ!
Vi gratulerar till ditt köp av BONECO W300. Den kraftfulla lufttvätten håller luftfuktigheten på en jämn nivå som är behaglig för både människor och husdjur. För ett skönt inomhusklimat, även under de torra vintermånaderna. Dessutom fastnar smuts- och dammpartiklar i AW200 avdunstarmattan och resultatet blir en betydligt renare luft.

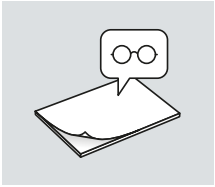
BONECO W300 är lätt både att använda och att rengöra: Många delar kan rengöras bekvämt i tvättmaskinen eller diskmaskinen.

Oavsett om det är sommar eller vinter, så kommer du inte vilja vara utan din nya komfort.

LEVERANSOMFATTNING


BONECO W300


Nätkabel


Snabbguide


Säkerhetsinstruktioner

se

ÖVERSIKT OCH DELARNAS NAMN



1	På/Av, effektsteg
2	Fläkt
3	Täckkåpa/Luftintag
4	Doftbehållare*
5	Trumma*
6	AW200 avdunstarmatta**
7	Vattentank
8	Luftutlopp
9	A7017 Ionic Silver Stick®
10	Vattenkar*
11	Kåpa till vattentank

* Tål maskindisk upp till 50 °C
** Tål maskintvätt upp till 40 °C

TEKNISKA DATA*

Typbeteckning		BONECO W300
Nätspänning		220–240 V ~ 50/60 Hz
Effektförbrukning	Viloläge	0 W
	Nivå 1	12,2 W**
	Nivå 2	22,8 W**
Fuktmängd upp till		350 g/h**
För utrymmen på upp till		50 m^2/125 m^3
Max. vattenvolym		12 liter
Mått L × B × H		400 × 280 × 412 mm
Tomvikt		6,4 kg
Ljudnivå vid drift	Nivå 1	27 dB(A)**
	Nivå 2	43 dB(A)**

* Med förbehåll för ändringar
** vid 230 V ~ 50 Hz

VIKTIGA UPPLYSNINGAR

Materialrester från tillverkningen i vattenkaret kan leda till att det bildas skum och därmed att det rinner ut vatten. Därför måste vattenkaret rengöras med varmt vatten och diskmedel innan apparaten används för första gången. Skölj vattenkaret noggrant under rinnande vatten.

se

IDRIFTTAGNING



Ta loss vattentanken.



Fyll vattentanken med kallt kranvatten.



Sätt tillbaka den fyllda vattentanken.



Anslut nätkabeln till BONECO W300.



Stoppa in kontakten på nätkabeln i ett vägguttag.



Slå på apparaten.

DRIFT

DRIFTLÄGEN
BONECO W300 har två driftlägen som kan ställas in med reglaget.



- När reglaget står på ● arbetar BONECO W300 med normal effekt (dagdrift).

- När reglaget står på ● arbetar BONECO W300 så tyst som möjligt (nattdrift).

När BONECO W300 fungerar som den ska lyser den gröna lysdioden. När lysdioden lyser rött betyder det att vattentanken är tom.

se

DOFTBEHÅLLARE

GRUNDLÄGGANDE INFORMATION

I doftbehållaren på baksidan kan du tillsätta vanliga aromämnen och eteriska oljor.

⚠ Häll aldrig några doftämnen eller eteriska oljor direkt i vattenkaret eftersom BONECO W300 då kan få nedsatt kapacitet eller till och med skadas. Sådana skador omfattas inte av garantin.



⚠ Doftbehållaren kan diskas i diskmaskin. Temperaturen får inte överstiga 50 °C.

ANVÄNDNING

1. Ta loss vattentanken.



2. Tryck på doftbehållaren på baksidan så skjuts behållaren ut.



3 Stänk lite av aromämnet på filtbiten i behållaren.



4. Sätt tillbaka doftbehållaren.



5. Sätt tillbaka vattentanken.



ANVISNINGAR FÖR RENGÖRING

OM RENGÖRING

Regelbundet underhåll och rengöring är en förutsättning för störningsfri och hygienisk drift.

De rekommenderade rengörings- och underhållsintervallen är beroende av luft- och vattenkvalitet, liksom av drifttiden.

För manuell rengöring rekommenderas en mjuk trasa, vanligt diskmedel och diskborste.

⚠ Koppla alltid från BONECO W300 från elnätet innan du börjar med rengöringen. Att inte göra detta kan leda till elektriska stötar och utsätta dig för livsfara!

⚠ Om du diskar trumma och vattenkar i diskmaskin måste du alltid välja ett diskprogram på max. 50 °C eftersom det annars finns risk för att plastdelarna deformeras.

REKOMMENDERADE RENGÖRINGSINTERVALL

Intervall	Åtgärd
Från dag tre när apparaten inte används	Töm vattenkaret och vattentanken och fyll på med rent vatten
Varannan vecka	Rengör vattenkar, trumma vattentank och AW200 avdunstarmatta
En gång om året	Byt A7017 Ionic Silver Stick®
	Rengör fläkt och insida

RENGÖRA APPARATEN

MONTERA ISÄR OCH RENGÖRA

1. Ta av överdelen på BONECO W300.



2. Avlägsna trumman tillsammans med AW200 avdunstarmattan.



3. Ta bort A7017 Ionic Silver Stick®.



4. Vrid på de båda brickorna på trumman för att lossa dem. Var uppmärksam på markeringarna på brickans utsida.



5. Ta bort AW200 avdunstarmattan från trumman.



6. Rengör vattenkaret och trumman för hand eller kör dem i diskmaskin på högst 50 °C.



7. Rengör insidan på vattentanken för hand eller med en lämplig borste med vanligt diskmedel.



8. Rengör vattentankens kåpa med en diskborste och vanligt diskmedel.



9. Sätt ihop BONECO W300 genom att följa stegen ovan i omvänd ordning.

RENGÖRA AW200 AVDUNSTARMATTAN

OM AW200 AVDUNSTARMATTAN

AW200 avdunstarmattan kan tvättas i maskin. Använd vanligt tvättmedel.

Vi rekommenderar att du använder en tvättpåse eller tvättar AW200 avdunstarmattan separat, eftersom den kan dra till sig lösa fibrer från andra material.

Var noga med att AW200 avdunstarmattan hamnar rätt när du spänner den i trumman efter rengöring:





TVÄTT I TVÄTTMASKIN

AW200 avdunstarmattan kan tvättas i maskin. Använd vanligt tvättmedel.

⚠ Kör AW200 avdunstarmattan i ett tvättprogram på max. 40 °C.

⚠ Torka inte AW200 avdunstarmattan i torktumlaren.



HANDTVÄTT

1. Tillsätt lite diskmedel i varmt vatten och doppa ner AW200 avdunstarmattan ordentligt så att den blir helt täckt av diskmedel.



2. Skölj ur AW200 avdunstarmattan flera gånger i rent, ljummet vatten tills det inte längre finns något lödder kvar.

3. Låt AW200 avdunstarmattan torka innan du spänner fast den på trumman igen.

RENGÖRA FLÄKTEN

RENGÖRA FLÄKTEN
För att rengöra fläktbladen måste du först ta bort gallret med hjälp av doftbehållaren.

⚠ Rengör doftbehållaren noggrant så att det inte finns några doftämnesrester kvar (se avsnitt ”Anvisningar för rengöring). Det behövs bara några droppar för att missfärga eller skada höljet på BONECO W300.

1. Ta bort doftbehållaren.



2. Sätt i nyckeln i öppningarna i gallret.



3. Vrid nyckeln 90 grader och lyft gallret försiktigt. Gör likadant i alla hörn tills det går att ta bort gallret.



4. Rengör fläkten och insidan med en fuktig trasa.



5. Sätt tillbaka gallret. Tryck försiktigt gallret på plats i alla fyra hörn. Du hör när det snäpper på plats.

⚠ Apparaten får aldrig användas utan skyddsgallret.

BYTA UT TILLBEHÖR

A7017 IONIC SILVER STICK®

A7017 Ionic Silver Stick® använder den antimikrobiella effekten hos silver för att förbättra vattenhygienen väsentligt. Den verkar omedelbart när den kommer i kontakt med vattnet – även om BONECO W300 skulle vara avstängd.

Byt A7017 Ionic Silver Stick® en gång om året för att säkerställa den antimikrobiella funktionen.



Den uttjänta A7017 Ionic Silver Stick® kan kastas i hushållssoporna.

TILLGÄNGLIGA TILLBEHÖR

När du behöver byta ut A7017 Ionic Silver Stick®, AW200 avdunstarmattan och övriga tillbehör hittar du dessa här:

- hos din BONECO-återförsäljare,
- på **www.shop.boneco.com** eller
- direkt i appen ”BONECO healthy air”.

KÄYTTÖOHJE
BONECO W300

fi

SISÄLTÖ

Toimitussisältö **133**

Yleiskuva ja osien nimet **134**

Tekniset tiedot **135**

Tärkeitä ohjeita **135**

Käyttöönotto **136**

Käyttö **137**
- Käyttötilat 137

Hajusteastia **138**
- Perustiedot 138
- Käyttö 138

Puhdistusta koskevat ohjeet **139**
- Puhdistusta koskevia tietoja 139
- Suositellut puhdistusvälit 139

Laitteen puhdistaminen **140**
- Purkaminen ja puhdistaminen 140

AW200-haihdutinmaton puhdistus **141**
- AW200-haihdutinmattoa koskevia tietoja 141
- Puhdistus pesukoneessa 141
- Puhdistus käsin 141

Tuulettimen puhdistus **142**
- Tuulettimen puhdistaminen 142

Lisävarusteiden vaihtaminen **143**
- A7017 Ionic Silver Stick® 143
- Lisävarusteiden saatavuus 143

TOIMITUSSISÄLTÖ

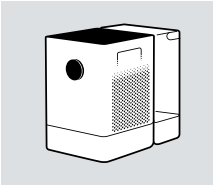
HYVÄ ASIAKAS

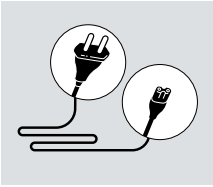
Onnittelemme sinua BONECO W300 -laitteen hankinnan johdosta. Tehokas puhdistava ilmankostutin pitää ilmankosteuden aina miellyttävänä ja lisää ihmisten ja lemmikkieläinten hyvinvointia – erityisesti kuivina talvikuukausina. Samalla pöly- ja likahiukkaset jäävät AW200-haihdutinmattoon, mikä parantaa ilmahygieniaa huomattavasti.

BONECO W300 -laitteen puhdistaminen on yhtä helppoa kuin sen käsittely: Monet osat voidaan puhdistaa mukavasti pesukoneessa tai astianpesukoneessa.

Olipa kesä tai talvi: Et halua enää olla ilman laitteen mahdollistamaa uudenlaista mukavuutta.

TOIMITUSSISÄLTÖ


BONECO W300


Virtajohto


Pikaohje


Turvallisuusohjeet

fi

YLEISKUVA JA OSIEN NIMET



1	Päälle / pois päältä, tehoporras
2	Tuuletin
3	Suojakansi / ilman sisääntuloaukko
4	Hajusteastia*
5	Rumpu*
6	AW200-haihdutinmatto**
7	Vesisäiliö
8	Ilman ulostuloaukko
9	A7017 Ionic Silver Stick®
10	Vesiastia*
11	Vesisäiliön korkki

* Voidaan pestä astianpesukoneessa enintään 50 °C:ssa

** Voidaan pestä pesukoneessa enintään 40 °C:ssa

TEKNISET TIEDOT*

Tyyppimerkintä		BONECO W300
Verkkojännite		220–240 V ~ 50/60 Hz
Ottoteho	Valmius	0 W
	Taso 1	12,2 W**
	Taso 2	22,8 W**
Kostutusteho enint.		350 g/h**
Soveltuu tiloihin, joiden koko enintään		50 m^2 / 125 m^3
Säiliön tilavuus enint.		12 litraa
Mitat P × L × K		400 × 280 × 412 mm
Paino tyhjänä		6,4 kg
Käyttöääni	Taso 1	27 dB(A)**
	Taso 2	43 dB(A)**

* Oikeudet muutoksiin pidätetään
** 230 V ~ 50 Hz

TÄRKEITÄ OHJEITA

Vesiastiaan tuotannollisista syistä jääneet aineet voivat johtaa vaahtoutumiseen, jolloin laitteesta voi tulla ulos vettä. Vesiastia on sen vuoksi ennen ensimmäistä käyttöä puhdistettava lämpimällä vedellä ja astianpesuaineella. Huuhtele vesiastia sen jälkeen huolellisesti juoksevan veden alla.

fi

KÄYTTÖÖNOTTO



Poista vesisäiliö.



Täytä vesisäiliö kylmällä vesijohtovedellä.



Aseta täytetty vesisäiliö paikoilleen.



Liitä virtajohto BONECO W300 -laitteeseen.



Pistä virtajohto pistorasiaan.



Kytke laite päälle.

KÄYTTÖ

KÄYTTÖTILAT

BONECO W300 tunnistaa kaksi käyttötilaa, joiden välillä voidaan vaihtaa säätimellä.



- Asennossa ● BONECO W300 toimii normaalilla teholla (päiväkäyttö).
- Asennossa ● BONECO W300 toimii lähes äänettömästi (yökäyttö).

Vihreä LED osoittaa BONECO W300 -laitteen oikean toiminnan. LED on punainen, kun vesisäiliö on tyhjä.

HAJUSTEASTIA

PERUSTIEDOT

Takaosassa olevaan hajusteastiaan voidaan lisätä tavanomaisia hajusteita ja eteerisiä öljyjä.

⚠ Älä laita hajusteita tai eteerisiä öljyjä koskaan vesiastiaan, koska ne voivat heikentää BONECO W300 -laitteen tehoa tai jopa vioittaa laitetta. Takuu ei kata näitä vahinkoja.



⚠ Hajusteastia voidaan puhdistaa astianpesukoneessa. Lämpötila ei saa ylittää 50 °C.

KÄYTTÖ

1. Poista vesisäiliö.



2. Avaa laatikon lukitus takana hajusteastiaa painamalla.



3. Ripottele valitsemaasi hajustetta laatikossa olevaan huopaosaan.



4. Aseta hajusteastia takaisin paikoilleen.



5. Aseta vesisäiliö takaisin paikoilleen.



PUHDISTUSTA KOSKEVAT OHJEET

PUHDISTUSTA KOSKEVIA TIETOJA

Säännöllinen huolto ja puhdistus on häiriöttömän ja hygieenisen käytön edellytys.

Suositellut puhdistus- ja huoltovälit vaihtelevat ilmanlaadusta, vedenlaadusta ja käytön kestosta riippuen.

Manuaalisessa puhdistuksessa suositellaan käyttämään pehmeää kangasta, astianpesuainetta ja tiskiharjaa.

Erota BONECO W300 aina sähköverkosta, ennen kuin aloitat puhdistuksen! Ohjeen noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuihin ja hengenvaaraan!

Kun rumpu ja vesiastia pestään astianpesukoneessa, lämpötila ei saa ylittää 50 °C, koska muoviosat voivat muuten vääntyä.

SUOSITELLUT PUHDISTUSVÄLIT

Väli	Toimenpide
Sen jälkeen, kun laite on ollut käyttämättä kolme päivää	Tyhjennä vesiastia ja vesisäiliö ja täytä uudella vedellä
2 viikon välein	Puhdista vesiastia, rumpu, vesisäiliö ja AW200-haihdutinmatto
Vuoden välein	Vaihda A7017 Ionic Silver Stick®
	Puhdista tuuletin ja sisäpuoli

fi

LAITTEEN PUHDISTAMINEN

PURKAMINEN JA PUHDISTAMINEN

1. Irrota BONECO W300 -laitteen yläosa.



2. Poista rumpu ja AW200-haihdutinmatto.



3. Poista A7017 Ionic Silver Stick®.



4. Kierrä rummussa olevaa kahta kiekkoa niiden irrottamiseksi. Huomioi kiekon ulkopuolella olevat merkinnät.



5. Poista AW200-haihdutinmatto rummusta.



6. Pese vesiastia ja rumpu joko käsin tai astianpesukoneessa enintään 50 °C:n lämpötilassa.



7. Puhdista vesisäiliön sisäpuoli huolellisesti kädelläsi tai sopivalla puhdistusharjalla ja tavallisella astianpesuaineella.



8. Puhdista vesisäiliön korkki tavallisella astianpesuaineella ja puhdistusharjalla.



9. Kokoa BONECO W300 uudelleen päinvastaisessa järjestyksessä.

AW200-HAIHDUTINMATON PUHDISTUS

AW200-HAIHDUTINMATTOA KOSKEVIA TIETOJA

AW200-haihdutinmatto voidaan pestä pesukoneessa. Pesuun voidaan käyttää tavallista pesuainetta.

AW200-haihdutinmatto on suositeltavaa laittaa pyykkipussiin tai pestä se erikseen, koska AW200-haihdutinmattoon saattaa tarttua irrallista nukkaa muista kankaista.

Huolehdi AW200-haihdutinmaton oikeasta asennuksesta, kun kiinnität sen puhdistuksen jälkeen rumpuun:



PUHDISTUS PESUKONEESSA

AW200-haihdutinmatto voidaan pestä pesukoneessa. Pesuun voidaan käyttää tavallista pesuainetta.

⚠ AW200-haihdutinmaton saa pestä enintään 40 °C:n lämpötilassa.

⚠ Älä kuivaa AW200-haihdutinmattoa kuivausrummussa.



PUHDISTUS KÄSIN

1. Lisää lämpimään veteen hieman pesuainetta ja pyörittele AW200-haihdutinmattoa vedessä huolellisesti, jotta astianpesuainetta pääsee kaikille pinnoille.



2. Huuhtele AW200-hauhdutinmattoa useamman kerran puhtaassa, kädenlämpöisessä vedessä, kunnes vaahtoa ei enää muodostu.

3. Anna AW200-haihdutinmaton kuivua, ennen kuin kiinnität sen takaisin rumpuun.

TUULETTIMEN PUHDISTUS

TUULETTIMEN PUHDISTAMINEN
Irrota ritilä hajusteastian avulla siipipyörän puhdistamista varten.

⚠ Puhdista hajusteastia huolellisesti, jos sen sisällä on hajustejäämiä (katso kohta ”Puhdistusta koskevat ohjeet”). Muutamakin tippa voi värjätä tai jopa vioittaa BONECO W300 -laitteen kotelon.

1. Ota hajusteastia pois.



2. Käytä avainta ritilässä oleviin aukkoihin.



3. Käännä avainta 90 astetta ja nosta suojakantta varovasti. Toista tämä vaihe kaikissa kulmissa, kunnes ritilä voidaan ottaa kokonaan pois.



4. Puhdista tuuletin ja sisäpuoli kostealla kankaalla.



5. Vaihda suojakansi. Paina varovasti kaikkia neljää kulmaa, kunnes kuulet niiden lukittuvan paikoilleen.

⚠ Laitetta ei saa käyttää ilman suojakantta!

LISÄVARUSTEIDEN VAIHTAMINEN

A7017 IONIC SILVER STICK®

A7017 Ionic Silver Stick® hyödyntää hopean antimikrobista tehoa ja parantaa huomattavasti vesihygieniaa. Se tehoaa heti joutuessaan kosketuksiin veden kanssa – myös kun BONECO W300 on kytketty pois päältä.

Vaihda A7017 Ionic Silver Stick® vuoden välein, jotta antimikrobinen vaikutus säilyisi.



Käytetty A7017 Ionic Silver Stick® voidaan hävittää kotitalousjätteen mukana.

LISÄVARUSTEIDEN SAATAVUUS

Käytetyn A7017 Ionic Silver Stick® -tikun, AW200-haihdutinmaton ja muiden varusteiden vaihtotuotteita on saatavilla seuraavista lähteistä:

- BONECO-jälleenmyyjältä,
- Osoitteesta **www.shop.boneco.com** tai
- Suoraan ”BONECO healthy air” -sovelluksen kautta.

BRUGSANVISNING
BONECO W300

dk

INDHOLDSFORTEGNELSE

Leverede dele 147

Delene og deres benævnelse 148

Tekniske data 149

Vigtige anvisninger 149

Ibrugtagning 150

Drift 151
- Driftstilstande 151

Duftstofbeholder 152
- Grundlæggende oplysninger 152
- Anvendelse 152

Rengøringshenvisninger 153
- Om rengøring 153
- Anbefalede rengøringsintervaller 153

Rengøring af apparatet 154
- Adskillelse og rengøring 154

Rengøring af fordampermåtte AW200 155
- Om fordampermåtte AW200 155
- Rengøring i vaskemaskinen 155
- Rengøring ved vask i hånden 155

Rengøring af ventilator 156
- Rengøring af ventilator 156

Udskiftning af tilbehør 157
- A7017 Ionic Silver Stick® 157
- Levering af tilbehør 157

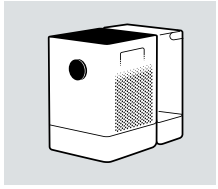
LEVEREDE DELE

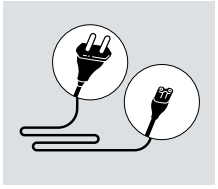
KÆRE KUNDE!
Vi ønsker dig tillykke med købet af din BONECO W300. Den højtydende luftvasker holder konstant luftfugtigheden på et behageligt niveau og øger mennesker og kæledyrs velbefindende – især i de tørre vintermåneder. Samtidig opfanger fordampermåtte AW200 støv- og smudspartikler, så lufthygiejnen forbedres betydeligt.

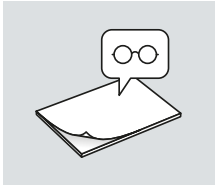
Håndteringen af BONECO W300 er lige så enkel som rengøringen: Mange af delene kan nemt rengøres i vaskemaskine eller opvaskemaskine.

Sommer eller vinter: Du vil ikke kunne undvære din nye komfort.

LEVEREDE DELE


BONECO W300


Netkabel


Kort vejledning


Sikkerhedsanvisninger

dk

DELENE OG DERES BENÆVNELSE



1	Til/Fra, effekttrin
2	Ventilator
3	Afdækning/luftindtag
4	Duftstofbeholder*
5	Tromle*
6	Fordampermåtte AW200**
7	Vandtank
8	Luftafgang
9	A7017 Ionic Silver Stick®
10	Vandkar*
11	Låg til vandtank

* Kan vaskes i opvaskemaskine op til 50 °C
** Kan vaskes i vaskemaskine op til 40 °C

TEKNISKE DATA*

Typebetegnelse		BONECO W300
Netspænding		220–240 V ~ 50/60 Hz
Effektforbrug	Standby	0 W
	Niveau 1	12,2 W**
	Niveau 2	22,8 W**
Befugtningsydelse indtil		350 g/t**
Egnet til rumstørrelser indtil		50 m^2/125 m^3
Vandbeholderkapacitet maks.		12 liter
Dimensioner L × B × H		400 × 280 × 412 mm
Vægt (tom)		6,4 kg
Driftsstøj	Niveau 1	27 dB(A)**
	Niveau 2	43 dB(A)**

* Ret til ændringer
** Ved 230 V ~ 50 Hz

VIGTIGE ANVISNINGER

Produktionsbetingede rester på vandkarret kan føre til skumdannelse og dermed udslip af vand. Derfor skal vandkarret rengøres med varmt vand og opvaskemiddel, før de tages i brug. Skyl derefter vandkarret grundigt under rindende vand.

dk

IBRUGTAGNING



Fjern vandtanken.



Fyld vandtanken med koldt ledningsvand.



Isæt den fyldte vandtank.



Forbind netkablet med BONECO W300.



Sæt netkablet i en stikkontakt.



Start enheden.

DRIFT

DRIFTSTILSTANDE

BONECO W300 har to driftstilstande, og man kan skifte mellem dem med drejekontakten.



- I stilling ⬤ kører BONECO W300 med normal effekt (drift om dagen).
- I stilling ● kører BONECO W300 støjsvagt (drift om natten).

Den grønne LED angiver korrekt funktion på BONECO W300. LED'en lyser rød, når vandtanken er tom.

DUFTSTOFBEHOLDER

GRUNDLÆGGENDE OPLYSNINGER

I duftstofbeholderen på bagsiden kan der tilsættes gængse aromastoffer og æteriske olier.

⚠ Fyld ikke duftstoffer eller æteriske olier direkte i vandkarret, da det kan påvirke ydelsen negativt på Boneco W300 eller tilmed beskadige den. Sådanne skader er ikke dækket af garantien.



⚠ Duftstofbeholderen kan rengøres i opvaskemaskinen. Temperaturen må ikke overstige 50 °C.

ANVENDELSE

1. Fjern vandtanken.



2. Tryk duftstofbeholderen på bagsiden nedad for at tage skuffen ud.



3. Dryp duftstof efter eget valg på filtindlægget i skuffen.



4. Isæt duftstofbeholderen igen.



5. Isæt vandtanken igen.



RENGØRINGSHENVISNINGER

OM RENGØRING

Regelmæssig vedligeholdelse og rengøring er en forudsætning for en fejlfri og hygiejnisk drift.

De anbefalede rengørings- og vedligeholdelsesintervaller varierer med luft- og vandkvaliteten samt driftstiden.

Ved manuel rengøring anbefales brug af en blød klud, opvaskemiddel og en opvaskebørste.

Tag altid stikket til BONECO W300 ud af stikkontakten, før du påbegynder rengøringen! Tilsidesættelse kan medføre risiko for elektrisk stød og livsfare!

Når tromlen og vandkarret rengøres i opvaskemaskinen, må temperaturen ikke overskride 50 °C, da plasticdelene ellers kan blive bøjede.

ANBEFALEDE RENGØRINGSINTERVALLER

Interval	Foranstaltning
fra tredje dag uden drift	Tøm vandkarret og vandtanken og fyld dem med frisk vand
Hver 2. uge	Rengør vandkarret, tromle, vandtanken og fordampermåtte AW200
Årligt	Udskift A7017 Ionic Silver Stick®
	Rengøring af ventilator og indvendige dele

dk

RENGØRING AF APPARATET

ADSKILLELSE OG RENGØRING

1. Tag overdelen på BONECO W300 af.



2 Tag tromlen med fordampermåtte AW200 ud.



3. Tag A7017 Ionic Silver Stick® ud.



4. Drej de to skiver på tromlen for at løsne dem. Vær her opmærksom på mærkerne på ydersiden af skiven.



5. Tag fordampermåtte AW200 ud af tromlen.



6. Rengør vandkarret og tromlen manuelt eller i opvaskemaskinen ved maks. 50 °C.



7. Rengør vandtanken grundigt indvendigt manuelt eller med en egnet rengøringsbørste og almindeligt opvaskemiddel.



8. Rengør vandtankens låg med almindeligt opvaskemiddel og en rengøringsbørste.



9. Saml BONECO W300 igen i omvendt rækkefølge.

RENGØRING AF FORDAMPERMÅTTE AW200

OM FORDAMPERMÅTTE AW200

Fordampermåtte AW200 kan rengøres i vaskemaskine. Brug almindeligt vaskemiddel.

Det anbefales at lægge fordampermåtte AW200 i en vaskepose eller vaske den separat, da fordampermåtte AW200 kan opsamle løse fibre fra andre tekstiler.

Når du efter endt rengøring sætter fordampermåtte AW200 på tromlen, skal du sørge for, at den sidder rigtigt:



RENGØRING I VASKEMASKINEN

Fordampermåtte AW200 kan rengøres i vaskemaskine. Brug almindeligt vaskemiddel.

⚠ Fordampermåtte AW200 må ikke vaskes ved en temperatur over 40 °C.

⚠ Tør ikke fordampermåtte AW200 i en tørretumbler.



RENGØRING VED VASK I HÅNDEN

1. Tilsæt en smule opvaskemiddel i varmt vand, og tør fordampermåtte AW200 grundigt, så den dækkes af opvaskemidlet.



2. Skyl fordampermåtte AW200 flere gange i rent, håndvarmt vand, til vandet ikke længere skummer.

3. Lad fordampermåtte AW200 tørre, før den strækkes på tromlen igen.

dk

RENGØRING AF VENTILATOR

RENGØRING AF VENTILATOR
For at rengøre ventilatorhjulene skal du fjerne gitteret med duftstofbeholderen.

⚠ Rengør duftstofbeholderen grundigt, hvis der er rester af duftstoffer i beholderen (se afsnittet Rengøringshenvisninger). Få dråber er nok til at misfarve huset på BONECO W300 eller sågar beskadige det.

1. Tag duftstofbeholderen ud.



2. Brug nøglen i åbningen i gitteret.



3. Drej nøglen 90 grader, og løft gitteret forsigtigt. Gentag dette i alle hjørner, indtil du kan fjerne gitteret.



4. Rengør ventilatoren og det indvendige område med en fugtig klud.



5. Læg låget på. Tryk forsigtigt i alle fire hjørner, indtil gitteret klikker tydeligt på plads.

⚠ Enheden må ikke køre uden beskyttelsesdæksel!

UDSKIFTNING AF TILBEHØR

A7017 IONIC SILVER STICK®

A7017 Ionic Silver Stick® anvender den antimikrobielle virkning fra sølv til at forbedre vandhygiejnen betydeligt. Den virker, så snart den kommer i kontakt med vand – også selv om BONECO W300 er slukket.

Udskift A7017 Ionic Silver Stick® årligt for at sikre den antimikrobielle virkning.



Den brugte A7017 Ionic Silver Stick® kan bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet.

LEVERING AF TILBEHØR

Reservedele til den brugte A7017 Ionic Silver Stick®, fordampermåtte AW200 og andet tilbehør fås hos følgende leverandører:

- BONECO specialforhandlere,
- På **www.shop.boneco.com** eller
- Direkte via appen ”BONECO healthy air”.

BRUKSANVISNING
BONECO W300

no

INNHOLDSFORTEGNELSE

I denne pakken **161**

Oversikt og navn på delene **162**

Tekniske data **163**

Viktige merknader **163**

Ta i bruk **164**

Drift **165**
- Moduser 165

Duftstoffbeholder **166**
- Grunnleggende 166
- Bruk 166

Rengjøringsanvisninger **167**
- Om rengjøringen 167
- Anbefalte rengjøringsintervaller 167

Rengjøre apparatet **168**
- Demontering og rengjøring 168

Rengjøring av AW200-fordunstermatten **169**
- Om AW200-fordunstermatten 169
- Rengjøring i vaskemaskin 169
- Rengjøring for hånd 169

Rengjøring av vifte **170**
- Rengjøre vifte 170

Skifte tilbehør **171**
- A7017 Ionic Silver Stick® 171
- Tilgjengeligheten av tilbehør 171

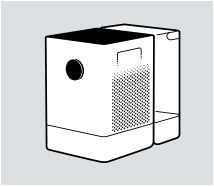
I DENNE PAKKEN

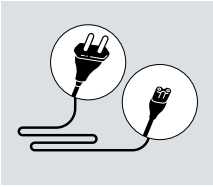
KJÆRE KUNDE!
Til lykke med kjøpet av din nye BONECO W300. Denne kraftige luftvaskeren holder luftfuktigheten konstant på et behagelig nivå og øker velværen for folk og husdyr – særlig i de tørre vintermånedene. Samtidig blir støv- og smusspartikler fanget opp av AW200-fordunstermatten, slik at lufthygienen forbedres betraktelig.

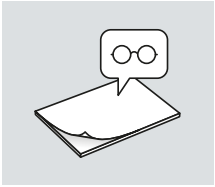
Å betjene BONECO W300 er akkurat like enkelt som rengjøringen: Mange deler kan enkelt rengjøres i vaskemaskin eller oppvaskmaskin.

Både sommer som vinter: Du vil ikke lenger kunne være uten denne nye komforten.

I DENNE PAKKEN


BONECO W300


Ledning


Hurtigveiledning


Sikkerhetsanvisninger

no

OVERSIKT OG NAVN PÅ DELENE



1	På/av, effekttrinn
2	Vifte
3	Deksel/luftinntak
4	Duftstoffbeholder*
5	Trommel*
6	AW200-fordunstermatte**
7	Vanntank
8	Luftutløp
9	A7017 Ionic Silver Stick®
10	Vannkar*
11	Deksel til vanntank

* Kan vaskes i oppvaskmaskin på opptil 50 °C

** Kan vaskes i vaskemaskin på opptil 40 °C

TEKNISKE DATA*

Typebetegnelse		BONECO W300
Nettspenning		220–240 V~ 50/60 Hz
Effektopptak	Standby	0 W
	Nivå 1	12,2 W**
	Nivå 2	22,8 W**
Luftfuktighetsytelse opptil		350 g/h**
Egnet for romstørrelser inntil		50 m^2 / 125 m^3
Volum maks.		12 liter
Mål L × B × H		400 × 280 × 412 mm
Tomvekt		6,4 kg
Støy	Nivå 1	27 dB(A)**
	Nivå 2	43 dB(A)**

* Med forbehold om endringer
** Ved 230 V ~ 50 Hz

VIKTIGE MERKNADER

Produksjonsbetingede rester i vannkaret kan føre til skumdannelse og dermed vannlekkasje. Derfor må vannkaret rengjøres med varmt vann og oppvaskmiddel før første gangs bruk. Skyll deretter vannkaret grundig under rennende vann.

no

TA I BRUK



Ta ut vanntanken.



Fyll vanntanken med kaldt vann fra springen.



Sett inn den fylte vanntanken.



Koble ledningen til BONECO W300.



Sett ledningen i stikkontakten.



Slå på apparatet.

DRIFT

MODUSER
BONECO W300 har to moduser. Du kan bytte mellom dem med bryteren.



- I stillingen ● går BONECO W300 med vanlig ytelse (dagmodus).
- I stillingen ● går BONECO W300 med lite støy (nattmodus).

Den grønne LED-en viser at BONECO W300 fungerer riktig. LED-en lyser rødt når vanntanken er tom.

no

DUFTSTOFFBEHOLDER

GRUNNLEGGENDE

I duftstoffbeholderen på baksiden kan du fylle på vanlige aromastoffer og eteriske oljer.

⚠ Duftstoffer eller eteriske oljer må ikke tilsettes rett i vannkaret, fordi dette kan redusere ytelsen eller i verste fall skade Boneco W300. Slike skader dekkes ikke av garantien.



⚠ Duftstoffbeholderen kan vaskes i oppvaskmaskin. Temperaturen skal ikke overskride 50 °C.

BRUK

1. Ta ut vanntanken.



2. Trykk på duftstoffbeholderen på baksiden for å ta ut skuffen.



3. Drypp ønsket mengde aromastoff på filtinnlegget i skuffen.



4. Sett duftstoffbeholderen inn igjen.



5. Sett inn vanntanken igjen.



RENGJØRINGSANVISNINGER

OM RENGJØRINGEN

Regelmessig vedlikehold og rengjøring er en forutsetning for stabil og problemfri drift.

De anbefalte rengjørings- og vedlikeholdsintervallene varierer i henhold til luftkvalitet, vannkvalitet og brukstid.

Vi anbefaler å bruke en myk klut, oppvaskmiddel og -børste ved manuell rengjøring.

⚠ Koble alltid BONECO W300 fra strømnettet før du starter med rengjøringen! Mislighold kan føre til elektrisk støt og livsfare!

⚠ Hvis du rengjør trommelen og vannkaret i oppvaskmaskin, må du ikke bruke høyere temperatur enn 50 °C fordi plastdelene kan bli bøyd.

ANBEFALTE RENGJØRINGSINTERVALLER

Intervall	Tiltak
Fra tredje dag uten bruk	Tøm vannkaret og vanntanken og fyll dem med friskt vann
Annenhver uke	Rengjør vannkar, trommel, vanntank og AW200-fordunstermatten
Årlig	Skift A7017 Ionic Silver Stick®
	Rengjøre vifte og apparatets indre deler

RENGJØRE APPARATET

DEMONTERING OG RENGJØRING

1. Ta av den øvre delen på BONECO W300.



2. Ta ut trommelen og AW200-fordunstermatten.



3. Fjern A7017 Ionic Silver Stick®.



4. Løsne trommelen ved å dreie på de to skivene på den. Vær obs på markeringene på yttersiden av skiven.



5. Ta ut AW200-fordunstermatten fra trommelen.



6. Vask vannkaret og trommelen for hånd eller i oppvaskmaskin på maks. 50 °C.



7. Rengjør innsiden av vanntanken for hånd eller med en egnet børste med vanlig oppvaskmiddel.



8. Rengjør vanntanken med vanlig oppvaskmiddel og en børste.



9. Sett sammen BONECO W300 igjen ved å følge trinnene i motsatt rekkefølge.

RENGJØRING AV AW200-FORDUNSTERMATTEN

OM AW200-FORDUNSTERMATTEN

AW200-fordunstermatten kan vaskes i vaskemaskin. Tilsett vanlig vaskemiddel.

Vi anbefaler å legge AW200-fordunstermatten i en vaskepose eller å vaske den separat, da AW200-fordunstermatten kan tiltrekke seg løse fibre fra andre tekstiler.

Når du setter AW200-fordunstermatten på trommelen etter rengjøringen, må du passe på at den sitter riktig:



RENGJØRING I VASKEMASKIN

AW200-fordunstermatten kan vaskes i vaskemaskin. Tilsett vanlig vaskemiddel.

⚠ AW200 -fordunstermatten må vaskes på maks. 40 °C.

⚠ Ikke tørk AW200-fordunstermatten i tørketrommel.



RENGJØRING FOR HÅND

1. Tilsett litt oppvaskmiddel i varmt vann og beveg AW200-fordunstermatten godt rundt i vannet for å få oppvaskmiddel på hele.



2. Skyll AW200-fordunstermatten gjentatte ganger i rent, håndvarmt vann inntil det ikke lenger danner seg såpeskum.

3. La AW200-fordunstermatten tørke før du setter den på trommelen igjen.

RENGJØRING AV VIFTE

RENGJØRE VIFTE
Når du skal rengjøre viften, fjerner du gitteret med duftstoffbeholderen.

⚠ Rengjør duftstoffbeholderen grundig dersom det er rester av duftstoffer i den (se avsnittet ”Merknader om rengjøring”). Det skal bare noen få dråper til før huset på BONECO W300 blir misfarget eller i verste fall skadet.

1. Ta ut duftstoffbeholderen.



2. Bruk nøkkelen til åpningene i gitteret.



3. Vri nøkkelen 90 grader og løft litt forsiktig på dekselet. Gjenta dette på alle hjørner helt til gitteret kan tas helt ut.



4. Rengjør viften og de innvendige delene med en fuktig klut.



5. Sett dekselet på plass igjen. Trykk forsiktig på alle fire hjørner slik at du hører at de klikker på plass.

⚠ Apparatet må aldri brukes uten beskyttelsesdekselet!

SKIFTE TILBEHØR

A7017 IONIC SILVER STICK®

A7017 Ionic Silver Stick® bruker den antibakterielle effekten i sølv for å oppnå vesentlig bedre vannhygiene. Den virker med en gang den kommer i kontakt med vann – selv når Boneco W300 er slått av.

A7017 Ionic Silver Stick® må skiftes ut årlig for at den antibakterielle effekten skal opprettholdes.



Den brukte A7017 Ionic Silver Stick® kan kastes i husholdningsavfallet.

TILGJENGELIGHETEN AV TILBEHØR

Erstatninger for en brukt A7017 Ionic Silver Stick®, AW200-fordunstermatten og annet tilbehør er tilgjengelig fra følgende kilder:

- Din BONECO-fagforhandler,
- **www.shop.boneco.com** eller
- Direkte via appen ”BONECO healthy air”.

LIETOŠANAS INSTRUKCIJA
BONECO W300

lv

SATURA RĀDĪTĀJS

Piegādes komplektācija **175**

Daļu pārskats un nosaukums **176**

Tehniskie dati **177**

Svarīgi norādījumi **177**

Ekspluatācijas sākšana **178**

Darbība **179**
- Darbības režīmi 179

Smaržvielu tvertne **180**
- Pamatinformācija 180
- Izmantošana 180

Norādījumi par tīrīšanu **181**
- Par tīrīšanu 181
- Ieteicamie tīrīšanas intervāli 181

Ierīces tīrīšana **182**
- Demontāža un tīrīšana 182

Mitrinātāja sieta AW200 tīrīšana **183**
- Par AW200 mitrinātāja sietu 183
- Mazgāšana veļas mazgājamajā mašīnā 183
- Mazgāšana ar rokām 183

Ventilatora tīrīšana **184**
- Ventilatora tīrīšana 184

Piederumu nomaiņa **185**
- A7017 Ionic Silver Stick® 185
- Piederumu pieejamība 185

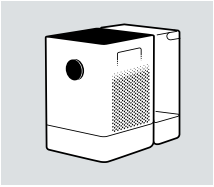
PIEGĀDES KOMPLEKTĀCIJA

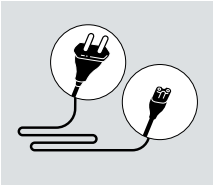
GODĀTAIS KLIENT!
Apsveicam ar iekārtas BONECO W300 iegādi! Jaudīgais gaisa attīrītājs-mitrinātājs visu laiku uztur gaisa mitrumu patīkamā līmenī un uzlabo cilvēku un dzīvnieku labsajūtu – it īpaši ziemas mēnešos, kad gaiss telpās ir sauss. Vienlaicīgi putekļu un netīrumu daļiņas aiztur AW200 mitrinātāja siets, būtiski uzlabojot gaisa higiēnu.

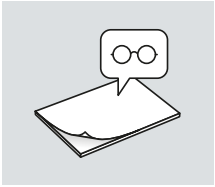
Rīkošanās ar BONECO W300 ir tikpat vienkārša, cik tā tīrīšana: Daudzas daļas var ērti mazgāt veļas mazgājamajā mašīnā vai trauku mazgājamajā mašīnā.

Kā vasarā, tā ziemā: jūs vairs nevēlēsieties atteikties no jauniegūtā komforta.

PIEGĀDES KOMPLEKTĀCIJA


BONECO W300


Tīkla kabelis


Īsā instrukcija


Drošības norādījumi

lv

DAĻU PĀRSKATS UN NOSAUKUMS



1	Iesl./izsl., darbības režīmi
2	Ventilators
3	Pārsegs/gaisa pievadīšana
4	Smaržvielu tvertne
5	Trumulis
6	AW200 mitrinātāja siets**
7	Ūdens tvertne
8	Gaisa izplūde
9	A7017 Ionic Silver Stick®
10	Ūdens vācele
11	Ūdens tvertnes vāks

* Mazgājams trauku mazgājamajā mašīnā līdz 50 °C temperatūrā

** Mazgājams veļas mazgājamajā mašīnā līdz 40 °C temperatūrā

TEHNISKIE DATI*

Tipa apzīmējums		BONECO W300
Tīkla spriegums		220–240 V ~ 50/60 Hz
Jaudas patēriņš	Gaidstāves režīms	0 W
	1. līmenis	12,2 W**
	Līmenis 2	22,8 W**
Mitrināšanas jauda līdz		350 g/h**
Piemērots telpām ar platību līdz		50 m^2 / 125 m^3
Tilpums maks.		12 litri
Izmēri: garums × platums × augstums		400 × 280 × 412 mm
Tukšas ierīces svars		6,4 kg
Darbības troksnis	1. līmenis	27 dB(A)**
	Līmenis 2	43 dB(A)**

* Rezervētas tiesības veikt izmaiņas
** At 230 V ~ 50 Hz

SVARĪGI NORĀDĪJUMI

Ražošanas procesā izmantoto materiālu paliekas ūdens vācelē var izraisīt putu veidošanos un līdz ar to arī ūdens izplūšanu. Tāpēc abi elementi pirms pirmās lietošanas jāmazgā ar siltu ūdeni un trauku mazgāšanas līdzekli. Rūpīgi noskalojiet ūdens vāceli zem tekoša ūdens.

EKSPLUATĀCIJAS SĀKŠANA



Izņemiet ūdens tvertni.



Piepildiet ūdens tvertni ar aukstu ūdensvada ūdeni.



Ievietojiet piepildīto ūdens tvertni.



Savienojiet tīkla kabeli ar BONECO W300.



Savienojiet tīkla kabeli ar kontaktligzdu.



Ieslēdziet ierīci.

DARBĪBA

DARBĪBAS REŽĪMI
BONECO W300 ir divi darbības režīmi, kurus pēc nepieciešamības varat izvēlēties ar grozāmslēdzi.



- Pozīcijā ● BONECO W300 darbojas ar normālu jaudu (dienas režīms).

- Pozīcijā ● BONECO W300 darbojas ar zemu trokšņa līmeni (nakts režīms).

Ja BONECO W300 darbojas pareizi, spīd zaļā LED. LED spīd sarkanā krāsā, kad ūdens tvertne ir tukša.

SMARŽVIELU TVERTNE

PAMATINFORMĀCIJA

Aizmugurē esošajā smaržvielu tvertnē var pievienot tirdzniecībā iegādājamās aromātiskās vielas un ēteriskās eļļas.

⚠ Nepievienojiet smaržvielas vai ēteriskās eļļas tieši ūdens vācelē, jo tās var ietekmēt BONECO W300 jaudu un pat sabojāt ierīci. Uz šiem bojājumiem garantija neattiecas.



⚠ Smaržvielu tvertni var mazgāt trauku mazgājamajā mašīnā. Temperatūra nedrīkst pārsniegt 50 °C.

IZMANTOŠANA

1. Izņemiet ūdens tvertni.



2. Aizmugurē, lai izņemtu atvilktni, uzspiediet uz smaržvielu tvertnes.



3. Pēc izvēles uzpiliniet smaržvielu uz atvilktnē esošā filca ieliktņa.



4. Ievietojiet smaržvielu tvertni atpakaļ.



5. Ievietojiet ūdens tvertni atpakaļ.



NORĀDĪJUMI PAR TĪRĪŠANU

PAR TĪRĪŠANU

Ierīces regulāra apkope un tīrīšana ir netraucētas un higiēniskas darbības priekšnoteikums.

Ieteicamie tīrīšanas un apkopes intervāli mainās, atkarībā no gaisa un ūdens kvalitātes, kā arī no ierīces darbības ilguma.

Tīrot ar rokām, ieteicams izmantot trauku mazgāšanas līdzekli un trauku mazgājamo suku.

⚠ Ikreiz pirms tīrīšanas sākuma atvienojiet BONECO W300 no elektrotīkla! Noteikumu neievērošanas rezultātā var gūt elektriskās strāvas triecienu, kas apdraud dzīvību!

⚠ Mazgājot trumuli un ūdens vāceli trauku mazgājamajā mašīnā, ūdens temperatūra nedrīkst pārsniegt 50 °C, jo pretējā gadījumā plastmasas daļas var deformēties.

IETEICAMIE TĪRĪŠANAS INTERVĀLI

Intervāls	Pasākums
sākot ar trešo dienu, kad ierīce netiek lietota	Iztukšojiet ūdens vāceli un trumuli un piepildiet ar tīru ūdeni
Reizi 2 nedēļās	Iztīriet ūdens vāceli, trumuli, ūdens tvertni un mitrinātāja sietu AW200
Reizi gadā	Nomainiet A7017 Ionic Silver Stick®
	Ventilatora un iekšpuses tīrīšana

IERĪCES TĪRĪŠANA

DEMONTĀŽA UN TĪRĪŠANA

1. Noņemiet BONECO W300 augšējo daļu.



2. Izņemiet trumuli ar AW200 mitrinātāja sietu.



3. Izņemiet A7017 Ionic Silver Stick®.



4. Lai atbrīvotu trumuli, atskrūvējiet abas tā ripas. To darot, ievērojiet atzīmes ripu ārpusē.



5. Izņemiet AW200 mitrinātāja sietu no trumuļa.



6. Izmazgājiet ūdens vāceli un trumuli ar rokām vai trauku mazgājamajā mašīnā maksimāli 50 °C temperatūrā.



7. Iztīriet ūdens tvertnes iekšpusi ar rokām vai ar piemērotu tīrīšanas suku, izmantojot tirdzniecībā pieejamu trauku mazgāšanas līdzekli.



8. Notīriet ūdens tvertnes vāku ar tīrīšanas suku un izmantojot tirdzniecībā pieejamu trauku mazgāšanas līdzekli.



9. Salieciet BONECO W300 daļas atpakaļ pretējā secībā.

MITRINĀTĀJA SIETA AW200 TĪRĪŠANA

PAR AW200 MITRINĀTĀJA SIETU

AW200 mitrinātāja sietu var mazgāt veļas mazgājamajā mašīnā. Pievienojiet arī parastu veļas mazgāšanas līdzekli.

Ieteicams ievietot AW200 mitrinātāja sietu veļas maisā vai mazgāt to atsevišķi, jo AW200 mitrinātāja sietā varētu ieķerties atdalījušās citu audumu šķiedras.

Uzstiepjot AW200 mitrinātāja sietu pēc mazgāšanas uz trumuļa, raugieties, lai tas tiek uzlikts pareizi:



MAZGĀŠANA VEĻAS MAZGĀJAMAJĀ MAŠĪNĀ

AW200 mitrinātāja sietu var mazgāt veļas mazgājamajā mašīnā. Pievienojiet arī parastu veļas mazgāšanas līdzekli.

⚠ AW200 mitrinātāja sietu nedrīkst mazgāt temperatūrā, kas pārsniedz 40 °C.

⚠ Nežāvējiet AW200 mitrinātāja sietu veļas žāvētājā.



MAZGĀŠANA AR ROKĀM

1. Pievienojiet siltam ūdenim nedaudz mazgājamā līdzekļa un rūpīgi mazgājiet AW200 mitrinātāja sietu, lai trauku mazgājamais līdzeklis noklātu to visu.



2. Skalojiet AW200 mitrinātāja sietu tīrā remdenā ūdenī, līdz vairs neveidojas ziepju putas.

3. Ļaujiet AW200 mitrinātāja sietam nožūt, pirms to atkal to uzstiepjat uz trumuļa.

VENTILATORA TĪRĪŠANA

VENTILATORA TĪRĪŠANA
Lai iztīrītu ventilatora lāpstiņas, ar smaržvielu tvertnes palīdzību izņemiet režģi.

⚠ Kārtīgi iztīriet smaržvielu tvertni, ja tajā vēl atrodas smaržvielu paliekas (skatīt sadaļu "Norādījumi par tīrīšanu"). Pietiek vien dažu pilienu, lai BONECO W300 korpuss sakrāsotos vai pat tiktu sabojāts.

1. Izņemiet smaržvielu tvertni.



2. Izmantojiet režģī esošajām atverēm paredzēto atslēgu.



3. Pagrieziet atslēgu par 90 grādiem un uzmanīgi paceliet pārsegu. Atkārtojiet šo darbību visos stūros, līdz režģi var pilnībā izņemt.



4. Iztīriet ventilatoru, kā arī iekšpusi ar mitru drāniņu.



5. Atlieciet atpakaļ pārsegu. Uzmanīgi uzspiediet visos stūros, līdz tie dzirdami nofiksējas.

⚠ Ierīces lietošana bez aizsargpārsega!

PIEDERUMU NOMAIŅA

A7017 IONIC SILVER STICK®

A7017 Ionic Silver Stick® izmanto sudraba pretmikrobu iedarbību, lai būtiski uzlabotu ūdens higiēnu. Tas sāk darboties, tiklīdz nonāk saskarē ar ūdeni – arī tad, kad BONECO W300 ir izslēgts.

Nomainiet A7017 Ionic Silver Stick® vienreiz gadā, lai būtu nodrošināta pretmikrobu iedarbība.



Nolietoto A7017 Ionic Silver Stick® var izmest kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem.

PIEDERUMU PIEEJAMĪBA

Rezerves A7017 Ionic Silver Stick®, AW200 mitrinātāja sietu un citus piederumus varat iegādāties pie tālāk norādītajā vietās:

- pie sava BONECO izlplatītāja–speciālista;
- vietnē **www.shop.boneco.com**;
- tieši "BONECO healthy air" lietojumprogrammā.

BONECO W300
NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

lt

TURINYS

Tiekiamas komplektas **189**

Dalių apžvalga ir jų pavadinimai **190**

Techniniai duomenys **191**

Svarbūs nurodymai **191**

Paleidimas **192**

Eksploatavimas **193**
Darbo režimai 193

Kvapiųjų medžiagų indelis **194**
Pagrindinė informacija 194
Naudojimas 194

Valymo nurodymai **195**
Apie valymą 195
Rekomenduojami valymo intervalai 195

Prietaiso valymas **196**
Išardymas ir valymas 196

AW200 garinimo audinio valymas **197**
Apie AW200 garinimo audinį 197
Plovimas skalbimo mašina 197
Plovimas rankomis 197

Ventiliatoriaus valymas **198**
Ventiliatoriaus valymas 198

Reikmenų keitimas **199**
„Ionic Silver Stick®“ A7017 199
Reikmenų prieinamumas 199

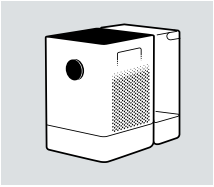
TIEKIAMAS KOMPLEKTAS

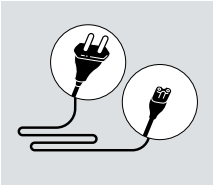
GERBIAMAS KLIENTE,
sveikiname Jus įsigijus BONECO W300. Šis efektyvus oro valymo įrenginys nuolat palaiko malonų oro drėgnumo lygį patalpose ir gerina žmonių bei naminių gyvūnų savijautą – ypač sausais žiemos mėnesiais. Tuo pat metu jis stipriai pagerina oro higieninį lygį, nes dulkių ir kitokių teršalų dalelės lieka ant AW200 garinimo audinio.

BONECO W300 naudojimas yra toks pat paprastas, kaip ir jo valymas: Daugumą dalių galima patogiai plauti skalbimo mašinoje arba indaplovėje.

Nesvarbu, ar žiema, ar vasara: daugiau nenorėsite atsisakyti naujai įgyto komforto.

TIEKIAMAS KOMPLEKTAS


BONECO W300


Maitinimo laidas


Trumpas naudotojo vadovas


Saugos instrukcijos

lt

DALIŲ APŽVALGA IR JŲ PAVADINIMAI



1	įjungimas/išjungimas, našumo lygis
2	Ventiliatorius
3	Dangtis/oro įsiurbimo angos
4	Kvapiųjų medžiagų indelis*
5	Būgnas*
6	AW200 garinimo audinys**
7	Vandens bakelis
8	Oro išleidimo angos
9	A7017 „Ionic Silver Stick®“
10	Vandens vonelė*
11	Vandens bakelio dangtis

* Plaunama indaplovėje iki 50 °C
** Plaunama skalbimo mašinoje iki 40 °C

TECHNINIAI DUOMENYS*

Tipo pavadinimas		BONECO W300
Tinklo įtampa		220–240 V ~ 50/60 Hz
Energijos sąnaudos	Budėjimo (Standby) režimas	0 W
	1 našumo lygis	12,2 W**
	2 našumo lygis	22,8 W**
Drėkinimo našumas iki		350 g/h**
Tinka patalpoms, ne didesnėms kaip		50 m^2 / 125 m^3
Maksimali talpa		12 litrų
Matmenys (I × P × A)		400 × 280 × 412 mm
Svoris (tuščio prietaiso)		6,4 kg
Veikiant keliamas triukšmas	1 našumo lygis	27 dB(A)**
	2 našumo lygis	43 dB(A)**

* Pasiliekame teisę keisti
** 230 V ~ 50 Hz

SVARBŪS NURODYMAI

Dėl gamybos metu vandens vonelėje užsilikusių medžiagų gali susidaryti putos ir dėl to gali ištekėti vanduo. Todėl prieš pirmąjį naudojimą vandens vonelę reikia išplauti šiltu vandeniu su indų plovikliu. Vandens vonelę gerai nuskalaukite po tekančiu vandeniu.

PALEIDIMAS



Pašalinkite vandens bakelį.



Pripildykite vandens bakelį šaltu vandentiekio vandeniu.



Įstatykite pripildytą vandens bakelį.



Prie BONECO W300 prijunkite maitinimo laidą.



Prijunkite maitinimo laidą prie kištukinio lizdo.



Prietaisą įjunkite.

EKSPLOATAVIMAS

DARBO REŽIMAI

BONECO W300 gali veikti dviem darbo režimais, kuriuos galima pasirinkti naudojantis jungikliu.



- Padėtyje ● BONECO W300 veikia normaliu našumu (dienos režimas).
- Padėtyje ● BONECO W300 veikia tyliai (nakties režimas).

Kai BONECO W300 veikia tinkamai, šviečia žalias diodas. Kai vandens bakelis ištuštėja, diodas šviečia raudona spalva.

lt

KVAPIŲJŲ MEDŽIAGŲ INDELIS

PAGRINDINĖ INFORMACIJA

Į kvapiųjų medžiagų indelį užpakalinėje prietaiso pusėje galima įpilti įprastų kvapiųjų medžiagų ir eterinių aliejų.

⚠ Niekada nepilkite kvapiųjų medžiagų arba eterinių aliejų tiesiogiai į vandens vonelę, nes sumažės BONECO W300 našumas arba prietaisas gali būti pažeistas. Tokiems pažeidimams garantija netaikoma.



⚠ Kvapiųjų medžiagų indelį galima plauti indaplovėje. Temperatūra neturi viršyti 50 °C.

NAUDOJIMAS

1. Išimkite vandens bakelį.



2. Gale spustelėkite kvapiųjų medžiagų indelį ir išimkite stalčių.



3. Stalčiuje esantį veltinio įdėklą apšlakstykite pasirinkta kvapiąja medžiaga.



4. Įdėkite kvapiųjų medžiagų indelį atgal.



5. Įdėkite vandens bakelį atgal.



VALYMO NURODYMAI

APIE VALYMĄ

Reguliarus valymas ir techninė priežiūra yra patikimo ir higieniško eksploatavimo sąlyga.

Rekomenduojami valymo ir techninės priežiūros intervalai priklauso nuo oro ir vandens kokybės bei nuo eksploatavimo trukmės.

Valant rankiniu būdu, rekomenduojama naudoti indų ploviklį ir minkštą šluostę ir plovimo šepetėlį.

Prieš pradėdami valyti BONECO W300 visada atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio! Nepaisydami šio nurodymo galite būti nutrenkti elektros srovės ir susižaloti!

Būgną ir vandens vonelę plaunant indaplovėje, temperatūra neturi būti didesnė kaip 50 °C, priešingu atveju šios plastikinės detalės gali deformuotis.

REKOMENDUOJAMI VALYMO INTERVALAI

Intervalas	Priemonės
Kai prietaisas nebuvo eksploatuotas dvi dienas	Ištuštinkite vandens vonelę bei bakelį ir pripilkite šviežio vandens
Kas 2 savaites	Išvalykite vandens vonelę, būgną, vandens bakelį ir AW200 garinimo audinį
Kartą per metus	Pakeiskite A7017 „Ionic Silver Stick®“
	Išvalykite ventiliatorių ir prietaiso vidų

PRIETAISO VALYMAS

IŠARDYMAS IR VALYMAS

1. Nuimkite viršutinę BONECO W300 dalį.



2. Išimkite būgną su AW200 garinimo audiniu.



3. Išimkite A7017 „Ionic Silver Stick®“.



4. Pasukite abu būgno diskus ir juos atlaisvinkite. Tai darydami atkreipkite dėmesį į žymas disko išorinėje pusėje.



5. Iš būgno išimkite AW200 garinimo audinį.



6. Vandens vonelę ir būgną išplaukite rankomis arba indaplovėje, neviršydami 50 °C temperatūros.



7. Naudodami indų ploviklį rankomis arba tam skirtu plovimo šepetėliu kruopščiai išplaukite vandens bakelio vidų.



8. Naudodami indų ploviklį ir plovimo šepetėlį kruopščiai nuplaukite vandens bakelio dangtį.



9. Surinkite BONECO W300 prietaisą atvirkštine eilės tvarka.

AW200 GARINIMO AUDINIO VALYMAS

APIE AW200 GARINIMO AUDINĮ

AW200 garinimo audinį galima plauti skalbimo mašina. Naudokite įprastas skalbimo priemones.

AW200 garinimo audinį rekomenduojame dėti į skalbinių maišelį arba skalbti atskirai, nes AW200 garinimo audinys gali surinkti kitų audinių pūkus.

Dėdami AW200 garinimo audinį ant būgno atkreipkite dėmesį į tinkamą padėtį:





PLOVIMAS SKALBIMO MAŠINA

AW200 garinimo audinį galima plauti skalbimo mašina. Naudokite įprastas skalbimo priemones.

⚠ Neplaukite AW200 garinimo audinio aukštesnės nei 40 °C temperatūros vandenyje.

⚠ Nedžiovinkite AW200 garinimo audinio džiovyklėje.



PLOVIMAS RANKOMIS

1. Į šiltą vandenį įpilkite šiek tiek plovimo priemonės ir gerai išplaukite AW200 garinimo audinį, kad jis visas permirktų.



2. Skalaukite AW200 garinimo audinį švariame šiltame vandenyje, kol šis nebeputos.

3. Išdžiovinkite AW200 garinimo audinį ir ištieskite jį ant būgno.

VENTILIATORIAUS VALYMAS

VENTILIATORIAUS VALYMAS
Prieš valydami ventiliatoriaus sparnuotę, išimkite groteles su kvapiųjų medžiagų indeliu.

⚠ Jeigu kvapiųjų medžiagų indelyje yra kvapiosios medžiagos likučių, jį gerai išvalykite (žr. skyrių „Valymo nurodymai“). Vos keli kvapiosios medžiagos lašai gali pakeisti BONECO W300 korpuso spalvą ar kitaip jį pažeisti.

1. Išimkite kvapiųjų medžiagų indelį.



2. Į grotelėse esančias angas įstatykite specialų raktą.



3. Raktą pasukite 90 laipsnių kampu ir dangtį atsargiai pakelkite. Šią operaciją pakartokite visuose kampuose, kol groteles bus galima nuimti.



4. Ventiliatorių ir prietaiso vidų išvalykite drėgna šluoste.



5. Vėl uždėkite dangtį. Atsargiai spustelėkite visus keturis kampus, kol garsiai užsifiksuos.

⚠ Prietaisą be apsauginio dangčio eksploatuoti draudžiama!

REIKMENŲ KEITIMAS

„IONIC SILVER STICK®“ A7017

A7017 „Ionic Silver Stick®“ naudoja antimikrobinį sidabro poveikį ir dėl to pastebimai pagerėja vandens higiena. Jis veikia iškart, kai tik patenka į vandenį – net jei BONECO W300 yra išjungtas.

A7017 „Ionic Silver Stick®“ keiskite kartą per metus, kad būtų užtikrintas apsaugos nuo mikrobų efektyvumas.



Panaudotą A7017 „Ionic Silver Stick®“ galima utilizuoti kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis.

REIKMENŲ PRIEINAMUMAS

Pakaitinių A7017 „Ionic Silver Stick®“, AW200 garinimo audinių ir kitų reikmenų galima įsigyti iš:

- BONECO platintojų,
- svetainėje **www.shop.boneco.com** arba
- naudojantis „BONECO healthy air“ programėle.

BONECO W300
KASUTUSJUHEND

ee

SISUKORD

Tarnekomplekt **203**

Ülevaade ja osade nimetused **204**

Tehnilised andmed **205**

Olulised juhised **205**

Kasutuselevõtt **206**

Kasutamine **207**
- Töörežiimid 207

Lõhnaaine anum **208**
- Algteadmised 208
- Kasutamine 208

Puhastusjuhised **209**
- Puhastamisest 209
- Soovitatavad puhastusvälbad 209

Seadme puhastamine **210**
- Lahtivõtmine ja puhastamine 210

AW200 niisutusmati puhastamine **211**
- AW200 niisutusmatist 211
- Pesumasinas puhastamine 211
- Käsitsi puhastamine 211

Ventilaatori puhastamine **212**
- Ventilaatori puhastamine 212

Tarvikute vahetamine **213**
- A7017 Ionic Silver Stick® 213
- Tarvikute saadavus 213

TARNEKOMPLEKT

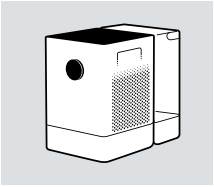
HEA KLIENT

Täname, et ostsite BONECO W300. Võimas õhupesur hoiab õhuniiskuse alati meeldival tasemel ja suurendab nii inimeste kui ka koduloomade heaolu – eelkõige kuivadel talvekuudel. Samal ajal jäävad tolmu- ja mustuseosakesed AW200 niisutusmatile pidama, mis parandab oluliselt õhu puhtust.

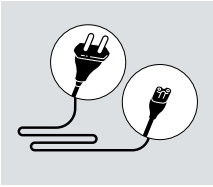
BONECO W300 käsitsemine on sama lihtne nagu selle puhastamine. Paljusid osi saab mugavalt puhastada pesumasinas või nõudepesumasinas.

Olgu siis suvel või talvel, puhas ja meeldivalt niiske õhk on mugavus, millest te enam ei loobu.

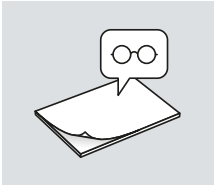
TARNEKOMPLEKT



BONECO W300



Toitekaabel



Kiirjuhend



Ohutusjuhised

ee

ÜLEVAADE JA OSADE NIMETUSED



1	Sisse/välja, võimsusaste
2	Ventilaator
3	Kaass/õhu sisselaskeava
4	Lõhnaaine anum*
5	Trummel*
6	AW200 niisutusmatt**
7	Veepaak
8	Õhu väljumisava
9	A7017 Ionic Silver Stick®
10	Veevann*
11	Veepaagi kate

* Pestav nõudepesumasinas temperatuuril kuni 50 °C

** Pestav pesumasinas temperatuuril kuni 40 °C

TEHNILISED ANDMED*

Tüübitähis		BONECO W300
Toitepinge		220–240 V ~ 50/60 Hz
Energiatarve	Ooterežiim	0 W
	Aste 1	12,2 W**
	Aste 2	22,8 W**
Niisutusvõimsus kuni		350 g/h**
Mõeldud ruumidele suurusega kuni		50 m^2 / 125 m^3
Vee mahutavus max		12 liitrit
Mõõtmed P × L × K		400 × 280 × 412 mm
Tühikaal		6,4 kg
Töömüra	Aste 1	27 dB(A)**
	Aste 2	43 dB(A)**

* Tootjal on õigus teha muudatusi
** Toitepingel 230 V ~ 50 Hz

OLULISED JUHISED

Tootmisest tekkinud jäägid veevannis võivad põhjustada vahu moodustumist ja seega ka vee lekkimist. Seetõttu tuleb enne esmakordset kasutamist veevanni puhastada sooja vee ja nõudepesuvahendiga. Seejärel loputage veevann hoolikalt voolava vee all.

KASUTUSELEVÕTT



Eemaldage veepaak.



Täitke veepaak külma kraaniveega.



Sisestage täidetud veepaak.



Ühendage toitekaabel seadmega BONECO W300.



Ühendage toitekaabel pistikupessa.



Lülitage seade sisse.

KASUTAMINE

TÖÖREŽIIMID

BONECO W300 on varustatud kahe töörežiimiga, mida saab valida nupuga.



- Asendis ⬤ töötab BONECO W300 tavalise võimsusega (päevane režiim).
- Asendis ● töötab BONECO W300 vaikselt (öine režiim).

BONECO W300 õigest talitlemisest annab märku roheline LED-tuli. Kui veepaak on tühi, põleb LED-tuli punaselt.

LÕHNAAINE ANUM

ALGTEADMISED

Tagaküljel olevasse lõhnaaine anumasse saab lisada tavalisi lõhnaaineid ja eeterlikke õlisid.

⚠ Ärge lisage lõhnaaineid ega eeterlikke õlisid otse veevanni, sest see võib vähendada BONECO W300 võimsust või isegi seadet kahjustada. Sellised kahjustused ei ole garantiiga kaetud.



⚠ Lõhnaaine anumat võib pesta nõudepesumasinas. Temperatuur ei tohi ületada 50 °C.

KASUTAMINE

1. Eemaldage veepaak.



2. Vajutage tagaküljel sahtli eemaldamiseks lõhnaaine anumale.



3. Tilgutage sahtlis olevale vildile oma soovi kohaselt lõhnaainet.



4. Sisestage lõhnaaine anum tagasi seadmesse.



5. Paigaldage tagasi veepaak.



PUHASTUSJUHISED

PUHASTAMISEST

Tõrgeteta ja hügieenilise töö eelduseks on korrapärane hooldus ja puhastamine.

Soovitatavad puhastus- ja hooldusvälbad sõltuvad õhu ja vee kvaliteedist ning tööajast.

Käsitsi puhastamiseks on soovitatav kasutada pehmet lappi, nõudepesuvahendit ja pesuharja.

Enne puhastamist ühendage BONECO W300 alati vooluvõrgust lahti! Vastasel korral võib tagajärjeks olla elektrilöök ja surmav vigastus!

Trumli ja veevanni puhastamisel nõudepesumasinas ei tohi temperatuur ületada 50 °C, sest plastdetailid võivad deformeeruda.

SOOVITATAVAD PUHASTUSVÄLBAD

Välp	Abinõu
Alates kolmandast mittetöötamise päevast	Tühjendage veevann ja veepaak ning täitke puhta veega
Iga 2 nädala järel	Puhastage veevann, trummel, veepaak ja AW200 niisutusmatt
Aasta möödumisel	Vahetage A7017 Ionic Silver Stick®
	Ventilaatori ja sisemuse puhastamine

ee

SEADME PUHASTAMINE

LAHTIVÕTMINE JA PUHASTAMINE

1. Võtke BONECO W300 ülemise osa maha.



2. Eemaldage trummel koos AW200 niisutusmatiga.



3. Eemaldage A7017 Ionic Silver Stick®.



4. Keerake trumli vabastamiseks trumli mõlemat ketast. Jälgige seejuures ketta välisküljel olevaid märgistusi.



5. Eemaldage AW200 niisutusmatt koos trumliga.



6. Puhastage veevanni ja trumlit käsitsi või nõudepesumasinas maksimaalselt 50 °C juures.



7. Puhastage veepaagi sisemus põhjalikult käega või sobiva harja ja tavalise nõudepesuvahendiga.



8. Puhastage veepaagi kate harja ja tavalise nõudepesuvahendiga.



9. Pange BONECO W300 vastupidises järjekorras uuesti kokku.

AW200 NIISUTUSMATI PUHASTAMINE

AW200 NIISUTUSMATIST

AW200 niisutusmatti võib puhastada pesumasinas. Kasutage lisandina tavalist pesuvahendit.

Soovitatav on panna AW200 niisutusmatt pesukotti või pesta seda eraldi, kuna AW200 niisutusmatt võib koguda lahtisi kiudusid muudelt kangastelt.

Kui kinnitate AW200 niisutusmati pärast puhastamist trumlile, jälgige õiget asetust:



PESUMASINAS PUHASTAMINE

AW200 niisutusmatti võib puhastada pesumasinas. Kasutage lisandina tavalist pesuvahendit.

⚠ AW200 niisutusmatti ei tohi pesta temperatuuril, mis on kõrgem kui 40 °C.

⚠ Ärge kuivatage AW200 niisutusmatti pesukuivatis.



KÄSITSI PUHASTAMINE

1. Lisage soojale veele väike kogus pesuvahendit ja lobistage AW200 niisutusmatti selles põhjalikult, et pesuvahend jaotuks üle kogu mati.



2. Loputage AW200 niisutusmatti korduvalt käesoojas vees kuni matist enam vahtu ei eritu.

3. Laske AW200 niisutusmatil enne uuesti trumlile paigaldamist kuivada.

VENTILAATORI PUHASTAMINE

VENTILAATORI PUHASTAMINE
Ventilaatori labade puhastamiseks eemaldage lõhnaainesahtli abil võre.

⚠ Puhastage lõhnaaine anum põhjalikult juhuks, kui sinna on jäänud lõhnaainete jääke (vt jaotist “Puhastusjuhised”). Piisab juba mõnest tilgast, et BONECO W300 korpus muudaks värvi või saaks isegi kahjustada.

1. Eemaldage lõhnaaine anum.



2. Kasutage võres olevate avade jaoks võtit.



3. Keerake võtit 90 kraadi ja tõstke ettevaatlikult katet. Korrake seda toimingut igas nurgas, kuni võre saab täielikult eemaldada.



4. Puhastage ventilaatorit ja sisemust niiske lapiga.



5. Pange kate tagasi. Vajutage ettevaatlikult kõigile neljale nurgale, kuni need kuuldavalt fikseeruvad.

⚠ Seadet ei tohi kunagi kasutada ilma kaitsekatteta.

TARVIKUTE VAHETAMINE

A7017 IONIC SILVER STICK®

A7017 Ionic Silver Stick® kasutab hõbeda mikroobidevastast toimet vee puhtuse tõhusaks parandamiseks. See toimib kokkupuutel veega – isegi siis, kui BONECO W300 on välja lülitatud.

Mikroobidevastase toime tagamiseks vahetage A7017 Ionic Silver Stick® välja kord aastas.



Kasutatud A7017 Ionic Silver Stick®-i võib visata olmejäätmete hulka.

TARVIKUTE SAADAVUS

Uusi A7017 Ionic Silver Stick®-e, AW200 niisutusmatte ja muid tarvikud saab soetada järgmistest kohtadest.

- Teie BONECO spetsialiseerunud edasimüüjalt,
- leheküljelt **www.shop.boneco.com** või
- otse rakendusest “BONECO healthy air”.

NÁVOD K POUŽITÍ
BONECO W300

CZ

OBSAH

Rozsah dodávky 217

Přehled a názvy dílů 218

Technické údaje 219

Důležité pokyny 219

Uvedení do provozu 220

Provoz 221
- Druhy provozu 221

Nádobka na vonné látky 222
- Základy 222
- Použití 222

Pokyny k čištění 223
- O čištění 223
- Doporučené intervaly čištění 223

Čištění zařízení 224
- Demontáž a čištění 224

Čištění odpařovací rohože AW200 225
- O odpařovací rohoži AW200 225
- Čištění v pračce 225
- Ruční čištění 225

Čištění ventilátoru 226
- Čištění ventilátoru 226

Výměna příslušenství 227
- A7017 Ionic Silver Stick® 227
- Dostupnost příslušenství 227

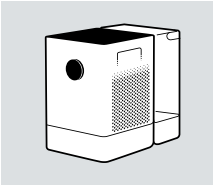
ROZSAH DODÁVKY

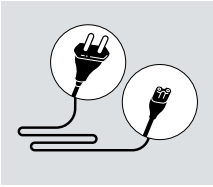
VÁŽENÝ ZÁKAZNÍKU,
gratulujeme vám k zakoupení přístroje BONECO W300. Výkonná pračka vzduchu udržuje vlhkost vzduchu neustále na příjemné úrovni a zvyšuje pohodlí lidí i domácích zvířat – zejména v suchých zimních měsících. Současně se na odpařovací rohoži AW200 zachycují částice prachu a nečistot, takže se výrazně zlepšuje hygiena vzduchu.

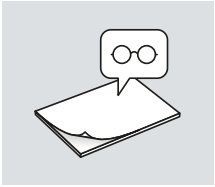
Manipulace se zařízením BONECO W300 je stejně jednoduchá jako jeho čištění: Většinu dílů lze pohodlně čistit v pračce nebo myčce.

Ať je léto, nebo zima: Nově získaného komfortu se již nebudete chtít vzdát.

ROZSAH DODÁVKY


BONECO W300


Síťový kabel


Stručný návod


Bezpečnostní pokyny

CZ

PŘEHLED A NÁZVY DÍLŮ



1	Zap/vyp, výkonové stupně
2	Ventilátor
3	Kryt / vstup vzduchu
4	Nádobka na vonné látky*
5	Buben*
6	Odpařovací rohož AW200**
7	Nádrž na vodu
8	Výstup vzduchu
9	Tyčinka A7017 Ionic Silver Stick®
10	Nádoba na vodu*
11	Kryt nádrže na vodu

* Lze mýt v myčce až do 50 °C
** Lze prát v pračce až do 40 °C

TECHNICKÉ ÚDAJE*

Typové označení		BONECO W300
Síťové napětí		220–240 V ~ 50/60 Hz
Příkon	Pohotovostní režim	0 W
	Úroveň 1	12,2 W**
	Úroveň 2	22,8 W**
Zvlhčovací výkon až		350 g/h**
Vhodný pro velikosti místností do		50 m^2 / 125 m^3
Kapacita max.		12 litrů
Rozměry D × Š × V		400 × 280 × 412 mm
Vlastní hmotnost		6,4 kg
Hlučnost za chodu	Úroveň 1	27 dB(A)**
	Úroveň 2	43 dB(A)**

* Změny vyhrazeny
** Při 230 V / 50 Hz

DŮLEŽITÉ POKYNY

Zbytky z výroby na nádobě na vodu mohou vést k tvorbě pěny, a tím k úniku vody. Proto se musí nádoba na vodu před prvním použitím umýt teplou vodou a prostředkem na nádobí. Nádobu na vodu poté řádně opláchněte pod tekoucí vodou.

CZ

UVEDENÍ DO PROVOZU

1



Vyjměte nádrž na vodu.

2



Naplňte do nádrže na vodu studenou vodovodní vodu.

3



Vložte naplněnou nádrž na vodu.

4



Zapojte síťový kabel do přístroje BONECO W300.

5



Zapojte zástrčku síťového kabelu do zásuvky.

6



Zapněte zařízení.

PROVOZ

DRUHY PROVOZU

BONECO W300 zná dva druhy provozu, mezi nimiž můžete přepínat otočným přepínačem.



- V poloze ● pracuje BONECO W300 s normálním výkonem (denní provoz).
- V poloze ● pracuje BONECO W300 bezhlučně (noční provoz).

Správná funkce BONECO W300 je znázorněna zelenou kontrolkou LED. Pokud je nádrž na vodu prázdná, kontrolka LED svítí červeně.

CZ

NÁDOBKA NA VONNÉ LÁTKY

ZÁKLADY

V nádobce na vonné látky na zadní straně můžete přidávat běžné aromatické látky a éterické oleje.

⚠ Vonné látky či éterické oleje nepřidávejte přímo do nádoby na vodu, protože by se tím omezil výkon Boneco W300, nebo by mohlo dokonce dojít k jeho poškození. Tyto škody záruka nepokrývá.



⚠ Nádobku na vonné látky lze čistit v myčce nádobí. Teplota by neměla být vyšší než 50 °C.

POUŽITÍ

1. Odstraňte nádrž na vodu.



2. Pro vyjmutí zásuvky zatlačte na zadní straně na nádobku na vonné látky.



3. Na plstěnou vložku v zásuvce nakapejte vonnou látku podle svého výběru.



4. Vložte nádobku na vonné látky zpět na místo.



5. Vraťte nádrž na vodu zpět na místo.



POKYNY K ČIŠTĚNÍ

O ČIŠTĚNÍ

Pravidelná údržba a čištění jsou předpokladem pro bezporuchový a hygienický provoz.

Doporučené intervaly čištění a údržby se liší podle kvality vzduchu a vody a doby provozu.

K čištění v ruce doporučujeme měkký hadřík, prostředek na mytí nádobí a kartáček.

⚠ Než začnete s čištěním, vždy nejprve odpojte BONECO W300 z elektrické sítě! Nerespektování tohoto pokynu může způsobit zásah elektrickým proudem a ohrožení života!

⚠ Při čištění bubnu a nádoby na vodu v myčce nádobí nesmí být překročena teplota 50 °C, protože by se mohly deformovat plastové díly.

DOPORUČENÉ INTERVALY ČIŠTĚNÍ

Interval	Opatření
od třetího dne bez provozu	Vyprázdněte nádobu a nádrž na vodu a naplňte je čerstvou vodou.
každé 2 týdny	Vyčistěte nádobu na vodu, buben, nádrž na vodu a odpařovací rohož AW200.
jednou za rok	Vyměňte A7017 Ionic Silver Stick®.
	Vyčistěte ventilátor a vnitřek zařízení.

CZ

ČIŠTĚNÍ ZAŘÍZENÍ

DEMONTÁŽ A ČIŠTĚNÍ

1. Sejměte horní část zařízení BONECO W300.



2. Vyjměte buben s odpařovací rohoží AW200.



3. Vyjměte A7017 Ionic Silver Stick®.



4. Oba kotouče na bubnu povolíte otočením. Dbejte přitom na značky na vnější straně kotouče.



5. Vyjměte odpařovací rohož AW200 z bubnu.



6. Nádobu na vodu a buben vyčistěte ručně nebo v myčce nádobí při teplotě nejvýše 50 °C.



7. Vnitřek nádrže na vodu vyčistěte ručně nebo pomocí vhodného kartáče a běžně dostupného prostředku na mytí nádobí.



8. Kryt nádrže na vodu vyčistěte běžně dostupným prostředkem na mytí nádobí a kartáčem.



9. Sestavte díly zařízení BONECO W300 v opačném pořadí.

ČIŠTĚNÍ ODPAŘOVACÍ ROHOŽE AW200

O ODPAŘOVACÍ ROHOŽI AW200

Odpařovací rohož AW200 lze čistit v pračce. Používejte běžný prací prostředek.

Doporučujeme odpařovací rohož AW200 vložit do síťky na prádlo nebo ji prát samostatně, jelikož odpařovací rohož AW200 může zachytit uvolněná vlákna z ostatního prádla.

Při napínání odpařovací rohože AW200 na buben po čištění dbejte na správné usazení:





ČIŠTĚNÍ V PRAČCE

Odpařovací rohož AW200 lze čistit v pračce. Používejte běžný prací prostředek.

⚠ Odpařovací rohož AW200 se smí prát při teplotě nejvýše 40 °C.

⚠ Nesušte odpařovací rohož AW200 v sušičce.



RUČNÍ ČIŠTĚNÍ

1. Do teplé vody přidejte malé množství pracího prostředku a odpařovací rohož AW200 v ní důkladně vymáchejte, aby se prací prostředek dostal na celou její plochu.



2. Odpařovací rohož AW200 opakovaně proplachujte v čisté vlažné vodě, dokud se nepřestanou tvořit mydliny.

3. Odpařovací rohož AW200 nechte před natažením na buben uschnout.

CZ

ČIŠTĚNÍ VENTILÁTORU

ČIŠTĚNÍ VENTILÁTORU
Pro vyčištění lopatek ventilátoru pomocí nádobky na vonné látky odstraňte mřížku.

⚠ Nádobku na vonné látky důkladně vyčistěte od zbytků vonných látek (viz kapitolu „Pokyny k čištění“). Jen několik kapek postačuje k obarvení, nebo dokonce poškození krytu BONECO W300.

1. Vyjměte nádobku na vonné látky.



2. Pro otvory v mřížce použijte klíč.



3. Otočte klíč o 90 stupňů a kryt opatrně zvedněte. Tento krok opakujte na všech rozích, až bude možné mřížku zcela odstranit.



4. Vyčistěte ventilátor a vnitřek vlhkým hadříkem.



5. Vraťte kryt na místo. Zatlačte opatrně na všechny čtyři hrany, až slyšitelně zapadnou.

⚠ Zařízení nesmí být nikdy provozováno bez ochranného krytu!

VÝMĚNA PŘÍSLUŠENSTVÍ

A7017 IONIC SILVER STICK®

A7017 Ionic Silver Stick® využívá antimikrobiálního účinku stříbra k výraznému zlepšení hygieničnosti vody. Působí, když je v kontaktu s vodou – i když je zařízení BONECO W300 vypnuté.

A7017 Ionic Silver Stick® vyměňujte jednou za rok, aby byl zaručen antimikrobiální účinek.



Starou tyčinku A7017 Ionic Silver Stick® lze vyhodit do běžného komunálního odpadu.

DOSTUPNOST PŘÍSLUŠENSTVÍ

Náhradní díly za použitou tyčinku A7017 Ionic Silver Stick®, odpařovací rohož AW200 a další příslušenství jsou dostupné z následujících zdrojů:

- váš specializovaný prodejce BONECO,
- **www.shop.boneco.com** nebo
- přímo přes aplikaci „BONECO healthy air“.

NÁVOD NA POUŽÍVANIE
BONECO W300

sk

OBSAH

Obsah balenia **231**

Prehľad a označenie častí **232**

Technické údaje **233**

Dôležité poznámky **233**

Uvedenie do prevádzky **234**

Prevádzka **235**
Spôsoby prevádzky 235

Nádobka na aromatickú látku **236**
Základné informácie 236
Použitie 236

Pokyny na čistenie **237**
O čistení 237
Odporúčané intervaly čistenia 237

Čistenie zariadenia **238**
Demontáž a čistenie 238

Čistenie vložky odparovacieho zvlhčovača AW200 **239**
O vložke odparovacieho zvlhčovača AW200 239
Čistenie praním v práčke 239
Čistenie ručným praním 239

Čistenie ventilátora **240**
Čistenie ventilátora 240

Výmena príslušenstva **241**
A7017 Ionic Silver Stick® 241
Dostupnosť príslušenstva 241

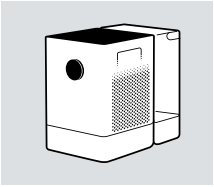
OBSAH BALENIA

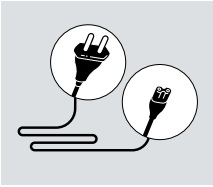
VÁŽENÝ ZÁKAZNÍK,
blahoželáme vám ku kúpe zariadenia BONECO W300. Výkonná čistička vzduchu stále udržuje vlhkosť na príjemnej úrovni a zvyšuje pocit pohody ľudí a zvierat – najmä v suchých zimných mesiacoch. Zároveň vložka odparovacieho zvlhčovača AW200 zachytáva čiastočky prachu a nečistôt, čím sa výrazne zlepšuje hygiena vzduchu.

Manipulácia s BONECO W300 je rovnako jednoduchá ako jeho čistenie: Mnohé časti možno pohodlne čistiť v práčke alebo umývačke riadu.

Či v lete, alebo v zime: Nebudete sa chcieť vzdať svojho nového komfortu.

OBSAH BALENIA


BONECO W300


Sieťový kábel


Stručný návod


Bezpečnostné pokyny

sk

PREHĽAD A OZNAČENIE ČASTÍ



1	Zap./vyp., stupeň výkonu
2	Ventilátor
3	Kryt/vstup vzduchu
4	Nádobka na aromatickú látku*
5	Bubon*
6	Vložka odparovacieho zvlhčovača AW200**
7	Nádržka na vodu
8	Výstup vzduchu
9	A7017 Ionic Silver Stick®
10	Vanička na vodu*
11	Kryt nádržky na vodu

* Možno umývať v umývačke riadu do 50 °C
** Možno prať v práčke do 40 °C

TECHNICKÉ ÚDAJE*

Typové označenie		BONECO W300
Sieťové napätie		220 – 240 V ~ 50 / 60 Hz
Príkon	Pohotovostný režim	0 W
	Stupeň 1	12,2 W**
	Stupeň 2	22,8 W**
Výkon zvlhčovania do		350 g/h**
Vhodný pre veľkosť miestnosti do		50 m^2 / 125 m^3
Objem max.		12 litrov
Rozmery D × Š × V		400 × 280 × 412 mm
Hmotnosť bez náplne		6,4 kg
Prevádzková hlučnosť	Stupeň 1	27 dB(A)**
	Stupeň 2	43 dB(A)**

* Zmeny vyhradené
** Pri 230 V ~ 50 Hz

DÔLEŽITÉ POZNÁMKY

Zvyšky vo vaničke na vodu súvisiace s výrobou môžu spôsobiť penenie, a tým aj únik vody. Preto sa musí vanička na vodu pred prvým použitím vyčistiť teplou vodou a umývacím prostriedkom na riad. Potom ju dôkladne opláchnite pod tečúcou vodou.

sk

UVEDENIE DO PREVÁDZKY



Vyberte nádržku na vodu.



Nádržku naplňte studenou vodou z vodovodu.



Plnú nádržku na vodu zasuňte na miesto.



Pripojte sieťový kábel k zariadeniu BONECO W300.



Sieťový kábel zapojte do elektrickej zásuvky.



Zapnite zariadenie.

PREVÁDZKA

SPÔSOBY PREVÁDZKY

BONECO W300 má dva spôsoby prevádzky, ktoré sa prepínajú gombíkom.



- V polohe ● pracuje BONECO W300 s normálnym výkonom (denná prevádzka).

- V polohe ● pracuje BONECO W300 s nízkou hlučnosťou (nočná prevádzka).

Zelená LED signalizuje správnu funkciu zariadenia BONECO W300. LED svieti načerveno, keď je nádržka na vodu prázdna.

sk

NÁDOBKA NA AROMATICKÚ LÁTKU

ZÁKLADNÉ INFORMÁCIE

Do nádobky na aromatickú látku na zadnej strane možno pridávať bežne dostupné aromatické látky a éterické oleje.

⚠ Priamo do vaničky na vodu nepridávajte žiadne vonné látky alebo éterické oleje, pretože by mohli znížiť výkon zariadenia BONECO W300 alebo ho dokonca aj poškodiť. Na tieto škody sa nevzťahuje záruka.



⚠ Nádobka na aromatickú látku sa môže umývať v umývačke riadu. Teplota nesmie prekročiť 50 °C.

POUŽITIE

1. Vyberte nádržku na vodu.



2. Stlačte nádobku na aromatickú látku na zadnej strane, aby ste mohli vybrať zásuvku.



3. Plstenú vložku v zásuvke pokvapkajte aromatickou látkou podľa vášho výberu.



4. Vložte nádobku na aromatickú látku na miesto.



5. Znovu zasuňte nádržku na vodu na miesto.



POKYNY NA ČISTENIE

O ČISTENÍ

Pravidelná údržba a čistenie sú predpokladom hygienickej a bezchybnej prevádzky.

Odporúčané intervaly čistenia a údržby závisia od kvality vzduchu a vody, ako aj trvania prevádzky.

Na manuálne čistenie odporúčame používať mäkkú handričku, prostriedok na čistenie riadu a kefku.

Pred začatím čistenia odpojte vždy BONECO W300 od elektrickej siete! Nedodržanie uvedeného môže viesť k úrazu elektrickým prúdom a ohroziť život!

Pri umývaní bubna a vaničky na vodu v umývačke riadu sa nesmie prekročiť teplota 50 °C, inak sa plastové časti môžu zdeformovať.

ODPORÚČANÉ INTERVALY ČISTENIA

Interval	Opatrenie
Od tretieho dňa bez prevádzky	Vaničku na vodu a nádržku na vodu vyprázdnite a naplňte čerstvou vodou
Každé 2 týždne	Vyčistite vaničku na vodu, bubon, nádržku na vodu a vložku odparovacieho zvlhčovača AW200
Raz za rok	Vymeňte A7017 Ionic Silver Stick®
	Vyčistite ventilátor a vnútorný priestor

sk

ČISTENIE ZARIADENIA

DEMONTÁŽ A ČISTENIE

1. Odložte hornú časť zariadenia BONECO W300.



2. Vyberte bubon s vložkou odparovacieho zvlhčovača AW200.



3. Vyberte tyčinku A7017 Ionic Silver Stick ®.



4. Pretočte obidva kotúče na bubne, aby ste ich uvoľnili. Všimnite si pritom označenia na vonkajšej strane kotúča.



5. Vyberte z bubna vložku odparovacieho zvlhčovača AW200.



6. Vaničku na vodu a bubon vyčistite ručne alebo v umývačke riadu pri max. teplote 50 °C.



7. Vyčistite vnútro nádržky na vodu ručne alebo vhodnou kefkou na čistenie a bežne dostupným prostriedkom na umývanie riadu.



8. Vyčistite kryt nádržky na vodu komerčne dostupným prostriedkom na umývanie riadu a kefkou.



9. BONECO W300 zmontujete rovnakým postupom, ale v opačnom poradí.

ČISTENIE VLOŽKY ODPAROVACIEHO ZVLHČOVAČA AW200

O VLOŽKE ODPAROVACIEHO ZVLHČOVAČA AW200

Vložka odparovacieho zvlhčovača AW200 sa môže prať v práčke. Použite bežný prací prostriedok.

Odporúča sa vložiť vložku odparovacieho zvlhčovača AW200 do vrecka na pranie jemnej bielizne alebo ju prať samostatne, pretože sa na ňu môžu nachytať vlákna z iných látok.

Keď po čistení napínate vložku odparovacieho zvlhčovača AW200 na bubon, dbajte na jej správne umiestnenie:





ČISTENIE PRANÍM V PRÁČKE

Vložka odparovacieho zvlhčovača AW200 sa môže prať v práčke. Použite bežný prací prostriedok.

⚠ Vložka odparovacieho zvlhčovača AW200 sa nesmie prať pri teplote vyššej ako 40 °C.

⚠ Vložku odparovacieho zvlhčovača AW200 nesušte v sušičke bielizne.



ČISTENIE RUČNÝM PRANÍM

1. Do teplej vody pridajte trochu pracieho prostriedku a vložku odparovacieho zvlhčovača AW200 v nej dôkladne preperte, aby sa prací prostriedok dostal všade.



2. Opakovane vložku odparovacieho zvlhčovača AW200 preplachujte v čistej vlažnej vode, až kým sa prestanú tvoriť mydliny.

3. Nechajte vložku odparovacieho zvlhčovača AW200 vyschnúť a potom ju znova natiahnite na bubon.

sk

ČISTENIE VENTILÁTORA

ČISTENIE VENTILÁTORA
Lopatky ventilátora vyčistíte tak, že odstránite mriežku nádobky na aromatickú látku.

⚠ Dôkladne vyčistite nádobku na aromatickú látku, ak sa v nej nachádzajú zvyšky aromatických látok (pozri časť Pokyny na čistenie). Už niekoľko kvapiek stačí, aby sa kryt zariadenia BONECO W300 sfarbil alebo dokonca poškodil.

1. Vyberte nádobku na aromatickú látku.



2. Použite kľúč na určené otvory v mriežke.



3. Otočte kľúč o 90 stupňov a mriežku opatrne nadvihnite. Tento krok zopakujte v každom rohu tak, aby sa mriežka dala kompletne odstrániť.



4. Ventilátor a vnútorný priestor vyčistite vlhkou handričkou.



5. Znovu nasaďte kryt. Opatrne zatlačte všetky štyri rohy tak, aby počuteľne zapadli.

⚠ Zariadenie sa nesmie používať bez ochranného krytu!

VÝMENA PRÍSLUŠENSTVA

A7017 IONIC SILVER STICK®

A7017 Ionic Silver Stick® využíva antibakteriálny účinok striebra na významné zlepšenie dezinfekcie vody. Pôsobí pri kontakte s vodou – aj vtedy, keď je zariadenie BONECO W300 vypnuté.

Tyčinku A7017 Ionic Silver Stick® vymieňajte raz za rok, len tak zabezpečíte antibakteriálny účinok.



Opotrebovanú tyčinku A7017 Ionic Silver Stick® možno likvidovať spolu s domácim odpadom.

DOSTUPNOSŤ PRÍSLUŠENSTVA

Náhradu za opotrebovanú tyčinku A7017 Ionic Silver Stick®, vložku odparovacieho zvlhčovača AW200 a ďalšie príslušenstvo získate z nasledujúcich zdrojov:

- Váš špecializovaný predajca BONECO,
- na **www.shop.boneco.com** alebo
- priamo prostredníctvom aplikácie "BONECO healthy air".

NAVODILA ZA UPORABO
BONECO W300

sl

KAZALO

Obseg dobave **245**

Pregled in poimenovanje delov **246**

Tehnični podatki* **247**

Pomembna opozorila **247**

Pred uporabo **248**

Delovanje naprave **249**
Načini delovanja 249

Posoda za dišave **250**
Osnove 250
Uporaba 250

Napotki za čiščenje **251**
O čiščenju 251
Priporočeni intervali čiščenja 251

Čiščenje naprave **252**
Razstavljanje in čiščenje 252

Čiščenje vlažilne obloge AW200 **253**
O vlažilni oblogi AW200 253
Čiščenje v pralnem stroju 253
Čiščenje z ročnim pranjem 253

Čiščenje ventilatorja **254**
Čiščenje ventilatorja 254

Menjava pribora **255**
A7017 Ionic Silver Stick® 255
Nakup pribora 255

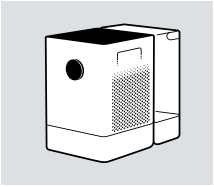
OBSEG DOBAVE

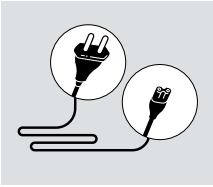
SPOŠTOVANI KUPEC!
Čestitamo vam za nakup naprave BONECO W300. Zmogljivi vodni čistilnik zraka stalno vzdržuje prijetno raven vlažnosti zraka in skrbi za boljše počutje ljudi in domačih živali – še zlasti v suhih zimskih mesecih. Istočasno se na vlažilni oblogi AW200 ulovijo delci prahu in umazanije, zato je zrak v prostoru občutno čistejši.

Uporaba naprave BONECO W300 je preprosta kot njeno čiščenje: več delov lahko udobno očistite kar v pralnem ali pomivalnem stroju.

Naj bo poletje ali zima: novi ravni udobja se ne boste več želeli odpovedati.

OBSEG DOBAVE


BONECO W300


Električni kabel


Hitri vodič za uporabo


Varnostna opozorila

sl

PREGLED IN POIMENOVANJE DELOV



1	Vklop/izklop, stopnja zmogljivosti
2	Ventilator
3	Pokrov/dovod zraka
4	Posoda za dišave*
5	Boben*
6	Vlažilna obloga AW200**
7	Posoda za vodo
8	Izstop zraka
9	A7017 Ionic Silver Stick®
10	Vodno korito*
11	Pokrov posode za vodo

* Možnost pranja v pomivalnem stroju do 50 °C
** Možnost pranja v pralnem stroju do 40 °C

TEHNIČNI PODATKI*

Tipska oznaka		BONECO W300
Omrežna napetost		220–240 V ~ 50/60 Hz
Poraba moči	Pripravljenost	0 W
	1. stopnja	12,2 W**
	2. stopnja	22,8 W**
Zmogljivost vlaženja do		350 g/h**
Primerno za prostore velikosti do		50 m^2/125 m^3
Prostornina posode maks.		12 litrov
Dimenzije D × Š × V		400 × 280 × 412 mm
Teža prazne naprave		6,4 kg
Hrup delovanja	1. stopnja	27 dB(A)**
	2. stopnja	43 dB(A)**

* Pridržujemo si pravico do sprememb.
** Pri 230 V ~ 50 Hz

POMEMBNA OPOZORILA

Ostanki iz proizvodnje na vodnem koritu lahko povzročijo penjenje in iztekanje vode. Zato morate vodno korito pred prvo uporabo očistiti s toplo vodo in detergentom za posodo. Vodno korito nato temeljito izplaknite pod tekočo vodo.

sl

PRED UPORABO

1



Odstranite posodo za vodo.

2



Posodo za vodo napolnite s hladno vodo iz pipe.

3



Vstavite napolnjeno posodo za vodo.

4



Priključite električni kabel v enoto BONECO W300.

5



Priključite električni kabel v vtičnico.

6



Vključite napravo.

DELOVANJE NAPRAVE

NAČINI DELOVANJA

Naprava BONECO W300 ima dva načina delovanja, med katerima lahko izbirate z vrtljivim stikalom.



- V položaju ● deluje naprava BONECO W300 z normalno zmogljivostjo (dnevno delovanje).

- V položaju ● deluje naprava BONECO W300 z malo hrupa (nočno delovanje).

Zelena LED-dioda prikazuje pravilno delovanje naprave BONECO W300. Če sveti rdeča LED-dioda, je posoda za vodo prazna.

POSODA ZA DIŠAVE

OSNOVE

V posodo za dišave na zadnji strani lahko dodajate običajne dišave in eterična olja.

⚠ Dišav ali eteričnih olj ne dodajajte neposredno v vodno korito, saj lahko s tem napravo BONECO W300 poškodujete oziroma zmanjšate njeno zmogljivost. Teh poškodb garancija ne krije.



⚠ Posodo za dišave lahko perete v pomivalnem stroju. Temperatura ne sme presegati 50 °C.

UPORABA

1 Odstranite posodo za vodo.



2 Na zadnji strani pritisnite na posodo za dišave, da iz naprave vzamete predal.



3 Na polsteni vložek v predalu nakapajte dišavo po izbiri.



4. Vstavite posodo za dišave v napravo.



5. Vstavite posodo za vodo.



NAPOTKI ZA ČIŠČENJE

O ČIŠČENJU

Za nemoteno in higiensko delovanje je obvezno redno vzdrževanje in čiščenje naprave.

Priporočeni intervali čiščenja in vzdrževanja so odvisni od kakovosti zraka in vode ter od časa delovanja.

Za ročno čiščenje priporočamo uporabo mehke krpe, detergenta za pomivanje posode in krtače.

Pred vsakim čiščenjem odklopite napravo BONECO W300 z električnega omrežja! Neupoštevanje teh navodil lahko vodi do smrtne nevarnosti zaradi električnega udara!

Pri čiščenju bobna in vodnega korita v pomivalnem stroju temperatura ne sme preseči 50 °C, saj se lahko skrivijo deli iz umetne mase.

PRIPOROČENI INTERVALI ČIŠČENJA

Interval	Ukrep
po treh dneh od zadnje uporabe	Izpraznite vodno korito in posodo za vodo in ju napolnite s svežo vodo
vsaka 2 tedna	Očistite vodno korito, boben, posodo za vodo in vlažilno oblogo AW200
enkrat letno	Zamenjajte A7017 Ionic Silver Stick®
	Očistite ventilator in notranjost

ČIŠČENJE NAPRAVE

RAZSTAVLJANJE IN ČIŠČENJE

1. Snemite zgornji del naprave BONECO W300.



2. Odstranite boben z vlažilno oblogo AW200.



3. Odstranite A7017 Ionic Silver Stick®.



4 Zasukajte obe plošči na bobnu, da se sprostita. Pri tem upoštevajte oznake na zunanji strani plošče.



5. Odstranite vlažilno oblogo AW200 iz bobna.



6. Vodno korito in boben očistite ročno ali v pomivalnem stroju pri največ 50 °C.



7. Notranjost posode za vodo temeljito očistite ročno ali z ustrezno ščetko in običajnim detergentom za pomivanje posode.



8. Očistite pokrov posode za vodo z običajnim detergentom za pomivanje posode in ščetko.



9. Sestavite enoto BONECO W300 tako, da sledite korakom v nasprotnem vrstnem redu.

ČIŠČENJE VLAŽILNE OBLOGE AW200

O VLAŽILNI OBLOGI AW200

Vlažilno oblogo AW200 lahko perete v pralnem stroju. Dodajte običajen pralni prašek.

Priporočamo vam, da vlažilno oblogo AW200 perete v vrečki za perilo ali jo perete posebej, saj se lahko sicer nanjo primejo vlakna od drugega perila.

Pri ponovnem nameščanju očiščene vlažilne obloge AW200 pazite na njen pravilen položaj na bobnu:





ČIŠČENJE V PRALNEM STROJU

Vlažilno oblogo AW200 lahko perete v pralnem stroju. Dodajte običajen pralni prašek.

⚠ Vlažilno oblogo AW200 je dovoljeno prati pri največ 40 °C.

⚠ Vlažilne obloge AW200 ne sušite v sušilnem stroju.



ČIŠČENJE Z ROČNIM PRANJEM

1. Dodajte malo detergenta v toplo vodo in potopite vlažilno oblogo AW200 v raztopino tako, da bo dosegla vse dele obloge.



2. Vlažilno oblogo AW200 nato večkrat sperite s čisto in mlačno vodo tako, da se ne bo več delala milnica.

3. Vlažilno oblogo AW200 nato pustite, da se posuši, preden jo spet namestite na boben.

ČIŠČENJE VENTILATORJA

ČIŠČENJE VENTILATORJA
Če želite očistiti lopatice ventilatorja, najprej odstranite rešetko s pomočjo posode za dišave.

⚠ Če so v posodi za dišave ostanki dišav, jo temeljito očistite (glejte poglavje o čiščenju). Že nekaj kapljic zadošča, da se ohišje naprave BONECO W300 razbarva ali celo poškoduje.

1. Odstranite posodo za dišave.



2. Uporabite ključ za odprtine v rešetki.



3. Obrnite ključ za 90 stopinj in rešetko previdno privzdignite. Ta korak ponovite v vseh vogalih, da boste rešetko lahko popolnoma odstranili.



4. Očistite ventilator in notranjost z vlažno krpo.



5. Zamenjajte pokrov. Previdno pritisnite na vse štiri vogale, da se slišno zaskočijo.

⚠ Naprava ne sme delovati brez zaščitne rešetke!

MENJAVA PRIBORA

A7017 IONIC SILVER STICK®

A7017 Ionic Silver Stick® izkorišča protimikrobno delovanje srebra za znatno izboljšanje higiene vode. Vložek deluje takoj, ko pride v stik z vodo – tudi če je naprava Boneco W300 izključena.

Za neprekinjeno protimikrobno delovanje je treba vložek Ionic Silver Stick® zamenjati enkrat letno.



Izrabljeni vložek Ionic Silver Stick® lahko odstranite skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki.

NAKUP PRIBORA

Nadomestne vložke A7017 Ionic Silver Stick®, vlažilno oblogo AW200 in drug pribor lahko kupite:

- pri vašem trgovcu z izdelki BONECO,
- na naslovu **www.shop.boneco.com** ali
- neposredno v aplikaciji »BONECO healthy air«.

UPUTE ZA UPORABU
BONECO W300

hr

SADRŽAJ

Opseg isporuke **259**

Pregled i naziv dijelova **260**

Tehnički podaci **261**

Važne napomene **261**

Puštanje u rad **262**

Rad **263**
- Načini rada 263

Spremnik za miris **264**
- Osnove 264
- Upotreba 264

Napomene za čišćenje **265**
- O čišćenju 265
- Preporučeni intervali čišćenja 265

Čišćenje uređaja **266**
- Rastavljanje i čišćenje 266

Čišćenje podloge isparivača AW200 **267**
- O podlozi isparivača AW200 267
- Pranje u perilici rublja 267
- Ručno pranje 267

Čišćenje ventilatora **268**
- Čišćenje ventilatora 268

Zamjena pribora **269**
- A7017 Ionic Silver Stick® 269
- Dostupnost pribora 269

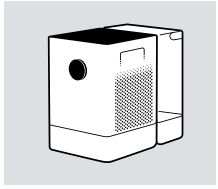
OPSEG ISPORUKE

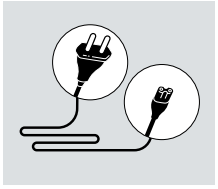
POŠTOVANI KUPČE,
Čestitamo na kupovini BONECO W300. Snažan ovlaživač zraka uvijek održava vlažnost zraka na ugodnoj razini i stvara ugodnu klimu za ljude i kućne ljubimce – posebno u suhim zimskim mjesecima. Istovremeno se na podlozi isparivača AW200 zadržavaju čestice prašine i prljavštine tako da se znatno poboljšava higijena zraka.

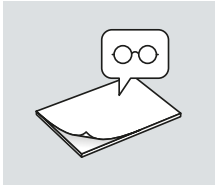
Rukovanje ovlaživačem zraka BONECO W300 je jednostavno kao i čišćenje: Brojni se dijelovi praktično mogu čistiti u stroju za pranje rublja ili posuđa.

Bilo ljeti ili zimi, više se nećete htjeti odreći svog novog komfora.

OPSEG ISPORUKE


BONECO W300


Mrežni kabel


Brzi priručnik


Sigurnosne napomene

hr

PREGLED I NAZIV DIJELOVA



1	Uključeno / isključeno, stupanj izlaznog mlaza pare
2	Ventilator
3	Poklopac / otvor za zrak
4	Spremnik za miris*
5	Bubanj*
6	Podloga isparivača AW200**
7	Spremnik za vodu
8	Izlaz zraka
9	A7017 Ionic Silver Stick®
10	Korito za vodu*
11	Poklopac spremnika za vodu

* Perivo u perilici do 50 °C
** Perivo strojno do 40 °C

TEHNIČKI PODACI*

Tipska oznaka		BONECO W300
Mrežni napon		220 – 240 V ~ 50 / 60 Hz
Potrošnja struje	Stanje mirovanja	0 W
	Stupanj 1	12,2 W**
	Stupanj 2	22,8 W**
Učinak vlaženja do		350 g/h**
Pogodno za prostorije veličine do		50 m^2 / 125 m^3
Kapacitet maks.		12 litara
Dimenzije D×Š×V		400 × 280 × 412 mm
Težina u praznom stanju		6,4 kg
Glasnoća rada	Stupanj 1	27 dB(A)**
	Stupanj 2	43 dB(A)**

* Zadržavamo pravo na izmjene
** Pri 230 V ~ 50 Hz

VAŽNE NAPOMENE

Ostaci nastali u proizvodnji na koritu za vodu mogu uzrokovati stvaranje pjene, a time i istjecanje vode. Zato korito za vodu prije prve upotrebe treba očistiti toplom vodom i deterdžentom za pranje posuđa. Zatim korito za vodu treba temeljito isprati pod tekućom vodom.

hr

PUŠTANJE U RAD

1



Uklonite spremnik za vodu.

2



Spremnik za vodu napunite hladnom vodom.

3



Umetnite napunjen spremnik za vodu.

4



Priključite mrežni kabel na BONECO W300.

5



Priključite mrežni kabel u strujnu utičnicu.

6



Uključite uređaj.

RAD

NAČINI RADA

BONECO W300 ima dva načina rada između kojih se prebacuje pomoću kotačića.



- U položaju ● BONECO W300 radi normalnom snagom (dnevni režim rada).
- U položaju ● BONECO W300 radi tiho (noćni režim rada).

Ispravan rad BONECO W300 prikazuje zelena LED lampica. LED lampica svijetli crveno kada je spremnik za vodu prazan.

hr

SPREMNIK ZA MIRIS

OSNOVE

U spremnik za miris na stražnjoj strani uređaja možete dodati uobičajena mirisna i eterična ulja.

⚠ Nikada nemojte miješati mirise ni eterična ulja izravno u koritu za vodu jer se tako smanjuju performanse uređaja BONECO W300, a može čak doći i do njegova oštećenja. Jamstvo ne pokriva takva oštećenja.



⚠ Spremnik za miris može se prati u perilici posuđa. Temperatura ne smije prijeći 50 °C.

UPOTREBA

1. Uklonite spremnik za vodu.



2. Na stražnjoj strani pritisnite spremnik za miris kako biste izvadili ladicu.



3. Uložak od filca u ladici poprskajte mirisom po svom izboru.



4. Ponovno umetnite spremnik za miris.



5. Ponovno umetnite spremnik za vodu.



NAPOMENE ZA ČIŠĆENJE

O ČIŠĆENJU

Redovito održavanje i čišćenje je preduvjet za nesmetan i higijenski rad.

Preporučeni intervali čišćenje i održavanja variraju ovisno o kvaliteti zraka u vode te o vremenu rada.

Za ručno čišćenje preporučujemo meku krpu, deterdžent za pranje posuđa i četku za ribanje.

Prije početka čišćenja uređaj BONECO W300 uvijek isključite iz električne mreže! Ako to ne učinite, može doći do strujnog udara i nezgoda sa smrtnim posljedicama!

Pri pranju bubnja i korita za vodu u perilici posuđa temperatura ne smije biti viša od 50 °C jer se inače mogu deformirati plastični dijelovi.

PREPORUČENI INTERVALI ČIŠĆENJA

Interval	Mjera
od trećeg dana bez rada	Pražnjenje korita i spremnika za vodu i punjenje svježom vodom
na svaka 2 tjedna	Čišćenje korita za vodu, bubnja, spremnika za vodu i podloge isparivača AW200
Jednom godišnje	Zamjena A7017 Ionic Silver Stick®
	Čišćenje ventilatora i unutrašnjosti uređaja

hr

ČIŠĆENJE UREĐAJA

RASTAVLJANJE I ČIŠĆENJE

1. Skinite gornji dio uređaja BONECO W300.



2. Izvadite bubanj s podlogom isparivača AW200.



3. Izvadite A7017 Ionic Silver Stick®.



4. Okrenite obje pločice na bubnju kako biste ih oslobodili. Pritom pripazite na oznake na vanjskoj strani pločice.



5. Izvadite podlogu isparivača AW200 iz bubnja.



6. Korito za vodu i bubanj očistite rukom ili u perilici posuđa pri maks. temperaturi od 50 °C.



7. Očistite unutrašnjost spremnika za vodu rukom ili odgovarajućom četkom rabeći komercijalno dostupan deterdžent za pranje posuđa.



8. Očistite poklopac spremnika za vodu komercijalno dostupnim deterdžentom za posuđe i četkom.



9. Ponovno sastavite uređaj BONECO W300 primjenom istih koraka samo obrnutim redoslijedom.

ČIŠĆENJE PODLOGE ISPARIVAČA AW200

O PODLOZI ISPARIVAČA AW200

Podloga isparivača AW200 može se prati u perilici rublja. Upotrebljavajte uobičajeno sredstvo za pranje.

Preporučujemo stavljanje podloge isparivača AW200 u vrećicu za rublje ili je perite zasebno jer podloga isparivača AW200 može nakupiti vlakna drugih tkanina.

Prilikom rastezanja podloge isparivača AW200 na bubanj nakon čišćenja, pripazite na ispravan položaj:



PRANJE U PERILICI RUBLJA

Podloga isparivača AW200 može se prati u perilici rublja. Upotrebljavajte uobičajeno sredstvo za pranje.

⚠ Podloga isparivača AW200 ne smije se prati pri temperaturi višoj od 40 °C.

⚠ Podlogu isparivača AW200 nemojte sušiti u sušilici rublja.



RUČNO PRANJE

1. Dodajte malo deterdženta u toplu vodu i dobro u perilici operite podlogu isparivača AW200 tako da deterdžent za pranje posuđa prekrije čitavu podlogu.



2. Podlogu isparivača AW200 više puta isperite čistom i mlakom vodom, sve dok se ne prestane stvarati pjena.

3. Ostavite podlogu isparivača AW200 da se osuši prije njezina ponovna rastezanja preko bubnja.

hr

ČIŠĆENJE VENTILATORA

ČIŠĆENJE VENTILATORA
Kako biste očistili krilca ventilatora, skinite rešetku pomoću spremnika za miris.

⚠ Dobro očistite spremnik za miris ako u njemu još ima ostataka mirisa (pogledajte odjeljak "Napomene o čišćenju"). Dovoljno je samo nekoliko kapi da kućište BONECO W300 promijeni boju ili čak da se ošteti.

1. Izvadite spremnik za miris.



2. Stavite ključ u otvore predviđene u rešetki.



3. Okrenite ključ za 90 stupnjeva i oprezno podignite poklopac. Ponavljajte ovaj korak u svim kutovima sve dok rešetku ne izvadite do kraja.



4. Ventilator i unutrašnjost uređaja očistite vlažnom krpom.



5. Zamijenite poklopac. Oprezno pritisnite sva četiri kuta da se čujno uglave.

⚠ Uređaj nikada ne smije raditi bez zaštitnog poklopca!

ZAMJENA PRIBORA

A7017 IONIC SILVER STICK®

A7017 Ionic Silver Stick® upotrebljava antimikrobski učinak srebra za značajno poboljšanje higijene vode. On počinje djelovati čim dođe u dodir s vodom – čak i kada je uređaj BONECO W300 isključen.

A7017 Ionic Silver Stick® zamijenite jednom godišnje za zajamčeni antimikrobni učinak.



Istrošeni A7017 Ionic Silver Stick® možete baciti u običan kućni otpad.

DOSTUPNOST PRIBORA

Zamjenski dijelovi za istrošeni A7017 Ionic Silver Stick®, podlogu isparivača AW200 i drugi pribor dostupni su iz sljedećih izvora:

- od vaše specijaliziranog distributera BONECO,
- u trgovini **www.shop.boneco.com** ili
- izravno putem aplikacije "BONECO healthy air".

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
BONECO W300

ru

СОДЕРЖАНИЕ

Комплект поставки 273

Обзор и наименование деталей 274

Технические характеристики 275

Важные указания 275

Подготовка к работе 276

Эксплуатация 277
- Режимы работы 277

Емкость для ароматизирующих веществ 278
- Общие сведения 278
- Использование 278

Указания по очистке 279
- Об очистке 279
- Рекомендуемая периодичность очистки 279

Очистка прибора 280
- Разборка и очистка 280

Очистка увлажняющего фильтра AW200 281
- Об увлажняющем фильтре AW200 281
- Очистка в стиральной машине 281
- Ручная очистка 281

Очистка вентилятора 282
- Очистка вентилятора 282

Замена дополнительных принадлежностей 283
- Антибактериальный серебряный стержень Ionic Silver Stick® A7017 283
- Наличие дополнительных принадлежностей 283

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

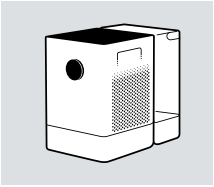
УВАЖАЕМЫЙ КЛИЕНТ!

Мы поздравляем вас с приобретением прибора BONECO W300. Высокоэффективная мойка воздуха поддерживает комфортную влажность воздуха и улучшает самочувствие людей и домашних животных, особенно в условиях сухого воздуха в зимние месяцы. В то же время частицы пыли и грязи задерживаются на увлажняющем фильтре AW200, что значительно повышает качество воздуха.

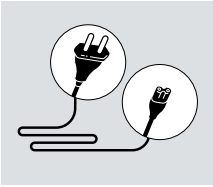
Пользоваться прибором BONECO W300 так же просто, как и чистить его: многие детали можно очистить в стиральной или посудомоечной машине.

И летом, и зимой: вы больше не захотите отказаться от необычайного ощущения комфорта.

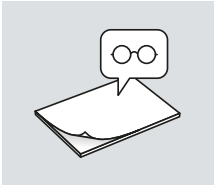
КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ



BONECO W300



Сетевой кабель



Краткое руководство по эксплуатации



Указания по безопасности

ru

ОБЗОР И НАИМЕНОВАНИЕ ДЕТАЛЕЙ



1	Включение/выключение, режим работы
2	Вентилятор
3	Крышка/впуск воздуха
4	Емкость для ароматизирующих веществ*
5	Барабан*
6	Увлажняющий фильтр AW200**
7	Резервуар для воды
8	Выход воздуха
9	**Антибактериальный серебряный стержень Ionic Silver Stick®** A7017
10	Поддон*
11	Крышка резервуара для воды

* Можно очищать в посудомоечной машине при температуре до 50 °C

** Можно очищать в стиральной машине при температуре до 40 °C

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ*

Наименование модели		BONECO W300
Напряжение сетевого блока питания		220–240 В ~ 50/60 Гц
Потребляемая мощность	Режим ожидания	0 Вт
	Уровень 1	12,2 Вт**
	Уровень 2	22,8 Вт**
Производительность по увлажнению до		350 г/час**
Подходит для помещений размером до		50 м² / 125 м³
Емкость резервуара макс.		12 литров
Размеры Д × Ш × В		400 × 280 × 412 мм
Вес (пустой)		6,4 кг
Уровень шума во время работы	Уровень 1	27 дБ(А)**
	Уровень 2	43 дБ(А)**

* Мы оставляем за собой право на внесение изменений
** При 230 В~ 50 Гц

ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ

Обусловленный технологией производства осадок на поверхностях поддона может привести к образованию пены и, следовательно, к вытеканию воды. Поэтому перед первым использованием следует очистить поддон теплой водой с моющим средством. Затем тщательно промойте его под струей воды.

ru

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

1



Снимите резервуар для воды.

2



Заполните резервуар для воды холодной водопроводной водой.

3



Установите наполненный резервуар для воды.

4



Соедините сетевой кабель с BONECO W300.

5



Вставьте сетевой кабель в розетку.

6



Включите прибор.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

РЕЖИМЫ РАБОТЫ

BONECO W300 работает в двух режимах, которые переключаются поворотным переключателем.



- В положении ● BONECO W300 работает с нормальной мощностью (дневной режим).
- В положении ● BONECO W300 работает с низким уровнем шума (ночной режим).

Если BONECO W300 работает надлежащим образом, горит зеленый светодиод. При опорожнении резервуара для воды загорается красный светодиод.

ru

ЕМКОСТЬ ДЛЯ АРОМАТИЗИРУЮЩИХ ВЕЩЕСТВ

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

В емкость для ароматизирующих веществ с обратной стороны можно залить обычный ароматизатор и эфирные масла.

⚠ Запрещается заливать ароматизирующие вещества или эфирные масла непосредственно в поддон, так как это может привести к снижению мощности и даже к повреждению BONECO W300. Действие гарантии на повреждения подобного рода не распространяется.



⚠ Емкость для ароматизирующих веществ можно очищать в посудомоечной машине. Температура не должна превышать 50 °C.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

1. Снимите резервуар для воды.



2. Для извлечения выдвижного лотка нажмите на емкость для ароматизирующих веществ с обратной стороны.



3. Накапайте ароматизирующее вещество на войлочную вставку в выдвижном лотке.



4. Вставьте обратно емкость для ароматизирующих веществ.



5. Вставьте обратно резервуар для воды.



УКАЗАНИЯ ПО ОЧИСТКЕ

ОБ ОЧИСТКЕ

Регулярные обслуживание и очистка — это условие бесперебойной эксплуатации и гигиеничности прибора.

Рекомендуемые интервалы очистки и обслуживания зависят от качества воздуха и воды, а также от фактической продолжительности работы прибора.

Для очистки вручную рекомендуется использовать мягкую ткань, моющее средство и губку для посуды.

⚠ Перед началом очистки всегда отсоединяйте BONECO W300 от розетки! Несоблюдение этой рекомендации может привести к удару электрическим током и травме, несовместимой с жизнью!

⚠ При очистке барабана и поддона в посудомоечной машине температура не должна превышать 50 °C, иначе могут деформироваться пластмассовые детали.

РЕКОМЕНДУЕМАЯ ПЕРИОДИЧНОСТЬ ОЧИСТКИ

Интервал	Действия
если прибор не включался три дня	опорожнить поддон и резервуар для воды, заполнить свежей водой
каждые 2 недели	очистить поддон, барабан, резервуар для воды и увлажняющий фильтр
ежегодно	заменить антибактериальный серебряный стержень Ionic Silver Stick® A7017
	очистить вентилятор и внутренние поверхности прибора

ru

ОЧИСТКА ПРИБОРА

РАЗБОРКА И ОЧИСТКА

1. Снимите верхнюю часть BONECO W300.



2. Извлеките барабан с увлажняющим фильтром AW200.



3. Извлеките антибактериальный серебряный стержень Ionic Silver Stick® A7017.



4. Поверните оба диска на барабане для его отсоединения. При этом следите за метками с наружной стороны диска.



5. Извлеките увлажняющий фильтр AW200 из барабана.



6. Произведите очистку поддона и барабана вручную или в посудомоечной машине не более чем при 50 °C.



7. Очистите внутреннюю поверхность резервуара для воды вручную или подходящей кисточкой для очистки с использованием обычного моющего средства.



8. Очистите крышку резервуара для воды подходящей кисточкой для очистки с использованием обычного моющего средства.



9. Соберите детали BONECO W300 в обратной последовательности.

ОЧИСТКА УВЛАЖНЯЮЩЕГО ФИЛЬТРА AW200

ОБ УВЛАЖНЯЮЩЕМ ФИЛЬТРЕ AW200

Увлажняющий фильтр AW200 можно стирать в стиральной машине. Используйте для очистки обычное моющее средство.

Для очистки рекомендуется стирать увлажняющий фильтр AW200 в мешке для стирки белья или отдельно, так как на увлажняющем фильтре AW200 могут оседать волокна других тканей.

Натягивая увлажняющий фильтр AW200 после очистки на барабан, следите за правильностью его посадки:





ОЧИСТКА В СТИРАЛЬНОЙ МАШИНЕ

Увлажняющий фильтр AW200 можно стирать в стиральной машине. Используйте для очистки обычное моющее средство.

⚠ Увлажняющий фильтр AW200 можно стирать при температуре не выше 40 °C.

⚠ Не сушите увлажняющий фильтр AW200 в сушилке для белья.



РУЧНАЯ ОЧИСТКА

1. Добавьте немного моющего средства в теплую воду и замочите в ней увлажняющий фильтр AW200 для лучшего впитывания моющего средства.



2. Прополощите увлажняющий фильтр AW200 несколько раз в чистой умеренно теплой воде до полного вымывания загрязнений.

3. Дайте увлажняющему фильтру AW200 высохнуть, а затем снова натяните его на барабан.

ОЧИСТКА ВЕНТИЛЯТОРА

ОЧИСТКА ВЕНТИЛЯТОРА

Для очистки лопастей вентилятора снимите решетку с помощью емкости для ароматизирующих веществ.

⚠ Если в емкости для ароматизирующих веществ находятся остатки ароматизирующих веществ, тщательно очистите емкость (см. раздел «Указания по очистке»). Достаточно нескольких капель, чтобы испортить покрытие или даже повредить корпус BONECO W300.

1. Извлеките емкость для ароматизирующих веществ.



2. Используйте ключ для предусмотренных в решетке отверстий.



3. Поверните ключ на 90 градусов и осторожно поднимите решетку. Повторите эти действия во всех углах для полного отсоединения решетки.



4. Очистите вентилятор и внутренние поверхности влажной салфеткой.



5. Замените решетку. Нажмите осторожно на все четыре угла до фиксации решетки со щелчком.

⚠ Прибор ни в коем случае нельзя включать без защитной решетки!

ЗАМЕНА ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ

АНТИБАКТЕРИАЛЬНЫЙ СЕРЕБРЯНЫЙ СТЕРЖЕНЬ IONIC SILVER STICK® A7017

Действие антибактериального серебряного стержня Ionic Silver Stick® A7017 основано на использовании антимикробного эффекта серебра для улучшенной дезинфекции воды. Он начинает действовать с момента вступления в контакт с водой, даже если увлажнитель Boneco W300 выключен.



Для поддержания антимикробного действия следует заменять Ionic Silver Stick® A7017 ежегодно.

Антибактериальный серебряный стержень Ionic Silver Stick® A7017, исчерпавший свой ресурс, можно утилизировать с обычным бытовым мусором.

НАЛИЧИЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ

Дополнительные антибактериальный серебряный стержень Ionic Silver Stick® A7017, увлажняющий фильтр AW200 и прочие принадлежности можно приобрести следующими способами:

- у специализированного дилера BONECO;
- на сайте **www.shop.boneco.com** или
- в мобильном приложении «BONECO healthy air».

사용 설명서
BONECO W300

ko

목차

제품 구성 **287**

개요 및 부품 명칭 **288**

기술 자료 **289**

중요 정보 **289**

사용 시작 **290**

작동 **291**
작동 모드 291

방향제 용기 **292**
기본 정보 292
사용법 292

세척 지침 **293**
세척 정보 293
권장 세척 주기 293

기기 세척 **294**
분해 및 세척 294

AW200 가습 매트 세척 **295**
AW200 가습 매트 정보 295
세탁기를 사용한 세척 295
손 세척 295

팬 세척 **296**
팬 세척 296

액세서리 교체 **297**
A7017 Ionic Silver Stick® 297
액세서리 구매처 297

제품 구성

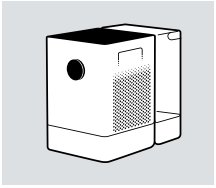
소중한 고객님께

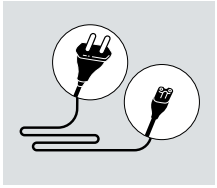
저희 BONECO W300을 구매해 주셔서 감사합니다. 이 고성능 에어워셔는 사람과 반려동물 모두에게 쾌적한 수준의 습도(특히 건조한 겨울에 적합)를 제공합니다. 동시에 먼지 및 오염 입자가 AW200 가습 매트에 여과되어 실내 공기 위생이 현저히 개선됩니다.

BONECO W300의 세척은 작동만큼이나 간단합니다. 많은 부품을 세탁기나 식기세척기에서 편리하게 세척할 수 있습니다.

계절의 제약을 받지 않는 편리함을 느껴보시면 다시는 포기하고 싶지 않을 것입니다.

제품 구성


BONECO W300


전원 케이블


요약 설명서


안전 지침

ko

개요 및 부품 명칭



1 켜기 / 끄기, 출력 레벨
2 팬
3 덮개 / 공기 입구
4 방향제 용기*
5 드럼*
6 AW200 가습 매트**
7 물탱크
8 공기 출구
9 A7017 Ionic Silver Stick®
10 물통*
11 물탱크 커버

* 최대 50 °C에서 식기세척기로 세척 가능
**최대 40 °C에서 세탁기로 세척 가능

기술 자료*

명칭		BONECO W300
전원 어댑터 전압		220 – 240 V ~ 50 / 60 Hz
소비 전력	대기	0 W
	레벨 1	12.2 W**
	레벨 2	22.8 W**
최대 분무량		350 g/h**
최대 공간 크기		50 m^2 / 125 m^3
최대 물 수용량		12 리터
크기 L × W × H		400 × 280 × 412 mm
순 중량		6.4 kg
작동 소음	레벨 1	27 dB(A)**
	레벨 2	43 dB(A)**

* 변경 가능
**230 V ~ 50 Hz일 때

중요 정보

제품을 생산할 때 물통에 남아있던 잔류물로 인해 거품이 발생하면 물이 샐 수 있습니다. 따라서 제품을 처음 사용하기 전에 물통을 온수와 식기 세척제로 세척해야 합니다. 그런 다음 물통을 흐르는 물로 깨끗이 헹구십시오.

ko

사용 시작

1



물탱크를 제거하십시오.

2



물탱크에 차가운 수돗물을 채우십시오.

3



물을 채운 물탱크를 끼우십시오.

4



전원 케이블을 BONECO W300에 연결하십시오.

5



전원 케이블을 전원 콘센트에 꽂으십시오.

6



기기를 켜십시오.

작동

작동 모드

BONECO W300은 노브를 사용해 두 가지 작동 모드 중 하나를 선택할 수 있습니다.



- ● 위치에서는 BONECO W300이 정상 출력으로 작동합니다(주간 모드).
- ● 위치에서는 BONECO W300이 저소음으로 작동합니다(야간 모드).

BONECO W300은 기능에 이상이 없는 경우 녹색 LED가 켜집니다. 물탱크에 물이 없으면 LED에 빨간 불이 들어옵니다.

ko

방향제 용기

기본 정보

기기 뒷면의 방향제 용기에 시중에서 판매하는 방향제와 에센셜 오일을 넣을 수 있습니다.

⚠ 방향제나 에센셜 오일을 물통에 직접 넣지 마십시오. BONECO W300의 출력을 감소시키거나 손상시킬 수 있습니다. 이로 인한 손상은 보증에서 제외됩니다.



⚠ 방향제 용기는 식기세척기를 사용해 세척할 수 있습니다. 온도는 50 °C를 넘을 수 없습니다.

사용법

1. 물탱크를 제거하십시오.



2. 뒷면에서 방향제 용기를 눌러 트레이를 빼내십시오.



3. 트레이에 있는 천에 원하는 방향제를 뿌리십시오.



4. 방향제 용기를 다시 끼우십시오.



5. 물탱크를 다시 끼우십시오.



세척 지침

세척 정보

정기적으로 점검하고 세척하는 것이 고장 없고 위생적인 기기 작동의 전제조건이 됩니다.

권장 세척 및 유지보수 주기는 공기질, 수질 및 사용 기간에 따라 달라집니다.

손으로 세척할 때는 부드러운 천, 식기 세척제 및 솔을 사용하시기 바랍니다.

⚠ 세척 작업을 시작하기 전에 항상 BONECO W300을 전원 콘센트에서 분리하십시오. 이를 어길 시 전기 쇼크가 발생하여 생명이 위험할 수 있습니다!

⚠ 드럼과 물통을 식기세척기로 세척할 시에는 온도가 50°C를 초과해서는 안 됩니다. 이 경우 플라스틱 부분이 구부러질 수 있습니다.

권장 세척 주기

주기	조치
작동 후 셋째날부터	물통과 물탱크를 비우고 새 물을 보충
2주마다	물통, 드럼, 물탱크 및 AW200 가습 매트 세척
매년	A7017 Ionic Silver Stick® 교체
	팬 및 기기 내부 공간 세척

ko

기기 세척

분해 및 세척

1. BONECO W300의 상단부를 제거하십시오.



2. 드럼을 AW200 가습 매트와 함께 제거하십시오.



3. A7017 Ionic Silver Stick®을 제거하십시오.



4. 양쪽 드럼 디스크를 돌려 분리하십시오. 이때 디스크 바깥면의 표시에 유의하십시오.



5. 드럼에서 AW200 가습 매트를 제거하십시오.



6. 물통과 드럼을 손으로 세척하거나 최대 50 °C에서 식기세척기로 세척하십시오.



7. 시중에서 판매하는 식기 세척제를 사용해 손이나 적절한 세척용 솔로 물탱크 내부를 세척하십시오.



8. 시중에서 판매하는 식기 세척제와 세척용 솔로 물탱크 커버를 세척하십시오.



9. 위의 단계를 역순으로 진행해 BONECO W300을 다시 결합하십시오.

AW200 가습 매트 세척

AW200 가습 매트 정보

AW200 가습 매트는 세탁기로 세척이 가능합니다. 시중에서 판매하는 세척제를 사용할 수 있습니다.

AW200 가습 매트에 다른 직물의 섬유가 붙을 수 있으므로 AW200 가습 매트를 세탁망에 넣거나 분리해서 세탁하시기 바랍니다.

AW200 가습 매트를 세척한 후 드럼에 끼울 때 올바르게 끼워졌는지 확인하십시오.



세탁기를 사용한 세척

AW200 가습 매트는 세탁기로 세척이 가능합니다. 시중에서 판매하는 세척제를 사용할 수 있습니다.

⚠ AW200 가습 매트를 40 °C보다 높은 온도에서 세척하면 안 됩니다.

⚠ AW200 가습 매트를 건조기로 말리지 마십시오.



손 세척

1. 온수에 소량의 식기 세척제를 넣은 후 전체에 세척제가 묻도록 AW200 가습 매트를 넣고 흔드십시오.



2. 더 이상 비누거품이 생기지 않을 때까지 깨끗한 미온수로 AW200 가습 매트를 반복해서 헹구십시오.

3. 드럼에 다시 끼우기 전에 AW200 가습 매트를 말리십시오.

ko

팬 세척

팬 세척

팬 날개를 세척하려면 방향제 용기를 사용해 격자무늬 틀을 제거하십시오.

⚠ 방향제 잔류물이 남아있을 경우 방향제 용기를 깨끗이 세척하십시오(«세척 지침 섹션 참조). 단 몇 방울로도 BONECO W300의 하우징을 탈색시키거나 심지어 손상시킬 수도 있습니다.

1. 방향제 용기를 제거하십시오.



2. 격자무늬 틀에 있는 구멍에 키를 끼우십시오.



3. 키를 90도 돌린 다음 틀을 조심스럽게 들어올리십시오. 틀이 완전히 제거될 때까지 네 모서리 모두에서 위 단계를 반복하십시오.



4. 젖은 천으로 팬과 내부 공간을 닦으십시오.



5. 틀을 다시 끼우십시오. 딸깍 소리가 날 때까지 네 모서리를 조심스럽게 누르십시오.

⚠ 보호 틀 없이 기기를 작동하지 마십시오!

액세서리 교체

A7017 IONIC SILVER STICK®

A7017 Ionic Silver Stick®은 은의 항균 효과를 이용해 물의 위생 상태를 크게 개선합니다. BONECO W300이 꺼져있을 때도 물과 접촉하자마자 효과를 발휘합니다.

항균 효과를 유지하려면 A7017 Ionic Silver Stick®을 매년 교체하십시오.



사용한 A7017 Ionic Silver Stick®은 일반 생활 쓰레기와 함께 버릴 수 있습니다.

액세서리 구매처

A7017 Ionic Silver Stick® 교체품, AW200 가습 매트 및 추가 액세서리는 다음 구매처에서 구매할 수 있습니다.

- BONECO 대리점
- **www.shop.boneco.com**
- BONECO healthy air 앱

BONECO
healthy air

www.boneco.com

BONECO is a registered trademark of BONECO AG, Switzerland

BONECO AG, Espenstrasse 85, 9443 Widnau, Switzerland

47585-01